

24 پارہ بست و چہارم فَمِنْ أَظْلَمُ

فَمِنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ أَطْلَسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **مَّن:** (کون؟) اسم استفہام۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَظْلَمُ:** (بہت ظلم کرنے والا۔ اندھیر مچانے والا) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **مِمَّن:** (اس میں سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَّن**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَذَّبَ:** (اس نے جھوٹ بولا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَبًا**۔ **كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَذَّبَ:** (اس نے جھٹلایا)۔ (اس نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَبًا**۔ **كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الصِّدْقِ:** (سچائی کے)۔ اسم مجرور۔ **إِذ:** (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جَئِءٌ**۔ **مَجِيءٌ**۔ **جِيئًا**۔ (آنا۔ وہ آیا)۔ **هُ:** (اس کے پاس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَيْسَ:** (نہیں) فعل ناقص ماضی جامد اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **جَهَنَّمَ:** (دوزخ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کی خبر مقدم منصوب۔ **مَثْوًى:** (ٹھکانہ) ظرف مکان۔ محلاً **لَيْسَ** کا اسم مؤخر۔ تقدیراً مضموم۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ:** (کفر کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: تو اس سے بڑھ کر ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بولے اور سچی بات جب اس کے پاس پہنچ جائے تو اسے جھٹلائے۔ کیا جہنم میں کافروں کا ٹھکانا نہیں ہے؟

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِيءَ**۔ **مَجِيءٌ**۔ **جِيئًا**۔ (آندہ وہ آیا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف عطف۔ **الصِّدِّيقِ**: (سچائی) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **صَدِّقٌ**: (اس نے تصدیق کی) **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَدِّقٌ يُصَدِّقُ**۔ مصدر۔ **تَصْدِيقًا**۔ (سند دینا۔ تصدیق کرنا)۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ برائے تقویۃ۔ **الْمُتَّقُونَ**: (پرہیز کرنے والے۔ ڈرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص سچی بات لے کر آیا اور جس نے اس کی تصدیق کی وہی لوگ متقی ہیں۔

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٣﴾

ل: (لئے) **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **يَشَاءُونَ**: (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **جَزَاءُ**: (بدلہ۔ جزاء) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُحْسِنِينَ**: (احسان کرنے والے۔ اچھے اعمال کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: وہ جو چاہیں گے ان کے لئے ان کے پروردگار کے پاس (موجود) ہے۔ نیکوکاروں کا یہی بدلہ ہے

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُكَفِّرُ**: (مٹا دے۔ دُھانپ دے۔ کفارہ دینا۔ دور کرنا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ منصوب۔ علامت محلا اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَفَّرَ يُكْفَرُ**

مصدر- **تَكْفِيرًا**۔ (ڈھانپنا۔ چھپانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَسْوَأُ**: (بہت برا ہونا۔ بدترین سب سے برا) **افعل التفضیل**۔ منصوب مفعول بہ۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے عمل کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع مل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر مذکر غائب۔ (کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَجْزِي** فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج زی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا۔ اجر دینا۔ معاوضہ دینا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ (اجر۔ بدلہ۔ معاوضہ)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَحْسَنَ**: (خوب ترین۔ بہت اچھا) **افعل التفضیل**۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا كَانُوا**: (وہ تھے۔ وہ ہیں) فعل ناقص جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ مرفوع۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیر **أَهُم**۔ اور **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع مل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا۔ ہونا۔ سہنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: تاکہ اللہ ان سے برائیوں کو جو انہوں نے کیں دور کر دے اور نیک کاموں کا جو وہ کرتے رہے ان کو بدلہ دے

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهٗ وَيُخَوِّفُوْكَ بِالَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَيْسَ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی جامد۔ مضارع کے صیغہ نہیں بنتے۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **لَيْسَ** کا اسم مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ **كَافٍ**: (کافی ہے) لفظاً مجرور۔ محلاً **لَيْسَ** کی خبر منصوب۔ **عَبْدٌ**: (بندہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف۔ **وَ**: (اور) استئنافية۔ **يُخَوِّفُونَ**: (وہ خوف زدہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **خَوْفٌ يُخَوِّفُ**۔ مصدر۔ **تَخْوِيفٌ**۔ (خوف دلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب

سمع۔ مادہ (خ وف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا)۔ **كَ**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ۔ سو) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **إِ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُضِلُّ**: (گمراہ ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ کسرہ برائے اتصال۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالًا**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرور باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلُّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآءِ**: (ہدایت دینے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: کیا اللہ اپنے بندوں کو کافی نہیں۔ اور یہ تم کو ان لوگوں سے جو اس کے سوا ہیں (یعنی غیر اللہ سے) ڈراتے ہیں۔ اور جس کو اللہ گمراہ کرے اسے کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۖ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٤﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جس کو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَهْدِ**: (وہ راہنمائی کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ حرف علت۔ **ي**۔ محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور باب۔ ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مُضِلٍّ**: (گمراہ کرنے والا) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَيْسَ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ مضارع کے صیغہ نہیں بنتے۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **عَزِيزٍ**: (زبردست عزت والا)

لفظاً مجرور لفظ امر فاعل۔ اسم فاعل۔ **ذِي**: (والا) صفت مجرور۔ مضاف۔ **إِنْتِقَامٍ**: (سزا دینے والا۔ موقع پر کمزور۔ مقابلہ نہیں کر سکتا وہ بدلے کی ٹھان لیتا ہے۔ مگر اللہ تعالیٰ سب سے زیادہ قدرت رکھتا ہے۔ وہ انتقام نہیں لیتا بلکہ۔ سزا دیتا ہے)۔ مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جس کو اللہ ہدایت دے اس کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں۔ کیا اللہ غالب (اور) بدلہ لینے والا نہیں ہے؟

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ^ط قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كُشِفَتْ ضُرُّهُ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتٌ رَحْمَتِهِ ^ط قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ^ط عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لَكِنْ**: (البتہ اگر) مرکب: (**ل** + **ان**) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ + شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **سَأَلَتْ**: (تو)

نے پوچھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل)۔ مہموز العین **سَأَلَ**

يَسْأَلُ۔ مصدر۔ **سُؤَالًا**۔ (پوچھنا دریافت کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنْ**:

(کس نے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔

ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **السَّمَاوَاتِ**:

(آسمانوں کو) منصوب۔ بالکسر۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضَ**: (زمین کو) معطوف۔ منصوب۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے

واقعہ جواب شرط۔ **يَقُولُنَّ**: (وہ ضرور بالضرور کہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ علامت۔ ضمہ

بعوض۔ واؤ محذوفہ۔ نون مؤکد ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔

اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **هُوَ** "جملہ محلاً جواب قسم۔ **قُلْ**: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل

ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَ**: (کیا) حرف

استفہام۔ **فَ**: (سو) حرف عطف۔ **رَأَيْتُمْ**: (تم نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ **م** فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی

مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **مَا**: (جس کو) اسم موصول۔ مبنی

بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بہ۔ **تَدْعُونَ**: (تم پکارتے ہو۔ بلاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر **أَنْتُمْ**۔

ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔

دُونِ: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَرَادَ:** (وہ ارادہ کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیراً **هو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ۔** مصدر۔ **إِرَادَةٌ۔** (چاہنا۔ ارادہ کرنا)۔ **يَ:** (مجھے۔ مجھ کو) مرکب: **(نِ + يَ)** **نِ:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **يَ:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ضُرِّ:** (نقصان۔ گھاٹا)۔ اسم مجرور۔ **هَلَّ:** (کیا) حرف استفہام۔ **هَنَّ:** (وہ) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَاشَفَاتُ:** (دور کرنے والیاں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ مضاف۔ **ضُرِّ:** (نقصان۔ گھاٹا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَو:** (یا) حرف عطف۔ **أَرَادَ:** (اس نے ارادہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیراً **هو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ۔** مصدر۔ **إِرَادَةٌ۔** (چاہنا۔ ارادہ کرنا)۔ **يَ:** (مجھے۔ مجھ کو) مرکب: **(نِ + يَ)** **نِ:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **يَ:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **رَحْمَةٍ:** (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش۔ عنایت) اسم مجرور۔ **هَلَّ:** (کیا) حرف استفہام۔ **هَنَّ:** ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُسِكَاتُ:** (روکے والیاں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث غائب۔ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **رَحْمَتِ:** (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش۔ عنایت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قُل:** (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا۔ بات کرنا)۔ **حَسْبِ:** (کافی ہے۔ بس) اسم۔ مبتداء مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ مضاف۔ **يَ:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَتَوَكَّلُ:** (وہ بھروسہ کرتا ہے۔ توکل کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلَ يَتَوَكَّلُ۔** مصدر۔ **تَوَكَّلُ:** (توکل کرنا۔ بھروسہ کرنا۔ اعتماد کرنا)۔ **الْمُتَوَكِّلُونَ:** (بھروسہ کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا تو کہہ دیں کہ اللہ نے۔ کہو کہ بھلا دیکھو تو جن کو تم اللہ

کے سوا پکارتے ہو۔ اگر اللہ مجھ کو کوئی تکلیف پہنچانی چاہے تو کیا وہ اس تکلیف کو دور کر سکتے ہیں یا اگر مجھ پر مہربانی کرنا چاہے تو وہ اس کی مہربانی کو روک سکتے ہیں؟ کہہ دو کہ مجھے اللہ ہی کافی ہے۔ بھروسہ رکھنے والے اسی پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **يَا:** (اے) حرف نداء۔ **قَوْمٍ:** (میری قوم)۔ اصلاً **قَوْمِي** تھا تخفیف۔ ہوئی۔ منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ کسرہ بعوض۔ یائے متکلم۔ محذوف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **اعْمَلُوا:** (تم کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **مَكَانَتِ:** (جگہوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنِّي:** (بے شک میں) مرکب: (**إِنَّ** + **ي**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ **ی**۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَامِلٌ:** (کرنے والا ہوں) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **سَوْفَ:** (جلد ہی) حرف استقبال۔ **تَعْلَمُونَ:** (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اے قوم تم اپنی جگہ عمل کئے جاؤ میں (اپنی جگہ) عمل کئے جاتا ہوں۔ عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا۔

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

مَنْ: (کس) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **يَأْتِي:** (وہ آتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنتَ** **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **يُخْزِي:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَذَابٌ:** (عذاب) فاعل۔ مرفوع۔ **يُخْزِي:** (رسوا ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنتَ** **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْزَى يُخْزِي**۔ مصدر۔ **إِخْزَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ز ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَزَى يُخْزِي**۔

مصدر۔ **خَزِيَاً**۔ (رسوا ہونا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَحِلُّ**: (وہ اترتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (حل ل) مضاعف۔ صیغہ **حَلَّ يَحِلُّ**۔ مصدر۔ **حَلَّاً**۔ **حُلُولاً**۔ (گرہ کھولنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ**: (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ **مُقِيمٌ**: (قائم رہنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہ کس پر عذاب آتا ہے جو اسے رسوا کرے گا۔ اور کس پر ہمیشہ کا عذاب نازل ہوتا ہے۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۖ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٢١﴾

إِنَّا: (بے شک ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنْزَلْنَاهُ**: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ** **يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالاً**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **لِ**: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ**: (لئے) **النَّاسِ**: (لوگ) اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **مَنِ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اهْتَدَىٰ**: (وہ ہدایت پائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اهْتَدَىٰ يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **اهْتِدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ه د ي) صیغہ۔ **هَدَىٰ يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **فَ**: (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **نَفْسِ**: (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنِ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ضَلَّ**: (وہ گمراہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلٌّ**۔ (گمراہ

ہوں۔ گمراہی اختیار کرنا۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **إِنَّمَا:** (درحقیقت۔ صرف اور صرف) **کافہ و مکفوفہ**۔ مرکب:
(إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَضِلُّ:** (وہ گمراہ ہوتا
 ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔
ضَلَّ يَضِلُّ۔ مصدر۔ **ضَلَّ:** (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) عمل **لَيْسَ** کا۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **أَنْتَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔
مَا کا اسم مرفوع۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف
 جار۔ زائد۔ **وَكَيْل:** (کارساز۔ ساتھ۔ قابل اعتماد۔ قابل بھروسہ) لفظاً مجرور۔ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: ہم نے تم پر کتاب لوگوں (کی ہدایت) کے لئے سچائی کے ساتھ نازل کی ہے۔ توجو شخص ہدایت پاتا ہے تو اپنے (بھلے
 کے) لئے اور جو گمراہ ہوتا ہے گمراہی سے تو اپنا ہی نقصان کرتا ہے۔ اور (اے پیغمبر) تم ان کے ذمہ دار نہیں ہو۔

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا ۖ فِيمِيسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ
 أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَتَوَفَّى:** (وہ فوت کرتا ہے۔ پورا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَوَفَّى يَتَوَفَّى:** مصدر۔ **تَوَفَّى:** (پورا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف
 ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي بَيْفِي:** مصدر۔ **وَفَاءً:** (پورا ہونا)۔ **الْأَنْفُسَ:** (جانوں کو) منصوب مفعول بہ۔ **حِينَ:**
 (وقت۔ مدت)۔ طرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **مَوْتَ:** (موت) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث
 غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الَّتِي:** (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب مفعول بہ۔ **لَمْ:** (نہیں) نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَمَّت:** (وہ مر جائے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ:** مصدر۔ **مَوْتًا:** (مرنا۔ فوت
 ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **مَنَامٍ:** (نیند) مصدر میمی۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔
 محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **يُيسِّكُ:** (وہ روک لیتا ہے۔ پکڑ لیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْسَكَ يُسْكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (پکڑنا۔ روکے رکھنا)۔ **الَّتِي**۔ (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **قَضَى**۔ (وہ گزرا۔ اس نے فیصلہ کر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءٌ**۔ (گزارنا۔ فیصلہ کرنا۔ پورا کرنا)۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَوْتِ**۔ (موت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **يُرْسِلُ**۔ (وہ بھیجتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (رس ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يَرْسَلُ**۔ مصدر۔ **رَسَالًا رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **الْأُخْرَى**۔ (دوسری) مؤنث۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**۔ (طرف۔ تک) حرف جار۔ **أَجَلٍ**۔ (ایک وقت تک)۔ اسم مجرور۔ **مُسْتَسَى**۔ (نامزدہ۔ مقررہ) صفت مجرور۔ تقدیراً مکسور۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: **(ذ + ل + ك)** اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم۔ مرفوع۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْحَلَقَهُ آيَاتٍ**۔ (آیات۔ نشانیاں) لفظاً مجرور۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**۔ (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ **يَتَفَكَّرُونَ**۔ (وہ غور و فکر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَفَكُّرٌ**۔ (سوچنا۔ غور و فکر کرنا)۔ جملہ محلاً صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: اللہ لوگوں کے مرنے کے وقت ان کی روحیں قبض کر لیتا ہے اور جو مرے نہیں (ان کی روحیں) سوتے ہیں (قبض کر لیتا ہے) پھر جن پر موت کا حکم کر چکتا ہے ان کو روک رکھتا ہے اور باقی روحوں کو ایک وقت مقرر تک کے لئے چھوڑ دیتا ہے۔ جو لوگ فکر کرتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ ۖ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَلْبِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

أَمْ۔ (یا) حرف عطف۔ **اتَّخَذُوا**۔ (انہوں نے پکڑ لیا۔ انہوں نے بنالیا) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتِّخَاذٌ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز

الفاء- صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **شَفَعَاءَ**۔ (سفارشی۔ شفاعت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قُلْ**۔ (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ الثقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع، ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَبْلُغُونَ**۔ (وہ اختیار رکھتے ہیں۔ ملکیت رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلِكٌ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (مالک ہونا۔ حکومت کرنا۔ اختیار کرنا)۔ **شَيْئًا:** (کوئی شے۔ کچھ بھی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَعْقِلُونَ**۔ (وہ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقْلٌ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (سمجھنا۔ عقل رکھنا)۔ معطوف جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے اللہ کے سوا اور سفارشی بنائے ہیں۔ کہو کہ خواہ وہ کسی چیز کا بھی اختیار نہ رکھتے ہوں اور نہ (کچھ) سمجھتے ہی ہوں۔

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا ۚ لَمْ يَلِكْ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۴۲﴾

قُلْ۔ (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(لِ + اللہ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الشَّفَاعَةُ**۔ (شفاعت۔ سفارش) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **جَمِيعًا:** (سب کے سب) منصوب۔ حال۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَلِكٌ:** (ملک۔ ریاست۔ بادشاہت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**۔ (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **هُ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر

کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُرَجَعُونَ**: (لوٹائے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رجع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا مَرَجَعًا**۔ (لوٹانا۔ واپس کیا جانا)۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ سفارش تو سب اللہ ہی کے اختیار میں ہے۔ اسی کے لئے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت ہے۔ پھر تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔

وَإِذَا ذَكَرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذَكَرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٢٥﴾
وَ: (اور) استثنافیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **ذَكَرَ**: (ذکر کیا جائے۔ یاد کیا جائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَاحِدٌ**: (ایک۔ اکیلا ہونا۔ ایک ہونا ایک۔) منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **هُوَ**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اشْمَأَزَّتْ**: (فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **هِيَ**۔ رباعی مجرد۔ باب افعل۔ صیغہ۔ **اشْمَأَزَّ يَشْمَأُزُّ**۔ مصدر۔ **اشْمِيزَازٌ**۔ (چہرے کا غصہ سے لال پیلا ہو جانا۔ نفرت کا اظہار کرنا۔ تنگ پڑنا۔ کڑھنے لگنا)۔ **قُلُوبُ**: (دل) فاعل مرفوع۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مبتداء۔ **هُمْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ**۔ **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمِنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (قیامت۔ آخرت) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **ذَكَرَ**: (ذکر کیا جائے۔ یاد کیا جائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُوَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**: (اچانک۔ ناگہاں۔) فجائیہ۔ **هُم**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
يَسْتَبْشِرُونَ: (وہ خوش ہو جاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَبْشَرَ يَسْتَبْشِرُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَبْشَارٌ**۔ (خوش ہونا۔) جملہ محلاً خبر مرفوع۔
ترجمہ آیت: اور جب تنہا اللہ کا ذکر کیا جاتا ہے تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل منقبض ہو جاتے ہیں۔ اور جب اس
کے سوا اوروں کا ذکر کیا جاتا ہے تو خوش ہو جاتے ہیں۔

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كُنُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٢٦﴾
قُل: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ**
يَقُوْلُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اللَّهُمَّ**: (اے اللہ جل جلالہ) حرف نداء + منادی۔ منصوب۔ موصوف۔
فَاطِرٌ: (پھانڈنے والا۔ پیدا کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ مضاف۔ **السَّمٰوٰتِ**:
(آسمانوں) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ **عَالِمٌ**: (جاننے والا) اسم فاعل۔ واحد
مذکر۔ محلاً صفت منصوب۔ ثانی۔ مضاف۔ **الْغَيْبِ**: (غیب۔ پوشیدہ چیزیں) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الشَّهَادَةِ**:
(گواہی) معطوف مجرور۔ **اَنْتَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَحْكُمُ**: (فیصلہ کرتا ہے) فعل مضارع
واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمٌ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حُكْمًا**۔
(فیصلہ کرنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **عِبَادِكَ**: (بندوں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَكَ**: (تیرے)
ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی
جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُمُ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هِيَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر
کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَخْتَلِفُوْنَ**: (وہ اختلاف کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
موجود۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُمُ**۔ جملہ محلاً خبر منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔
مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔

خِلَافَةً۔ (جانشین ہونا)۔ جملہ محلا **کَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کہو کہ اے اللہ (اے) آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے (اور) پوشیدہ اور ظاہر کے جاننے والے تو ہی اپنے بندوں میں ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے رہے ہیں فیصلہ کرے گا۔

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٢٤﴾

وَ۔ (اور) استثنافیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **أَنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **ظَلَمُوا**۔ (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ**۔ **يُظَلَّمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا) **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **جَمِيعًا**۔ (سب کے سب) منصوب۔ حال۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مِثْلًا**۔ (مانند) طرح۔ مثال۔ برابر) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَعَ**۔ (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**۔ (یقیناً) لائے برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **اِفْتَدَوْا**۔ (0) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَدَى**۔ **يَفْتَدِي**۔ مصدر۔ **اِفْتِدَاءً**۔ (فدیہ دینا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **سُوءٍ**۔ (برائی۔ برائی۔ سختی۔ جس سے بہت زیادہ تکلیف میں مبتداء کیا جائے)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْعَذَابِ**۔ (عذاب۔ دکھ۔ سزا) مجرور مضاف الیہ۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**۔ (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **بَدَا**۔ (ظاہر ہوا۔ سامنے آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ب دء) مہوز اللام۔ صیغہ۔ **بَدَا**۔ مصدر۔ **بَدُوءًا**۔ (سامنے آنا۔ ظاہر ہونا۔ کھلم کھلا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُم**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

فاعل۔ مرفوع۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَكُونُوا**: (ہو جائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف واؤ۔ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **يَحْتَسِبُونَ**: (وہ گمان کرتے ہیں۔ حساب لگاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ حسب بحسب مصدر۔ حسب۔ حسبانا۔ (جملہ محلا **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر ظالموں کے پاس وہ سب (مال و متاع) ہو جو زمین میں ہے اور اس کے ساتھ اسی قدر اور ہو تو قیامت کے روز برے عذاب (سے مخلصی پانے) کے بدلے میں دے دیں۔ اور ان پر اللہ کی طرف سے وہ امر ظاہر ہو جائے گا جس کا ان کو خیال بھی نہ تھا۔

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٨﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **بَدَا**: (ظاہر ہوا۔ سامنے آیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب دء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **بَدَا يَبْدُو**۔ مصدر۔ **بَدُوا**۔ (سامنے آنا۔ ظاہر ہونا۔ کھلم کھلا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **سَيِّئَاتُ**: (بریاں۔ برائیاں)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَسَبُوا**: (انہوں نے کمایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **حَاقَ**: (اس نے گھیر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **حَاقَ يَحِيقُ**۔ مصدر۔ **حِيقًا**۔ (گھیرنا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ه**: (ساتھ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **يَسْتَهْزِءُونَ**: (وہ ٹھٹھہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَهْزَءَ يَسْتَهْزِئُ**۔ مصدر۔ **اسْتَهْزَاءً**۔ (مذاق اڑانا۔

ٹھٹھ کرنا۔ جملہ محلا گان کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ان کے اعمال کی برائیاں ان پر ظاہر ہو جائیں گی اور جس (عذاب) کی وہ ہنسی اڑاتے تھے وہ ان کو آگھیرے گا
فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا نَحْمُ إِذَا حَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلَىٰ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا

يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

ف: (پھر) حرف عطف، **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **مَسَّ:** (اس نے چھوا۔ وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ** **يَكْسُ۔** مصدر۔ **مَسًّا۔** (چھونا۔ سزا دینا۔ پہنچنا)۔ **الْإِنْسَانَ:** (انسان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ضُرٌّ:** (کوئی نقصان) فاعل۔ مرفوع۔ **دَعَا:** (اس نے پکارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو۔** مصدر۔ **دُعَاءٌ۔ دَعْوَةٌ۔** (بلانا۔ پکارنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل **خَوَّلَنَا:** (ہم نے مالک بنایا۔ عطا کیا) فعل ماضی۔ جمع متکلم۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَحْنُ۔** محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **خَوَّلَ يَخُولُ۔** مصدر۔ **تَخْوِيلًا۔** (مالک بنانا۔ قبضے میں دینا)۔ **هُ:** (اسے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نِعْمَةً:** (کوئی نعمت۔ انعام۔ تحفہ۔ جو صرف اللہ جل جلالہ کی جانب سے عطا ہو) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِنَّا:** (ہم سے) مرکب: **(مِنْ + نَا)** حرف جار + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو۔** محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَلِمَةً مَّكَفُوفَةً۔** مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أُوتِيتُ:** (مجھے دیا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد متکلم۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي۔** مصدر۔ **إِثْيَانًا۔** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **عِلْمٍ:** (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ **بَلَى:** (بلکہ) حرف اضراب۔ **هِيَ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء

مرفوع۔ **فِتْنَةٌ**: (آزمائش۔ فتنہ)۔ خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَکِنَّ**: (لیکن) استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ**: (اکثریت۔ کثرت۔ زیادہ تر)۔ **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ **کَلَّکِنَّ** اسم منصوب۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عَلِمًا**۔ (سیکھنا)۔ جملہ محلا کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جب انسان کو تکلیف پہنچتی ہے تو ہمیں پکارنے لگتا ہے۔ پھر جب ہم اس کو اپنی طرف سے نعمت بخشتے ہیں تو کہتا ہے کہ یہ تو مجھے (میرے) علم (ودانش) کے سبب ملی ہے۔ (نہیں) بلکہ وہ آزمائش ہے مگر ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

قَدْ قَالَهُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَخْنَىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَخْنَىٰ**: (وہ بے پرواہ ہوا۔ وہ غنی ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْنَىٰ يُغْنِي**۔ مصدر۔ **إِغْنِيَاءً**۔ (کام آنا)۔ **عَنْ**: (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الفارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَكْسِبُونَ**: (وہ کماتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ان سے پہلے تھے وہ بھی یہی کہا کرتے تھے تو جو کچھ وہ کیا کرتے تھے ان کے کچھ بھی کام نہ آیا۔

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

فَ: (پھر) استئنافية۔ **أَصَابَ**: (وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔

صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچانا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَيِّئَاتُ**۔ (برائیاں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَسَبُوا**۔ (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ظَلَمُوا**۔ (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هَؤُلَاءِ**۔ (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **سَ**۔ (جلد ہی۔ عنقریب) حرف استقبال۔ **يُصِيبُ**۔ (پہنچتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچانا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَيِّئَاتُ**۔ (برائیاں) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَسَبُوا**۔ (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا**۔ (نہیں) عمل **لَيْسَ** کا۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جازا ند۔ برائے تاکید نفی۔ **مُعْجِزِينَ**۔ (کمزور کرنے والے۔ عاجز کرنے والے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: ان پر ان کے اعمال کے وبال پڑ گئے۔ اور جو لوگ ان میں سے ظلم کرتے رہے ہیں ان پر ان کے عملوں کے وبال عنقریب پڑیں گے۔ اور وہ (اللہ کو) عاجز نہیں کر سکتے۔

أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**۔ (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَعْلَمُوا**۔ (انہوں نے جانا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **أَنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ

بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب مفعول بہ۔ **يَبْسُطُ**: (وہ وسیع کرتا ہے۔ زیادہ کرتا ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ **بَسَطَ** **يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسَطًا**۔ (وسیع کرنا)۔ **الرِّزْقُ**: (رزق کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَقْدِرُ**: (نپا تلا۔ کم)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق د ر) صیغہ۔ **قَدَّرَ يَقْدِرُ**۔ مصدر۔ **قَدْرًا**۔ (اندازہ کرنا۔ ناپ تول کر)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **لِ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ** **آيَاتٍ**: (آیات) لفظاً مجرور۔ محلاً کا **إِنَّ** اسم مؤخر منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ جملہ محلاً صفت مجرور۔ ترجمہ آیت: کیا ان کو معلوم نہیں کہ اللہ ہی جس کے لئے چاہتا ہے رزق کو فراخ کر دیتا ہے اور (جس کے لئے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے۔ جو لوگ ایمان لاتے ہیں ان کے لئے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

قُلْ يُعْبَادِي الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ

الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **يَا**: (اے) حرف نداء۔ **عِبَادِي**: (بندو) منادی۔ منصوب۔ کسرہ برائے اتصال بالبعدیائے متکلم۔ مضاف۔ **ي**: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً صفت منصوب۔

أَسْرَفُوا: (انہوں نے تجاوز کیا۔ فضول خرچی کی۔ زیادتی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسْرَفَ يُسْرِفُ**۔ مصدر۔ **إِسْرَافًا**۔ (فضول خرچی کرنا۔ حد سے تجاوز کرنا) **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **أَنْفُسُ:** (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَقْنَطُوا:** (تم ناامید ہو۔ مایوس ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرور باب سمع۔ نصر۔ فتح۔ مادہ (ق ن ط) صیغہ۔ **قَبْطَ يَقْنُطُ**۔ مصدر۔ **قُنُوطًا**۔ (مایوس ہونا۔ ناامید ہونا۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **رَحْمَةً**۔ (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش۔ عنایت) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَغْفِرُ:** (وہ مغفرت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **الذُّنُوبُ:** (گناہوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **جَمِيعًا:** (سب کے سب) منصوب۔ حال۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْغَفُورُ:** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمُ:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اپنی جانوں پر زیادتی کی ہے اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہونا۔ اللہ تو سب گناہوں کو بخش دیتا ہے۔ (اور) وہ تو بخشنے والا

مہربان ہے۔

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٢﴾

و: (اور) استئنافية۔ **أَنِيبُوا:** (تم رجوع کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْابَ يُنِيبُ**۔ مصدر۔ **إِنَابَةً**۔ (رجوع کرنا۔ پلٹ آنا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارے۔ اپنے کی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی ب سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَسْلِمُوا:** (تسلیم کرلو۔ تابع ہو جاؤ۔ مطیع ہو جاؤ۔ فرمانبردار ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر

حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسْلَمَ يُسْلِمُ**۔ مصدر۔ **إِسْلَامٌ**۔ (تسلیم کرنا۔ تابع ہونا۔ مطیع ہونا۔ فرمانبردار ہونا) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَأْتِي**: (وہ آجائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال ما بعد۔ **الْعَذَابُ**: (عذاب)۔ فاعل۔ مرفوع۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَنْصَرُونَ**: (تم مدد کئے جاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصْرٌ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اس سے پہلے کہ تم پر عذاب آواقع ہو، اپنے پروردگار کی طرف رجوع کرو اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ پھر تم کو مدد نہیں ملے گی۔

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ الْعَذَابُ بُغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **اتَّبِعُوا**: (تم اتباع کرو۔ پیروی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَّبَعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **أَحْسَنَ**: (بہت خوب۔ بہت اچھا) **افعل التفضیل**۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُنْزِلَ**: (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ صیغہ۔ **إِلَیَّ**: (طرف) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَأْتِي**: (وہ

آجائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتٰی یَاتِی**۔ مصدر۔ **اِتِیَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **کُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **العَذَابُ**۔ (عذاب) فاعل۔ مرفوع۔ **بِغَتَّةٍ**۔ (اچانک۔ ناگہاں۔ ناگاہ) منصوب۔ حال۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **اَنْتُمْ**۔ (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **تَشْعُرُونَ**۔ (تم عقل رکھتے ہو۔ باریک بین ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ۔ **شَعْرٌ یَشْعُرُ**۔ مصدر۔ **شِعْرًا شُعُورًا**۔ (شعور رکھنا۔ باریک بین ہونا۔ سمجھدار ہونا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اس سے پہلے کہ تم پر ناگہاں عذاب آجائے اور تم کو خبر بھی نہ ہو اس نہایت اچھی (کتاب) کی جو تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوئی ہے پیروی کرو۔

اَنْ تَقُولَ نَفْسٌ یُّحْسِرُنِیْ عَلٰی مَا فَرَّطْتُ فِیْ جَنْبِ اللّٰهِ وَاِنْ کُنْتُ لَیِّنَ السَّخِرِیْنِ ﴿۵۶﴾

اَنْ۔ (کہ) مصدریہ۔ ناصب اسم۔ **تَقُولَ**۔ (تم کہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **نَفْسٌ**۔ (جان) فاعل۔ مرفوع۔ **یَا**۔ (ہائے) حرف تنبیہ۔ حرف افسوس۔ حرف حسرت۔ **حَسْرَتِیْ**۔ (اوپر۔ نیچے دائیں بائیں سے جلتے رہند۔ خواہش کا پورا نہ ہونا) اصلاً **حَسْرَتِیْ** تھا۔ منادی۔ منصوب ہونے کے سبب فتح دی گئی۔ تاکہ لفظ کو کھینچا جاسکے۔ اس طرح۔ **ی**۔ کو الف مقصورہ میں تبدیل کر دیا گیا۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **مَا**۔ (جو کہ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یَا**۔ مصدریہ۔ **فَرَّطْتُ**۔ (میں نے کوتاہی کی) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنَا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَرَّطَ یُفَرِّطُ**۔ مصدر۔ **تَفْرِیطًا**۔ (کوتاہی کرنا۔ کمی کرنا)۔ **فِی**۔ (میں) حرف جار۔ **جَنْبِ**۔ (پہلو۔ حق) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰہِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **اِنْ**۔ (یقیناً) کا مخففہ۔ عمل باطل ہو جاتا ہے۔ **کُنْتُ**۔ (میں تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ**۔ (سے) حرف جار۔ **السَّاخِرِیْنِ**۔ (مذاق کرنے والے۔ تمسخر اڑانے والے) اسم

فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔ جملہ محلاً گان کی خبر منصوب۔ وحال۔

ترجمہ آیت: کہ (مبادا اس وقت) کوئی تنفس کہنے لگے کہ (ہائے ہائے) اس تقصیر پر افسوس ہے جو میں نے اللہ کے حق میں کی اور میں تو ہنسی ہی کرتا رہا۔

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ: (یا) حرف عطف۔ تَقُولَ: (تو کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ أَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر اللہ: (اللہ جل جلالہ) أَنَّ کا اسم منصوب۔ هَذَا: (اس نے ہدایت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ هَذِي يَهْدِي۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ هَذَا آيَةٌ۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ مِی: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ل: (البتہ) برائے رابطہ جواب شرط۔ كُنْتُ: (میں تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً گان کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ گان یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْمُتَّقِينَ: (پرہیزگار۔ تقویٰ رکھنے والے۔ اللہ جل جلالہ کا خوف رکھنے والے) اسم مجرور۔ جملہ محلاً گان کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یا یہ کہنے لگے کہ اگر اللہ مجھ کو ہدایت دیتا تو میں بھی پرہیزگاروں میں ہوتا۔

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ فِي كَرَّةٍ فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

أَوْ: (یا) حرف عطف۔ تَقُولَ: (تو کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ حِينَ: (وقت۔ مدت) ظرف زمان۔ منصوب۔ تَرَى: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةً۔ (دیکھنا)۔ الْعَذَابَ: (عذاب۔ دکھ۔ سزا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ أَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ل: (لئے) حرف جار۔ مِی: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً أَنَّ کی خبر مقدم۔ مرفوع۔

كَرَّةً: (ناپسند۔ نفرت) **أَنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **ف:** (تو) سببیہ۔ نائب مضارع۔ **أَكُونُ:** (میں ہو جاؤں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا)۔ **الْعَذَا** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْمُحْسِنِينَ:** (احسان کرنے والوں۔ نیکی کے کام کرنے والوں۔ حسن سلوک سے پیش آنے والوں) اسم مجرور شبہ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یا جب عذاب دیکھ لے تو کہنے لگے کہ اگر مجھے پھر ایک دفعہ دنیا میں جانا ہو تو میں نیلوکاروں میں ہو جاؤں۔

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ مَكَالَهُ الَّذِي كَذَّبَ بِهَا ۖ وَاسْتَكْبَرَتْ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

بَلَىٰ: (کیوں نہیں) حرف ایجاب۔ نفی سوال کے مثبت جواب کے لئے بولا جاتا ہے۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَاءَتْ:** (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث۔ غائب۔ **تُ** ساکن۔ علامت ضمیر فاعل تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُھِی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيءُ جِئَ مَجِئٌ**۔ (آنا)۔ **لَ:** (تیرے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **آيَات:** (آیات) فاعل۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ کسرہ برائے اتصال۔ مضاف۔ **ي:** (میری) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **كَذَّبَتْ:** (تو نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبَا كِذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اسْتَكْبَرَتْ:** (تو نے تکبر کیا۔ بڑائی چاہی۔ غرور کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كُنْتَ:** (تو تھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ رافع اسم۔ نائب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ:** (کفر کرنے والے۔ اللہ کے احکام کے باغی) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (اللہ فرمائے گا) کیوں نہیں میری آیتیں تیرے پاس پہنچ گئی ہیں مگر تو نے ان کو جھٹلایا اور شیخی میں آگیا اور تو کافر بن گیا۔

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ یوم: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ الْقِيَامَةُ: (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ تَرَى: (تو دیکھے گا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یَرِی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃ۔ (دیکھنا)۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ کَذَبُوا: (انہوں نے جھوٹ بولا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ وُجُوہ: (وَجْہ کی جمع۔ چہرے) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ اَنْتَ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مُسْوَدَّةٌ: (بہت ہی سیاہ) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ اَ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ لَیْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ فی: (میں) حرف جار۔ جَهَنَّمَ: (جہنم۔ دوزخ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لَیْسَ کی خبر مقدم منصوب۔ مَثْوًى: (ٹھکانا)۔ کا اسم مؤخر۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الْمُتَكَبِّرِينَ: (غرور کرنے والے۔ تکبر کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ مَثْوًى موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا تم قیامت کے دن دیکھو گے کہ ان کے منہ کالے ہو رہے ہوں گے۔ کیا غرور کرنے والوں کو ٹھکانا دوزخ میں نہیں ہے۔

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ ۚ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ یُنَجِّی: (وہ نجات دیتا ہے۔ بچاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَجَّى یُنَجِّی۔ مصدر۔ تَنْجِیۃ۔ (نجات دینا۔ بچا دینا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ نَجَّای یُنَجِّو۔ مصدر۔ نَجْوًى۔ نَجْوًى (بچنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ اتَّقَوْا: (وہ ڈرے۔ انہوں نے پرہیز کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّقَى یَتَّقِی۔ مصدر۔ اتَّقَاءً۔ (پرہیز گاری کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ سببیہ۔ مَفَازَات: (کامیابی) اسم مجرور۔ مضاف۔ اَنْتَ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَسُّ**: (وہ پہنچا۔ اس نے چھوا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَسُّ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ سزا دینا۔ پہنچنا)۔ **هُم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ۔ برائے اتصال۔ **السُّوءُ**: (برائی)۔ فاعل مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **هُم**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَحْزَنُونَ**: (وہ غمگین ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ **حَزَنَ يَحْزَنُ**۔ مصدر۔ **حُزْنًا**۔ (رنجیدہ ہونا۔ غم کرنا۔ دکھی ہونا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو پرہیزگار ہیں ان کی (سعادت اور) کامیابی کے سبب اللہ ان کو نجات دے گا نہ تو ان کو کوئی سختی پہنچے گی اور نہ غمناک ہوں گے۔

اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **خَالِقٌ**: (پیدا کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **كُلِّ**: (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (کچھ بھی۔ چیز)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) استئنافیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (کچھ بھی۔ چیز)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَكِيلٌ**: (کار ساز۔ نگران۔ قابل بھروسہ) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے۔ اور وہی ہر چیز کا نگران ہے۔

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيٰتِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

لَ: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَقَالِيدُ**: (کلید کی جمع۔ چابیاں) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمٰوٰتِ**: (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ (انہوں نے انکار کیا۔ کفر کیا۔ احکام الہی سے بغاوت کی) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار

کرنا۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ آیات: (آیات) لفظاً مجرور۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ اُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً برائے تقویۃ۔ الخَاسِرُونَ: (گھاٹا کھانے والے۔ خسارہ اٹھانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اسی کے پاس آسمانوں اور زمین کی کنجیاں ہیں۔ اور جنہوں نے اللہ کی آیتوں سے کفر کیا وہی نقصان اٹھانے والے ہیں۔

قُلْ أَغْيَرِ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٢﴾

قُل: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا بات کرنا) أ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ غَيْرَ: (علاوہ سوا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ تَأْمُرُونِي: (تم مجھے حکم دیتے ہو) اصلاً تَأْمُرُونَ + نِ + می تھلا۔ مشد بوجہ ادغام۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ أَمَرَ يَأْمُرُ۔ مصدر۔ أَمْرٌ۔ (حکم دینا)۔ ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ نِ: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ أَعْبُدُ: (میں عبادت کروں۔ گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اَنَا۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ عَبَدَ يَعْبُدُ۔ مصدر۔ عِبَادَةٌ۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ أَيْ: (منادی)۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ حرف نداء محذوف۔ هَا: (خبردار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ الْجَاهِلُونَ: (ضدی ٹولے۔ جانتے بوجھتے اڑنے والے) بدل مرفوع۔ یاصفت مرفوع۔ ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اے نادانو! تم مجھ سے یہ کہتے ہو کہ میں غیر اللہ کی پرستش کرنے لگوں۔

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

و: (اور) استئنافية۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ أُوحِيَ: (وحی کی گئی ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَوْحَى يُوحِي۔ مصدر۔ إِيحَاءٌ۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرور باب ضرب۔ مادہ (وح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ وَحَى يَحْيِي۔ مصدر۔ وَحْيٌ۔ (حکم دینا) وحی کرنا۔ إِي: (طرف) حرف جار۔ لَ: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔

إِلَى: (طرف) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرے۔ تجھ سے) مجرور مضاف الیہ۔ **لَئِنْ:** (بلاشبہ اگر) مرکب: (**لَ** + **إِنْ**) لائے تاکید۔ مزحلہ۔ + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَشْرَكَتَ:** (تو نے شریک بنایا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ:** محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ:** مصدر۔ **إِشْرَاكَ:** (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سماع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ:** مصدر۔ **شَرَكًا:** (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ **لَ:** (بلاشبہ) واقعہ۔ برائے جواب قسم۔ **يَحْبِطَنَّ:** (ضائع ہو جائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مجرور۔ باب سماع۔ مادہ (ح ب ط) صیغہ۔ **حَبِطَ يَحْبِطُ:** مصدر۔ **حَبْطًا:** (اکارت ہونا۔ ضائع ہونا۔ برباد ہونا)۔ **عَمَلُ:** (عمل۔ کام) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كَ:** (تمہارا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (بلاشبہ) واقعہ۔ برائے جواب قسم۔ **تَكُونَنَّ:** فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ:** ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْخَالِسِينَ:** (گھٹا کھانے والے۔ نقصان اٹھانے والے) اسم مجرور۔ شبہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ترجمہ آیت: اور (اے محمد ﷺ) تمہاری طرف اور ان (پیغمبروں) کی طرف جو تم سے پہلے ہو چکے ہیں یہی وحی بھیجی گئی ہے۔ کہ اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل برباد ہو جائیں گے اور تم زیاں کاروں میں ہو جاؤ گے۔

بَلِ اللّٰهُ فَاَعْبُدُوْكُمْ مِّنَ الشُّكْرِیْنَ ﴿۶۶﴾

بَلِ: (بلکہ) حرف اضراب۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **أَعْبُدُوا:** (تو عبادت کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ:** ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ:** مصدر۔ **عِبَادَةٌ:** (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كُنْ:** (آپ ہو جائیں) اصلاً **كُونُ** تھا۔ التقائے ساکنات ہو گیا۔ نون اعرابی اور **وَاو** حرف علت محذوف۔ فعل امر ناقص۔ واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ:** ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **مِّنَ:** (سے) حرف جار۔ **الشَّاكِرِينَ:** (قدر کرنے والوں۔ شکر کرنے والوں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو اور شکر گزاروں میں ہو۔

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۖ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

يُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾

و: (اور) استنافیہ۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ قَدَرُوا: (انہوں نے قدر کی۔ اندازہ لگایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق د ر) صیغہ۔ قَدَرٌ يَقْدِرُ۔ مصدر۔ قَدَرًا۔ (قدر کرنا۔ اندازہ لگانا) اللہ: (اللہ جل جلالہ کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ حَقَّ: (حق سچ) منصوب۔ مفعول مطلق۔ نائب از مصدر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ نصر۔ مادہ (ح ق ق) (ق) مضاعف۔ صیغہ۔ حَقَّ يَحِقُّ۔ مصدر۔ حَقًّا۔ (حق ہونا۔ سچ ہونا)۔ مضاف۔ قَدَرٍ: (اندازہ۔ قدر۔ ویلو) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ الْأَرْضُ: (زمین) مبتداء۔ مرفوع۔ جَمِيعًا: (سارے کے سارے) منصوب۔ حال۔ قَبْضَتُ: (قبضہ میں ہونا۔ باختیار ہونا۔ مٹھی) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ب ض) صیغہ۔ قَبْضٌ يَقْبُضُ۔ مصدر۔ قَبْضًا۔ (قابو کرنا۔ گرفتار کرنا۔ مٹھی میں لینا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ الْقِيَامَةِ: (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ السَّمَاوَاتُ: (آسمانوں) مبتداء۔ مرفوع۔ مَطْوِيَّاتٌ: (مَطْوِيَّة کی جمع۔ لپیٹے ہوئے۔ طی مصدر۔ اسم مفعول۔ جمع مؤنث) خبر مرفوع۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ بَيْنَ: (دائیں جانب) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ سُبْحَانَ: (پاک ہے) منصوب۔ مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَعَالَى: (وہ بہت بلند ہے۔ برتر ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ تَعَالَى يَتَعَالَى۔ مصدر۔ تَعَالَى (بلند و برتر ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ عَلَا يَعْلُو۔ مصدر۔ عَلَوًا۔ (بلند ہونا۔ اوپر ہونا۔ غالب ہونا۔ متکبر ہونا) عَمَّا: (اس سے جو) مرکب: (عَنْ + مآ) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ يُشْرِكُونَ: (وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ حصہ دار بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اشْرَكَ يَشْرِكُ۔ مصدر۔ اشْرَاكَ: (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ شَرِكٌ يَشْرِكُ۔ مصدر۔ شَرَكًا۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور انہوں نے اللہ کی قدر شناسی جیسی کرنی چاہیے تھی نہیں کی۔ اور قیامت کے دن تمام زمین اس کی مٹھی میں ہوگی اور آسمان اس کے داہنے ہاتھ میں لپٹے ہوں گے۔ (اور) وہ ان لوگوں کے شرک سے پاک اور عالی شان ہے۔

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ

يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **نُفِخَ:** (پھونکا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف خ) صیغہ۔ **نُفِخَ يَنْفِخُ**۔ مصدر۔ **نَفَخًا**۔ (پھونک مارنا۔ دھونکنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الصُّورُ:** (کرناہ۔ نرسنگھ۔ ناقوس) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **صَعِقَ:** (بے ہوش ہو گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ص ع ق) صیغہ۔ **صَعِقَ يَصْعَقُ**۔ مصدر۔ **صَعَقًا**۔ (گرج کے صدمے سے بیہوش ہو کر گر پڑنا)۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) حرف جار۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ **شَاءَ:** (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيتَةً** (مرضی)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **نُفِخَ:** (پھونکا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف خ) صیغہ۔ **نُفِخَ يَنْفِخُ**۔ مصدر۔ **نَفَخًا**۔ (پھونک مارنا۔ دھونکنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **أُخْرَى:** (دوسری) نائب فاعل۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِذَا:** (اچانک۔ ناگاہ۔ ناگہاں) فجائیہ۔ **هُم:** (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **قِيَامٌ:** (قائم۔ کھڑا) خبر مرفوع۔ **يَنْظُرُونَ:** (وہ دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرٌ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور جب صور پھونکا جائے گا تو جو لوگ آسمان میں ہیں اور جو زمین میں ہیں سب بے ہوش ہو کر گر پڑیں گے مگر وہ جس

کو اللہ چاہے۔ پھر دوسری دفعہ پھونکا جائے گا تو فوراً سب کھڑے ہو کر دیکھنے لگیں گے۔

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ يَنَّهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾
 و: (اور) استثنافیہ۔ **أَشْرَقَتِ**: (وہ چمکتی ہے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَقَ يُشْرِقُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاقًا**۔ (چمکنہ روشن ہونا۔ جگمگا اٹھنا)۔ **الْأَرْضُ**: (زمین) فاعل۔ مرفوع۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **نُور**: (روشنی۔ نور)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ **ہا**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **وُضِعَ**: (رکھی گئی)۔ فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (و ض ع) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَضَّ يَضَعُ**۔ مصدر۔ **وَضْعًا مَوْضِعًا**۔ (رکھنا) **الْكِتَابُ**: (کتاب)۔ لکھی ہوئی نائب فاعل۔ مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **جِئَ**: (وہ لایا جائے) بعد میں صلب آرہا ہے اس وجہ سے ترجمہ "وہ لایا جائے گا"۔ فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ع) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِئُ جِئَ**۔ (آنا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **النَّبِيِّينَ**: (نبیوں کے) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الشُّهَدَاءِ**: (گواہ) معطوف مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **قُضِيَ**: (فیصلہ کیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً قَضِيًّا**۔ (فیصلہ کرنا۔ پورا کرنا۔ گزرنہ)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ہُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاعف الیہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **و**: (حالانکہ) حالیہ۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) تنافیہ۔ **يُظْلَمُونَ**: (ظلم نہیں کئے جائیں گے)۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ **نُون** اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور زمین اپنے پروردگار کے نور سے جگمگا اٹھے گی اور (اعمال کی) کتاب (کھول کر) رکھ دی جائے گی اور پیغمبر اور (اور) گواہ حاضر کئے جائیں گے اور ان میں انصاف کے ساتھ فیصلہ کیا جائے گا اور بے انصافی نہیں کی جائے گی۔

وَوَفَّيْتُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا عٰمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٤٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **وَفَّيْتُ**: (اس کو موت دی گئی۔) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **تُ** ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفَّيْتُ**۔ مصدر۔ **وَفَّاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **كُلُّ**: (تمام۔ ہر ایک) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَفْسٍ**: (جان) مجرور مضاف الیہ۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَمِلَتْ**: (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **تُ** ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اَعْلَمُ**: (بہت زیادہ علم رکھنے والا۔ جاننے والا) **افعل** التفضیل۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَفْعَلُوْنَ**: (وہ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اھُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلًا**۔ (کرنا۔ ہونا۔ سہنا)۔ ترجمہ آیت: اور جس شخص نے جو عمل کیا ہو گا اس کو اس کا پورا پورا بدلہ مل جائے گا اور جو کچھ یہ کرتے ہیں اس کو سب کی خبر ہے۔ **وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤١﴾**

و: (اور) استثنافیہ۔ **سِيقَ**: (چلایا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اھُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **سَاقٍ يَسُوقُ**۔ مصدر۔ **سَوْقًا**۔ (ڈرائیو کرنا۔ چلانا۔ ہانکنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے انکار کیا۔ کفر کیا۔ قانون الہی سے بغاوت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اھُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **إِلَىٰ**: (طرف) حرف جار۔ **جَهَنَّمَ**: (دوزخ۔ جہنم) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **زُمَرًا**: (زمرہ کی جمع۔ جتھے در جتھے۔ گروہ در گروہ) منصوب حال۔ **حَتَّىٰ**: (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ **إِنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاءُوهَا**: (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع

الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **هَآ**۔ (اس کے پاس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَتَبَحَثَ**۔ (کھولی گئی)۔ فعل ماضی مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **فَتَحَّ يَفْتَحُ**۔ مصدر۔ **فَتَحَّآ**۔ (کھولنا)۔ **أَبَوَابُ**۔ (دروازے) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا۔ کہنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَزَنَتُ**۔ (داروغہ۔ نگران)۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَمْ**۔ (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَأْتِ**۔ (وہ آیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ **ی**۔ حرف علت محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْنَانُ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **كُمُ**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول۔ بہ۔ **رُسُلٌ**۔ (ر: سُؤْلٌ) کی جمع۔ پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلا صفت۔ مرفوع۔ **يَتَلَوْنَ**۔ (وہ سنانے کے لئے پڑھتا ہے۔ وہ تلاوت کرتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ جملہ محلا صفت ثانی مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتَلَوُ**۔ مصدر۔ **تَلَاوَةً**۔ (سمجھ کر پڑھنا۔ سنانے کے لئے پڑھنا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَاتٍ**۔ (آیات) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **رَبِّ**۔ (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **يُنْذِرُونَ**۔ (وہ آگاہ کرتے ہیں۔ تنبیہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرَ يَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرَ يَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذَرًا**۔ **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **كُمُ**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِقَاءَ**۔ (ملاقات) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **يَوْمٍ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مجرور۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **بَلَى**: (کیوں نہیں) حرف ایجاب۔ نفی سوال کے مثبت جواب میں۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ **حَقَّتْ**: (اس نے سچ کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **تُ** ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھِی**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ق ق) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَقَّ يَحِقُّ**۔ مصدر۔ **حَقًّا**۔ (حق ہونا۔ مستحق ہونا)۔ **كَلِمَةً**: (کلمہ۔ بات) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **العَذَابِ**: (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ**: (کفر کرنے والے۔ اللہ کے احکام سے بغاوت کرنے والے۔ انکار کرنے والے۔ ناشکرے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور کافروں کو گروہ گروہ بنا کر جہنم کی طرف لے جائیں گے۔ یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس پہنچ جائیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے تو اس کے داروغہ ان سے کہیں گے کہ کیا تمہارے پاس تم ہی میں سے پیغمبر نہیں آئے تھے جو تم کو تمہارے پروردگار کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے اور اس دن کے پیش آنے سے ڈراتے تھے کہیں گے کیوں نہیں لیکن کافروں کے حق میں عذاب کا حکم متحقق ہو چکا تھا۔

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٤٢﴾

قِيلَ: (کہا گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **ادْخُلُوا**: (تم داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **أَبْوَابَ**: (دروازوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **جَهَنَّمَ**: (جہنم۔ دوزخ) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **خَالِدِينَ**: (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ **ف**: (تو) استثنائیہ۔ **بِئْسَ**: (برا) فعل ذم ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ فعل مضارع کے صیغہ نہیں بنتے۔ **مَثْوًى**: (ٹھکانہ۔ ٹھہر رہنے کی جگہ) **ثَوَاءٌ** مصدر۔ فاعل مرفوع۔ ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْمُتَكَبِّرِينَ**: (تکبر کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: کہا جائے گا کہ دوزخ کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ ہمیشہ اس میں رہو گے۔ تکبر کرنے والوں کا برا ٹھکانا ہے۔
 وَسَيُقَالُ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
 طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٤٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ سَبَقَ: (چلا یا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **سَاقٍ يَسُوقُ**۔ مصدر۔ **سَوَقًا**۔ (ڈرائو کرنا۔ چلانا۔ ہانکنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اتَّقُوا**: (وہ ڈرے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقَى يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ **رَبِّ**: (رب سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **الْجَنَّةِ**: (جنت) اسم مجرور۔ **زُمَرًا**: (زمرہ کا واحد۔ گروہ در گروہ جتھے کے جتھے)۔ **حَتَّى حَتَّى**: (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ **إِنْ** مضمّر۔ نائب مضارع۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاؤُوهَا**: (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هَآ**: (اس کے پاس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فُتِحَتْ**: (کھولی گئی)۔ فعل ماضی مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **فَتَحَ يَفْتَحُ**۔ مصدر۔ **فَتْحًا**۔ (کھولنا)۔ **أَبْوَابُ**: (دروازے) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَزَنَتُ**: (داروغہ۔ نگران)۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سَلَامٌ**: (سلامتی)۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **طِبْتُمْ**: (تم نے پسند کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط ی ب) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **طَابَ يَطِيبُ**۔

مصدر۔ **طِبُّ**۔ (پسند کرنا)۔ **ف:** (تو) **تَعْلِيلِيهِ**۔ **أَدْخُلُو:** (تم داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هَآ:** (اس میں) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **خَالِدِينَ:** (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کو گروہ گروہ بنا کر بہشت کی طرف لے جائیں گے یہاں تک کہ جب اس کے پاس پہنچ جائیں گے اور اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے تو اس کے داروغہ ان سے کہیں کہ تم پر سلام تم بہت اچھے رہے۔ اب اس میں ہمیشہ کے لئے داخل ہو جاؤ۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٤٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الْحَمْدُ:** (الحمد۔ خاص تعریف۔ کلمہ شکر) مبتداء مرفوع۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(لِ + اللہ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت۔ **صَدَقَ:** (اس نے سچ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د ق) صیغہ۔ **صَدَقَ يَصْدُقُ**۔ مصدر۔ **صِدْقًا**۔ (سچ کرنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

وَعَدَ: (وعدہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَوْرَثَ:** (اس نے وارث بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْرَثَ يُوْرِثُ**۔ مصدر۔ **إِبْرَاثًا**۔ (وارث بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حَسِبَ۔ مادہ (ورث) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَرِثَ يَرِثُ**۔ مصدر۔ **وَرِثًا**۔ **وَرِاثَةً**۔ (وراثت)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْأَرْضَ:** (زمین) منصوب۔ مفعول ثانی۔ **نَتَبَوَّأُ:** (ہم قیام کریں گے۔ رہیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلَ۔ صیغہ۔ **تَبَوَّأَ يَتَبَوَّأُ**۔ مصدر۔ **تَبَوُّؤً**۔ (آباد ہونا۔ سکونت پذیر ہونا۔ قیام کرنا) **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال۔ **الْجَنَّةِ:** (جنت۔ باغ) اسم مجرور۔ **حَيْثُ:** (جہاں۔ جس جگہ) ظرف مکان۔ مرفوع۔ **نَشَاءُ:** (ہم چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيعَةً**۔ (مرضی)۔ **ف:** (پس) استثنائیہ۔ **نَعْمَ:** (اچھا۔ خوب)۔ فعل مدح ماضی۔

جامد۔ اس سے دوسرے صیغے نہیں بنتے۔ **أَجْرٌ**: (بدلہ۔ اجر۔ معاوضہ۔) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَامِلِينَ**: (عمل کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: وہ کہیں گے کہ اللہ کا شکر ہے جس نے اپنے وعدہ کو ہم سے سچا کر دیا اور ہم کو اس زمین کا وارث بنا دیا ہم بہشت میں جس مکان میں چاہیں رہیں تو (اچھے) عمل کرنے والوں کا بدلہ بھی کیسا خوب ہے۔

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

و: (اور) استئنافية۔ **تَرَى**: (تو دیکھے گا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَاً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الْمَلَائِكَةُ**: (فرشتوں کو۔ غیر مرئی قوتوں کو) غیر منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَافِينَ**: (گھیر اڈالنے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **حَوْلِ**: (گردا گرد۔ ارد گرد) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْعَرْشِ**: (عرش) اسم مجرور۔ **يُسَبِّحُونَ**: (وہ اپنے فرائض جلدی جلدی انجام دیتے ہوئے۔ تسبیح کرتے ہوئے)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال ثلاثی۔ لاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ يُسَبِّحُ**۔ مصدر۔ **تَسْبِيحًا**۔ (تسبیح کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْدٍ**: (تعریف کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قُضِيَ**: (فیصلہ کیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قُضِيَ يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا کرنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الْحَمْدُ**: (الحمد۔ خاص تعریف۔ کلمہ شکر) مبتداء مرفوع۔ **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب:

ل+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ رَبِّ: (رب) صفت مجرور۔
 مضاف۔ الْعَالَمِينَ: (جہانوں کا) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔
 ترجمہ آیت: تم فرشتوں کو دیکھو گے کہ عرش کے گرد گھیرا باندھے ہوئے ہیں (اور) اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کر
 رہے ہیں۔ اور ان میں انصاف کے ساتھ فیصلہ کیا جائے گا اور کہا جائے گا کہ ہر طرح کی تعریف اللہ ہی کو سزاوار ہے جو سارے جہان
 کا مالک ہے۔

40 سُورَةُ الْمُؤْمِنِ

ایاتھا 85

40 سُورَةُ الْمُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ 60

رکوعاتھا 9

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

حَمْدٌ (لقب نبی اکرم ﷺ) یکے از حروف مقطعات۔ 1 40

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾

تَنْزِيلُ: (اتارنا۔ نازل کرنا) مصدر۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْكِتَابُ:** (کتاب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الْعَزِيزُ:** (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ **الْعَلِيمُ:** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ صفت ثانی مجرور۔

اس کتاب کا اتارنا اللہ غالب و دانائی طرف سے ہے

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

غَافِرِ: (مغفرت کرنے والا) صفت ثالث مجرور۔ مضاف۔ **الذَّنْبُ:** (گناہ) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قَابِلِ:** (قبول کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ معطوف مجرور۔ مضاف۔ **التَّوْبُ:** (توبہ) اسم فاعل۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شَدِيدِ:** (سخت کرنے والا) بمعنی فاعل۔ صفت مجرور۔ مضاف۔ **العِقَابُ:** (سزا دینے والا) اسم مصدر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **ذِي:** (والا) از ستہ مکبرہ۔ مضاف۔ **الطَّوْلِ:** (مال و دولت۔ تو نگری۔ قدرت۔ فضل والا)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **إِلَٰهَ:** (معبود)۔ لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً بدل مرفوع۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **إِلَیَّ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْمَصِيرُ:** (لوٹ آنے کی جگہ۔ ٹھکانہ) ظرف مکان۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو گناہ بخشنے والا اور توبہ قبول کرنے والا ہے اور سخت عذاب دینے والا اور صاحب کرم ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ اسی کی طرف پھر کر جانا ہے۔

مَا يَجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَلَا يَغْزُرُكَ تَقْلِبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ﴿٤﴾

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **يُجَادِلُ:** (وہ جھگڑتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ:**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَلِ يُجَادِلُ:** مصدر۔ **مُجَادَلَةٌ:** (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے انکار کیا۔ کفر کیا۔ اللہ کے احکام کو ماننے سے بغاوت کی)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ:**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ:**

مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **يَغُرُّ**: (وہ دھوکا دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ر ر) صیغہ۔ **غَرَّ يَغُرُّ** مصدر۔ **غَرًّا غُرُورًا**۔ (دھوکا دینا۔ دھوکے میں ڈالنا) **لَک**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَقَلُّبٌ**: (توپلٹنا ہے)۔ مصدر۔ باب تَفَعَّلٌ۔ (الٹنا پلٹنا۔ آنا جانا۔ چلنا پھرنا) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **الْبِلَادِ**: (شہروں میں)۔ اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اللہ کی آیتوں میں وہی لوگ جھگڑتے ہیں جو کافر ہیں۔ تو ان لوگوں کا شہروں میں چلنا پھرنا تمہیں دھوکے میں نہ ڈال دے۔
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَبَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾

كَذَّبَتْ: (اس نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبًا كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُم**: (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَوْمٌ**: (قوم) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نُوحٍ**: (نوح) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَحْزَابُ**: (ٹولے۔ گروہ۔ جماعتیں) معطوف مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) اسم مجرور۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **هَبَّتْ**: (ارادہ کیا۔ خیال کیا۔ خواہش کی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ھ م م) مضاعف۔ صیغہ۔ **هَمَّ يَهْمُ**۔ مصدر۔ **هَمًّا**۔ (خواہش کرنا۔ ارادہ کرنا۔ خیال کرنا)۔ **كُلٌّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **أُمَّةٌ**: (امت۔ لوگ۔ قوم) مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **رَسُولٍ**: (پیغمبر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَأْخُذُوهُ**: (وہ پائیں۔ پکڑیں۔ گرفتار کر لیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد

مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ جَادَلُوا: (انہوں نے جھگڑا کیا۔ بحث کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ جَادَلُ يُجَادِلُ۔ مصدر۔ مُجَادَلَةٌ۔ (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الباطِل: (باطل۔ جھوٹ)۔ اسم مجرور۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ يُدْ حِضُّوا: (وہ پھسل جائیں۔ زائل ہو جائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ الحق: (حق کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ أَخَذْتُ: (میں نے پکڑا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنَا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ أَخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ أَخَذًا۔ (پکڑنا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ كَيْفَ: (کیسا؟) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً كَان کی خبر مقدم منصوب۔ كَان: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رفع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَان يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ عِقَابٍ: (میری۔ سزاء۔ میرا عذاب) اصلاً عِقَابِي ہے۔ (عِقَابٍ + ي) كَان کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ کسرہ بعوض۔ برائے تخفیف۔ یائے متکلم مخذوف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: ان سے پہلے نوح کی قوم اور ان کے بعد اور امتوں نے بھی (پیغمبروں کی) تکذیب کی۔ اور ہر امت نے اپنے پیغمبر کے بارے میں یہی قصد کیا کہ اس کو پکڑ لیں اور بیہودہ (شہبات سے) جھگڑتے رہے کہ اس سے حق کو زائل کر دیں تو میں نے ان کو پکڑ لیا (سودیکھ لو) میرا عذاب کیسا ہوا۔

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ كَذَلِكَ: (اس طرح) مرکب: (ك + ذ + ل + ی) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ حَقَّتْ: (وہ حق۔ سچ ہے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ت ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً اَھِی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ق ق) مضاعف۔ صیغہ۔ حَقَّ يَحِقُّ۔ مصدر۔ حَقًّا۔ (حق ہونا۔ سچ ہونا)۔ كَلِمَتُ: (باتیں۔ قوانین)۔ فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ رَبِّ: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ لَ: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ كَفَرُوا: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر- مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَصْحَابُ**: (ساتھ۔ دوست۔ والے) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **النَّارِ**: (آگ) مجرور مضاف الیہ۔

اور اسی طرح کافروں کے بارے میں بھی تمہارے پروردگار کی بات پوری ہو چکی ہے کہ وہ اہل دوزخ ہیں

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَحْمِلُونَ**: (وہ اٹھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلَ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلًا**۔ (اٹھانا۔ حاملہ ہونا)۔

الْعَرْشُ: (عرش۔ چھت۔ تخت حکومت) منصوب۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **حَوْلَ**: (ارد گرد) ظرف مکان۔ منصوب۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ **يُسَبِّحُونَ**: (وہ اپنے فرائض جلدی جلدی انجام دیتے ہوئے۔ تسبیح کرتے ہوئے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ جملہ محلاً جملہ محلاً **الَّذِينَ** مبتداء کی خبر مرفوع۔ لائی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ**

يُسَبِّحُ۔ مصدر۔ **تَسْبِيحًا**۔ (تسبیح کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْدٍ**: (تعریف) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**:

(رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔

يُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً

مبتداء **هُمْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ شبہ جملہ محلاً

منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں

ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔

يَسْتَغْفِرُونَ: (وہ مغفرت طلب کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا**۔ (مغفرت

طلب کرنا۔ استغفار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةً**۔ (مغفرت

طلب کرنا۔ استغفار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةً**۔ (مغفرت

کرنے)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَمَّنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَّنَ يَوْمُنْ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمَّنَ يَأْمُنْ**۔ مصدر۔ **أَمَّنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **رَبَّنَا**: (اے ہمارے رب) مرکب: (**يَا** + **رَبَّ** + **نَا**) حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَسِعَتْ**: (تو وسیع کرتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (و س ع) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَسِعَ يَسْعُ**۔ مصدر۔ **سَعَةً سِعَةً**۔ (چھا جانا۔ حاوی ہونا۔ گھیر رکھنا۔ وسیع۔ کھلا)۔ **كُلٌّ**: (ہر ایک۔ تمام) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (چیز۔ شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **رَحْمَةً**: (رحمت)۔ منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عِلْمًا**: (علم۔ سائنس) معطوف منصوب۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **إِغْفِرْ**: (تو مغفرت کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **عَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَابُوا**: (انہوں نے توبہ کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (توبہ کرنا۔ لوٹنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّبَعُوا**: (انہوں نے پیروی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **إِتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبَوَّعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **سَبِيلٌ**: (راہ کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قِ**: (توڑ) اصلاً **قِ** تھا۔ التقائے ساکنین۔ کی وجہ سے یائے حرف علت محذوف۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) کفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ **هَمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَذَابٌ**: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الْبَحْجِيمِ**: (دوزخ کا۔ بھڑکتی آگ)۔ مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جو لوگ عرش کو اٹھائے ہوئے اور جو اس کے گردا گرد (حلقہ باندھے ہوئے) ہیں (یعنی فرشتے) وہ اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہتے ہیں اور مومنوں کے لئے بخشش مانگتے رہتے ہیں۔ کہ اے ہمارے پروردگار تیری رحمت اور تیرا علم ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے تو جن لوگوں نے توبہ کی اور تیرے رستے پر چلے ان کو بخش دے اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔

رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا: (اے ہمارے رب) مرکب: (یا + رَبَّ + نَا) حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **ادْخُلْ:** (داخل کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **ادْخُلْ يَدْخُلُ** مصدر۔ **ادْخُلْ**۔ (داخل کر لینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ** مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هُمْ:** (انہیں) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **جَنَّاتٍ:** (باغوں میں) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **عَدْنٍ:** (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے)۔ ایور گرین۔ سرسبز و شاداب۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الَّتِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ **وَعَدْتَ:** (تو نے وعدہ کیا ہے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعَدَ يَعِدُ** مصدر۔ **وَعَدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **وَعَدَ** معطوف علیہ۔ **صَلَحَ:** (اس نے درستی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ص ل ح) صیغہ۔ **صَلَحَ يَصْلَحُ** مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (نیک ہونا۔ درستی کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **آبَائِهِ:** (بڑے۔ باپ دادا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَزْوَاجٍ:** (جوڑے۔ شوہر۔ بیویوں)۔ معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **ذُرِّيَّاتٍ:** (اولادیں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **لَكَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر

فتحہ۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **أَنْتَ**: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتحہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَزِيزُ**: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (خوب دانائی والا۔ حکمت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اے ہمارے پروردگار ان کو ہمیشہ رہنے کے بہشتوں میں داخل کر جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے اور جو ان کے باپ دادا اور ان کی بیویوں اور ان کی اولاد میں سے نیک ہوں ان کو بھی۔ بے شک تو غالب حکمت والا ہے۔

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۖ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **ق**: (تو ڈرے) اصلاً **ق** تھا۔ التقائے ساکنین۔ کی وجہ سے یائے حرف علت محذوف۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔

دعائیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِ**

بَقِ۔ مصدر۔ **وَقَايَهُ وَقِيًا**۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ **هَمُّ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

السَّيِّئَاتِ: (برائیوں سے) منصوب بالکسرہ۔ مفعول بہ ثانی۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ بنی بر

سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَقِ**: (تو ڈرے) اصلاً **تَقِ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ یائے حرف علت محذوف۔ فعل مضارع۔ واحد

مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص

یائی۔ صیغہ۔ **وَقِ بَقِ**۔ مصدر۔ **وَقَايَهُ وَقِيًا**۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ **السَّيِّئَاتِ**: (برائیوں سے) منصوب۔

بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **يَوْمَئِذٍ**: (اس دن۔ قیامت کے دن) مرکب: **(يَوْمَ + إِذٍ)** ظرف زمان۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ بنی بر

سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **رَحِمْتَ**: (اس نے رحم کیا۔ رحمت

۔ مہربانی کی۔ نوازش کی۔ عنایت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد

مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ محلاً جواب شرط۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد

مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: **(ذ + ل + ك)** اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔

برائے تاکید۔ **الْفَوْزُ**: (کامیابی) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْعَظِيمُ**: (بہت بڑی) مبالغہ۔ صفت۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ان کو عذابوں سے بچائے رکھ۔ اور جس کو تو اس روز عذابوں سے بچالے گا تو بے شک اس پر مہربانی فرمائی اور یہی

بڑی کامیابی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَّقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رفع خبر۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً کا **إِنَّ** اسم منصوب۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِيْكَفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **يُنَادُوْنَ:** (وہ پکار کر کہتے ہیں۔ آواز دے کر کہا جاتا ہے۔) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **نَادَى يُنَادِيْ**۔ مصدر۔ **مُنَادَاةٌ نِّدَاءٌ**۔ (پکارنا)۔ **لَ:** (یقیناً) حرف ابتداء۔ **مَقْتُ:** (کسی کو برائی کرتے ہوئے دیکھ کر ناک بھوؤں چڑھانا۔ غصہ کرنا۔ ناراض ہونا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ کا) مجرور مضاف الیہ۔ **أَكْبَرُ:** (بہت بڑا۔ بہت زیادہ) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **مَقْتُ:** (کسی کو برائی کرتے ہوئے دیکھ کر ناک بھوؤں چڑھانا۔ غصہ کرنا۔ ناراض ہونا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَنْفُسُ:** (جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذ:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **تُدْعَوْنَ:** (تم بلائے جاتے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَايِدُعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةٌ** (پکارنا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **الْإِيْمَانِ:** (ایمان) اسم مجرور۔ **فَ:** (پھر) حرف عطف۔ **تَكْفُرُوْنَ:** (تم کفر کرتے ہو)۔ اللہ کے قوانین سے بغاوت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِيْكَفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے کفر کیا ان سے پکار کر کہہ دیا جائے گا کہ جب تم (دنیا میں) ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے اور مانتے نہیں تھے تو اللہ اس سے کہیں زیادہ بیزار ہوتا تھا جس قدر تم اپنے آپ سے بیزار ہو رہے ہو۔

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا اِثْنَيْنِ وَاَحْيَيْتَنَا اِثْنَيْنِ فَاَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ اِلٰى خُرُوجٍ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **رَبَّنَا:** (اے ہمارے رب) مرکب: **(يَا رَبَّ + نَا)** حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَمَّت:** (تو نے مار دیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَاتٌ يُبَيِّتُ**۔ مصدر۔ **إِمَاتَةٌ** (موت دینا۔ مارنا)۔

ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ وفات پانا۔ فوت ہونا)۔ **نَا** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اَثْنَتَيْنِ** (دو بار) تشنیہ۔ مؤنث۔ منصوب علامت۔ **ی**۔ مفعول مطلق۔ نائب۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَحْيَيْتَ** (تو زندگی دی) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَى يُحْيِي**۔ مصدر۔ **إِحْيَاءً**۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيَّ يَحْيَى**۔ مصدر۔ **حَيَاتًا**۔ (زندہ رہنا)۔ **نَا** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اَثْنَتَيْنِ** (دو بار) تشنیہ۔ مؤنث۔ منصوب علامت۔ **ی**۔ مفعول مطلق۔ نائب۔ **ف**۔ (تو) حرف عطف۔ **إِعْتَرَفْنَا** (ہم نے پہچان لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِعْتَرَفَ يَعْتَرِفُ**۔ مصدر۔ **إِعْتِرَافًا**۔ (مان لینا۔ اقرار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ف) صیغہ۔ **عَرَفَ يَعْرِفُ**۔ مصدر۔ **عِرْفَانًا مَعْرِفَةً**۔ (پہچانا)۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **ذُنُوبٍ** (گناہوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف** (پس) حرف عطف۔ **هَلْ** (کیا) حرف استفہام۔ **إِلَى** (طرف) حرف جار۔ **خُرُوجٍ** (نکلنا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **سَبِيلٍ** (راہ) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار تو نے ہم کو دو دفعہ بے جان کیا اور دو دفعہ جان بخشی۔ ہم کو اپنے گناہوں کا اقرار ہے تو کیا نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

ذَلِكُمْ (یہ۔ یہی۔ اس میں)۔ مرکب: (ذ + ل + کُم) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + جمع خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **أَنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **إِذَا** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **دُعِيَ** (وہ پکارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا** **يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً** (پکارنا)۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَحْدَهُ** (ایک) منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **هُ** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **كَفَرْتُمْ** (تم نے کفر کیا۔ انکار کیا۔ ناشکری کی) فعل ماضی جمع

مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَر**۔
يَكْفُرُ۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يُشْرِكُ**۔ (شریک
ٹھہرایا گیا۔ بنایا گیا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔
صیغہ۔ **أَشْرَكَ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكًا**۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ**۔
مصدر۔ **شَرَكًا**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم
مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **تُؤْمِنُوا**۔ (تم ایمان لائے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فعل جواب
شرط۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
صیغہ۔ **أَمَنْ يُوْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ**
يَأْمِنُ۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **فَ**۔ (تو) حرف عطف۔ **الْحُكْمُ**۔ (فیصلہ۔ حکم)۔ مبتداء مرفوع۔
لِلَّهِ۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب۔ **(لِ + اللہ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ موصوف۔ **الْعَلِيِّ**۔ (بہت بلند و
بالا) صفت۔ مجرور۔ **الْكَبِيرِ**۔ (بہت بڑا) صفت مجرور ثانی۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ اس لئے کہ جب تنہا اللہ کو پکارا جاتا تھا تو تم انکار کر دیتے تھے۔ اور اگر اس کے ساتھ شریک مقرر کیا جاتا تھا تو تسلیم
کر لیتے تھے تو حکم تو اللہ ہی کا ہے جو (سب سے) اوپر اور (سب سے) بڑا ہے

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

هُوَ۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**۔ (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **يُرِي**۔ (وہ دکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يَرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةً**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى**
يَرَى۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **كُم**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **آيَاتٍ**۔ (آیات) منصوب بالکسرہ۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هَ**۔ (اس کی اپنی) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **يُنَزِّلُ**۔ (وہ اتارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يُنَزِّلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن زل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**۔ (آسمان) اسم مجرور۔ **رِزْقًا**۔ (رزق کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَتَذَكَّرُ**۔ (وہ نصیحت پکڑے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعُّلٌ۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُ**۔ (نصیحت حاصل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُنِيبُ**۔ (وہ رجوع کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **انَابَ يُنِيبُ**۔ مصدر۔ **انَابَةً**۔ (نافرمانیوں سے تائب ہو کر اللہ کی طرف رجوع کرنا۔ شرک سے متنفر ہو کر توحید کی جانب آنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جو تم کو اپنی نشانیاں دکھاتا ہے اور تم پر آسمان سے رزق اتارتا ہے۔ اور نصیحت تو وہی پکڑتا ہے جو (اس کی طرف) رجوع کرتا ہے۔

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

فَ۔ (پس) استثنائیہ۔ **ادْعُوا**۔ (تم بلاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مرفوع۔ مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُخْلِصِينَ**۔ (مخلص ہو کر۔ خالص ہو کر۔ مخصوص ہو کر) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ حال۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الدِّينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **كَرِهَ**۔ (اس نے ناپسند کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مرفوع۔ مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ک ر ہ) صیغہ۔ **كَرِهَ يَكْرَهُ**۔ مصدر۔ **كَرِهًا كَرَاهَةً**۔ (ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا۔ برامانا)۔ **الْكَافِرُونَ**۔ (کفر کرنے والے۔ قوانین الہی سے بغاوت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: تو اللہ کی عبادت کو خالص کر کر اسی کو پکارو اگرچہ کافر براہی مانیں

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ يُوقِىُ الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهٖ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

رَفِيعٌ: (بلند کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ **بمعنی مفعول**۔ "بلند کئے ہوئے" محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء۔ محذوف۔ مضاف۔

الدَّرَجَاتِ: (مراتب۔ درجے۔ عہدے۔ مقامات)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **ذُو:** (والا) از ستہ کبترہ۔ خبر مرفوع۔ علامت **واو**۔

مضاف۔ **العَرْشِ:** (عرش۔ تخت۔ چھت) مجرور مضاف الیہ۔ **يُلْقِي:** (وہ ڈالتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ (اس نے ڈالا)

فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَلْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔

الْقَاءِ: (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً لُقْيَانًا لُقْبَةً تَلْقَاءً**۔

لُقْبًا لُقْيًا لُقِيًا۔ (جھیلنا۔ ملنا۔ پہنچنا۔ ہو جانا)۔ **الرُّوحِ:** (روح) منصوب۔ مفعول بہ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔

أَمْرٍ: (حکم۔ معاملہ۔ امر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

عَلَى: (پر) حرف جار۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئَةً**۔

(مرضی)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِبَادٍ:** (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُنْذِرُ:** (وہ تنبیہ کرتا ہے) فعل

مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرَ يَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٍ**۔

(تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرَ يَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا نَذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **يَوْمَ:**

(دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول ثانی۔ مضاف۔ **التَّلَاقِ:** (ملاقات کے دن) اصلاً **التَّلَاقِ** تھا۔ (میری ملاقت) مرکب: (دن) **التَّلَاقِ + مَيَّ** مضاف الیہ۔ مضاف۔ + یائے متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (وہ) مالک درجات عالی اور صاحب عرش ہے۔ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہتا ہے اپنے حکم سے وحی بھیجتا ہے تاکہ ملاقات کے دن سے ڈراوے۔

يَوْمَ هُمْ بَرْزُونَ ۚ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ محلاً بدل۔ منصوب۔ **هُم:** (ان کے) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء مرفوع۔

بَارِزُونَ: (ظاہر ہونے والے۔ نکل پڑنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَخْفَى:** (وہ پوشیدہ رہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع تقدیراً۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (خ ف ی) ناقص

یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ يَخْفَى**۔ مصدر۔ **خَفَاءً**۔ (پوشیدہ رہنا)۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **شَيْءٌ**۔ (شے) چیز۔ کچھ بھی (فاعل۔ مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ اسم مجرور۔ کسرہ برائے اتصال۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْمَلِكُ**۔ (ملک۔ بادشاہت۔ حکومت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **الْيَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (**لِ** + **اللَّهُ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْوَاحِدُ**۔ (ایک۔ اکیلا) صفت۔ مجرور۔ **الْقَهَّارُ**۔ (زبردست) صفت ثانی۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: جس روز وہ نکل پڑیں گے ان کی کوئی چیز اللہ سے مخفی نہ رہے گی۔ آج کس کی بادشاہت ہے؟ اللہ کی جو اکیلا اور غالب ہے۔

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

الْيَوْمَ۔ (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تُجْزَى**۔ (تجھے بدلہ دیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **كُلُّ**۔ (تمام۔ ہر) نائب فاعل۔ مرفوع۔ برائے تاکید۔ مضاف۔ **نَفْسٍ**۔ (نفس۔ جان) اسم مجرور۔ **بِمَا**۔ (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَسَبَتْ**۔ (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا)۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نفی جنس۔ **ظُلْمَ**۔ (بے عدلی۔ بے اصولی۔ کوئی ظلم۔ کوئی اندھیر) لائے نفی جنس کا اسم۔ **الْيَوْمَ**۔ (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **سَرِيعُ**۔ (بہت تیز۔ بہت جلد) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْحِسَابِ**۔ (حساب) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: آج کے دن ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا۔ آج (کسی کے حق میں) بے انصافی نہیں ہوگی۔ بے شک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأُزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كُظْمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَيَمَةٍ وَلَا شَافِعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

وَأَنْذِرْ۔ (اور) استئنافية۔ **أَنْذِرْ**۔ (تو آگاہ کر۔ تنبیہ کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرِ يَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرِ يَنْذِرُ**۔

مصدر **نَذَرًا**۔ **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول ثانی۔ مضاف۔ **الْآزِفَةِ**۔ (قریب آنے والی گھڑی) مجرور مضاف الیہ۔ **إِذٍ**۔ (جب) ظرف زمان۔ سکون۔ بدل مجرور۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ کسرہ برائے اتصال۔ **الْقُلُوبُ**۔ (قلب کی جمع۔ دلوں)۔ مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **لَدَى**۔ (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْحَنَاجِرِ**۔ (**حَنْجَرَةً** کی جمع۔ گلوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **كَاطِبِينَ**۔ (غصہ پینے والے۔ غم سے بھرے ہوئے۔ غصہ پر قابو رکھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **الظَّالِمِينَ**۔ (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ **حَبِيمٍ**۔ (کوئی دلی دوست۔ کوئی مہربان دوست) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **شَفِيعٍ**۔ (شفاعت کرنے والا۔ سفارش کرنے والا) معطوف مجرور۔ **يَطَاعُ**۔ (اطاعت کی جائے۔ اس کی بات مان لی جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (طوع) اجوف واوی۔ **طَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور ان کو قریب آنے والے دن سے ڈراؤ جب کہ دل غم سے بھر کر گلوں تک آرہے ہوں گے۔ (اور) ظالموں کا کوئی دوست نہ ہو گا اور نہ کوئی سفارشی جس کی بات قبول کی جائے۔

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

يَعْلَمُ۔ (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا) **خَائِنَةَ**۔ (بددیانتی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْأَعْيُنِ**۔ (آنکھوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تُخْفِي**۔ (تو چھپاتا ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْفَى يُخْفِي**۔ مصدر۔ **إِخْفَاءً**۔ (چھپا کر رکھنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ يُخْفِي**۔ مصدر۔ **خِفَاءً**۔ (پوشیدہ رہنا)۔ **الصُّدُورُ**۔ (سینے) فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ آنکھوں کی خیانت کو جانتا ہے اور جو (باتیں) سینوں میں پوشیدہ ہیں (ان کو بھی)۔

وَاللّٰهُ يَقْضِيْ بِالْحَقِّ ۖ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَقْضُوْنَ بِشَيْءٍ ۚ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ﴿٢٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ يَقْضِيْ: (وہ فیصلہ کرتا ہے۔ پورا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قَضٰی يَقْضِيْ۔ مصدر۔ قَضَاءٌ۔ (فیصلہ کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (حق۔ سچ۔ درست۔ ثبوت) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الَّذِيْنَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَدْعُوْنَ: (وہ پکارتے ہیں): (وہ پکارتے ہیں۔ دعا کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دُعَاءٌ۔ دَعْوَةٌ۔ (بلانا۔ پکارنا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ دُوْنِ: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَقْضُوْنَ: (وہ فیصلہ کر سکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ جملہ محلاً مبتداء الَّذِيْنَ کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قَضٰی يَقْضِيْ۔ مصدر۔ قَضَاءٌ۔ (فیصلہ کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ شَيْءٍ: (شے) اسم مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ ھُو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ السَّمِيعُ: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ الْبَصِيْرُ: (خوب دیکھنے والا۔ نگرانی کرنے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر ثانی مرفوع

ترجمہ آیت: اور اللہ سچائی کے ساتھ حکم فرماتا ہے اور جن کو یہ لوگ پکارتے ہیں وہ کچھ بھی حکم نہیں دے سکتے۔ بے شک اللہ سننے

والا (اور) دیکھنے والا ہے

اَوْ لَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ كَانُوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوْهُمْ اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاَثَارًا فِي

الْاَرْضِ فَآخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ۚ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ﴿٢١﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ يَسِيْرُوْا: (گھومیں پھریں۔ وہ سیر کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ سَارَ يَسِيْرُ۔ مصدر۔ سَيْرًا۔ (چلنا پھرنا۔ سیر کرنا)۔ فِي: (میں) حرف

جار۔ **الأَرْضُ**: (زمین) اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **يَنْظُرُوا**: (وہ دیکھیں) معطوف مجزوم۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **كَيْفَ**: (کیسے؟) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ **كَانَ** کی خبر مقدم۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَةُ**: (عاقبت۔ انجام۔ نتیجہ)۔ **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **أَشَدَّ**: (بہت سخت)۔ **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُوَّةً**: (قوت۔ طاقت) منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **آثَارًا**: (نشانات) معطوف منصوب۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **أَخَذَ**: (اس نے پکڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ذُنُوبَ**: (گناہوں۔ غلطیوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ **وَاقٍ**: (بچانے والے) اصل **وَاقٍ** تھا۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ سے اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ لفظاً مجرور۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے زمین میں سیر نہیں کی تاکہ دیکھ لیتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا۔ وہ ان سے زور اور زمین میں نشانات (بنانے) کے لحاظ سے کہیں بڑھ کر تھے تو اللہ نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب پکڑ لیا۔ اور ان کو اللہ کے عذاب سے کوئی بھی بچانے والا نہ تھا۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

ذَلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مرکب: (ذ+ل+ک) اسم اشارہ + بُعِد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَتْ:** (وہ تھی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **تُ** ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُحْيَی**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **تَأْتِي:** (وہ آئی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُحْيَی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا)۔ اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رُسُلٌ:** (رُسُل کی جمع۔ پیغمبر)۔ فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَات:** (کھلم کھلا۔ واضح ثبوت)۔ اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **أَخَذَ:** (اس نے پکڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُحْيَی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **قَوِيٌّ:** (قوت والے۔ مضبوط)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **شَدِيدٌ:** (سخت) عذاب۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔ مضاف۔ **الْعِقَاب:** (سزا۔ عقوبت۔ عذاب)۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: یہ اس لئے کہ ان کے پاس پیغمبر کھلی دلیلیں لاتے تھے تو یہ کفر کرتے تھے سو اللہ نے ان کو پکڑ لیا۔ بے شک وہ صاحب قوت (اور) سخت عذاب دینے والا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (البتہ) لائے تاکیدیہ۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ أَرْسَلْنَا: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **مُوسَىٰ**: (موسیٰ) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **سُلْطَانٍ**: (سند۔ ثبوت۔ دلیل) معطوف مجرور۔ موصوف۔ **مُبِينٍ**: (واضح۔ کھلم کھلا) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

اور ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیاں اور دلیل روشن دے کر بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

إِلَىٰ: (طرف) حرف جار۔ **فِرْعَوْنَ**: (فرعون) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **هَامَانَ**: (ہامان) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **قَارُونَ**: (قارون) معطوف مجرور۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **سَاحِرٌ**: (جادوگر۔ دھوکے باز۔ فراڈیا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف **هُوَ** مرفوع۔ **كَذَّابٌ**: (بہت جھوٹا۔ بہت جھوٹ بولنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ خبر ثانی مرفوع۔ مبتداء محذوف **هُوَ** مرفوع۔

ترجمہ آیت: (یعنی) فرعون اور ہامان اور قارون کی طرف تو انہوں نے کہا کہ یہ تو جادوگر ہے جھوٹا۔

فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٥﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ لَمَّا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَهُم**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ یَجِئُ جِئَ مَجِئَ (آنا)۔ هُمْ: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقُّ: (حق)۔ سَجَّ۔ درست۔ ثبوت) اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ عِنْدِ: (پاس) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الہیہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بات کرنا)۔ اَقْتُلُوا: (قتل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ یَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (جان سے مار دینا۔ جھگڑا کرنا۔ حق سلب کر دینا)۔ اَبْنَاءُ: (بیٹوں کو۔ جوانوں کو۔ مضبوط لوگوں کو۔ حکومت پر تنقید کرنے والوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ الَّذِینَ: (ان لوگوں کو) اَبْنَاءُ کا بدل۔ اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مفعول بہ۔ اَمَّنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ مَعَ: (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِسْتَحْيُوا: (تم زندہ رکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَحْيَ یَسْتَحْیِ۔ مصدر۔ اِسْتَحْیَاءُ۔ (زندہ رکھنا۔ زندہ چھوڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ حَیَّ یَحْیِ۔ مصدر۔ حَیَاتًا۔ (زندہ رہنا)۔ نِسَاءُ: (مراۃ کی جمع) عورتوں کو۔ کمزور دل سیدھے سادے لوگ۔ ابن الوقت۔ ساتھ دینے والے۔ پارٹیاں بدلنے والے۔ لوٹے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ مَّا: (نہیں) نافیہ۔ کَیْدُ: (منصوبہ باز) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ الْکَافِرِیْنَ: (کفر کرنے والے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت ی۔ مضاف الیہ۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ فِی: (میں) حرف جار۔ ضَلَالٍ: (گمراہی۔ ناکام لوگ۔ بے اثر لوگ۔ یہی نِسَاءُ کے معنوں میں ہے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: غرض جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق لے کر پہنچے تو کہنے لگے کہ جو اس کے ساتھ (اللہ پر) ایمان لائے ہیں ان کے بیٹوں کو قتل کر دو اور بیٹیوں کو زندہ رہنے دو۔ اور کافروں کی تدبیریں بے ٹھکانے ہوتی ہیں۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بات کرنا)۔ فِرْعَوْنُ: (فرعون۔ حاکم مصر کا لقب) فاعل۔ مرفوع۔ ذَرُو: (تم چھوڑ دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ وَذَرِ يَذَرُ۔ مصدر۔ وَذَرُ۔ (چھوڑ دینا)۔ ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ ی: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَقْتُلْ: (میں قتل کر دو) فعل مضارع مجزوم۔ واحد متکلم۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (جان سے مار دینا۔ جھگڑا کرنا۔ حق سلب کر دینا)۔ مُوسَى: (موسیٰ کو) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (چاہئے کہ) لائے امر۔ يَدْعُ: (وہ بلائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ علامت۔ ی۔ حرف علت محذوف۔ بوجہ الثقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مرفوع۔ مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ رَبِّ: (رب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنِّي: (بے شک میں) مرکب: (اِنَّ + مِی) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ ی۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ اَخَافُ: (میں ڈرتا ہوں۔ میں خوفزدہ ہوں)۔ فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً اَنَا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ خَافَ يَخَافُ۔ مصدر۔ خَوْفًا۔ (ڈرنا)۔ اَنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ يُبَدِّلُ: (وہ بدل نہ دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَبَدَلَ يُبَدِّلُ۔ مصدر۔ اِبْدَالًا۔ (بدلہ میں دینا۔ وہ بدلے میں دے)۔ دِینَ: (دین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اُو: (یا) حرف عطف۔ اُنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ يُظْهِرُ: (وہ پھیلا دے۔ غالب کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَظْهَرَ يُظْهِرُ۔ مصدر۔ اِظْهَارًا۔ (پھسلانا۔ غالب کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ ظَهَرَ يُظْهِرُ۔ مصدر۔ ظُهُورًا۔ (ظاہر ہونا۔ اوپر چڑھنا)۔ فِی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ الفَسَادَ: (فساد۔ بگاڑ۔ خرابی۔ تباہی) اسم فعل۔ مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور فرعون بولا کہ مجھے چھوڑو کہ موسیٰ کو قتل کر دوں اور وہ اپنے پروردگار کو بلا لے۔ مجھے ڈر ہے کہ وہ (کہیں) تمہارے دین کو نہ بدل دے یا ملک میں فساد (نہ) پیدا کر دے۔

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٤﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق) ول (اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **مُوسَى:** (موسیٰ) غیر منصرف۔ فاعل۔ مرفوع۔ **إِنِّي:** (بے شک میں) مرکب: (**إِنَّ + مِی**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ **ی**۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عُذْتُ:** (میں پناہ مانگتا ہوں۔ میں نے پناہ لے لی) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع و ذ) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **عَاذَ يَعُوذُ**۔ مصدر۔ **عَوِذٌ** (پناہ مانگنا)۔ **ب:** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ی:** (میرے اپنے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **رَبِّ:** (رب) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **کُلِّ:** (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **مُتَكَبِّرٍ:** (متکبر۔ تکبر کرنے والا۔ گھمنڈی۔ مغرور) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَوْمِ:** (وہ ایمان لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مبتداء **هُمْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمِ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **يَوْمِ:** (دن۔ قیامت) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْحِسَابِ:** (حساب کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: موسیٰ نے کہا کہ میں ہر متکبر سے جو حساب کے دن (یعنی قیامت) پر ایمان نہیں لاتا۔ اپنے اور تمہارے پروردگار کی پناہ لے چکا ہوں۔

وَقَالَ رَجُلٌ مُُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ

كَذَّابٌ ﴿٢٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **رَجُلٌ**: (آدمی نے) فاعل۔ مرفوع۔ **مُؤْمِنٌ**: (مومن۔ ایمان دار)۔ اسم فعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔ **مِّن**: (سے) حرف جار۔ **آل**: (آل۔ قوم) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت ثانی مرفوع۔ مضاف۔ **فِرْعَوْنَ**: (فرعون) غیر منصوب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَكْتُمُ**: (تو چھپاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كُتِبَ**: (چھپانا۔ پوشیدہ رکھنا)۔ **إِيمَانٌ**: (یقین۔ ایمان)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُوَ**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **تَقْتُلُونَ**: (تم قتل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتَلًا**۔ (جان سے مار دینا۔ جھگڑا کرنا۔ حق سلب کر دینا)۔ **رَجُلًا**: (آدمی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَقُولُ**: (وہ کہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **رَبِّيَّ**۔ مرکب: (**رَبِّ** + **يَّ**)۔ **رَبِّ**: (رب) مبتداء مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ یائے متکلم۔ مضاف۔ **+ يَّ**: (اپنے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **كُمُ**: (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيْنَاتِ**: (واضح۔ ثبوت۔ خوب بیان کردہ) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (ساتھ) حرف جار۔ **رَبِّ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَكُ**: (وہ ہو جائے) اصلاً **يَكُونُ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنات۔ **نُون** اور واو حرف علت۔ محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **كَاذِبًا**: (جھوٹ بولنے والا) اسم فاعل۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ۔ **عَلِيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هُوَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **كَذِبٌ**: (جھوٹ) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُوَ**: (اس

(کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔
يَكُ: (وہ ہو جائے) اصلاً **يَكُونُ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنات۔ **نُون** اور واؤ حرف علت۔ محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)
(۔ **صَادِقًا**: (سچا۔ سچ بولنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **يُصِبُ**: (وہ پہنچتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر
غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ مجزوم۔ جواب فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔
إِصَابَةً۔ (تکلیف پہنچنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْضُ**: (کچھ۔ کل کا
حصہ)۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَعِدُ**: (وہ وعدہ
کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعَدًا**
يَعِدُ۔ مصدر۔ **وَعَدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف
تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللّٰهَ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَهْدِي**: (وہ ہدایت دیتا
ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدًى**
يَهْدِي۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُسْرِفٌ**: (حد سے
بڑھنے والا۔ زیادتی کرنے والا۔ فضول خرچ)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **كَذَّابٌ**: (بہت ہی جھوٹا۔ بے دھڑک جھوٹ
بولنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن شخص جو اپنے ایمان کو پوشیدہ رکھتا تھا کہنے لگا کیا تم ایسے شخص کو قتل کرنا
چاہتے ہو جو کہتا ہے کہ میرا پروردگار اللہ ہے اور وہ تمہارے پروردگار (کی طرف) سے نشانیاں بھی لے کر آیا ہے۔ اور اگر وہ جھوٹا
ہو گا تو اس کے جھوٹ کا ضرر اسی کو ہو گا۔ اور اگر سچا ہو گا تو کوئی ساعذاب جس کا وہ تم سے وعدہ کرتا ہے تم پر واقع ہو کر رہے گا۔
بے شک اللہ اس شخص کو ہدایت نہیں دیتا جو بے لحاظ جھوٹا ہے۔

يَقَوْمَ لَكُمْ الْيَوْمَ ظَهْرُ يَوْمَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا
مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **قَوْم:** (میری قوم)۔ اصلاً **قَوْمِي** تھا۔ مخففہ۔ منادی محلاً منصوب۔ مضاف۔ یائے متکلم۔ محذوف۔ بنی سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **کُمْ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْمَلِك:** (ملک۔ ریاست۔ حکومت۔ بادشاہت) مبتداء مرفوع۔ **الْيَوْم:** (آج۔ دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **ظَاهِرِيْنَ:** (غلبہ پانے والے۔ غالب) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ حال منصوب۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْض:** (زمین) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم استفہام۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَنْصُرُ:** (مدد کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصْرًا يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بِأَس:** (گھمسان کی جنگ۔ سختی۔ لڑائی۔ عذاب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **جَاءَ:** (وہ آ گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **نَا:** (ہمارے پاس) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **فِرْعَوْنُ:** (فرعون) غیر منصرف۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **أُرِي:** (میں دکھاتا ہوں) فعل مضارع مجہول واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُرِي يُرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةً**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی ء) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يُرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **کُمْ:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **أُرَى:** (میں دیکھتا ہوں)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی ء) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يُرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **أَهْدِي:** (میں ہدایت کرتا ہوں۔ راہنمائی کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔

هَذَايَةُ۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **سَبِيلُ**: (راہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الرَّشَادُ**: (ہدایت۔ بھلائی) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اے قوم آج تمہاری ہی بادشاہت ہے اور تم ہی ملک میں غالب ہو۔ (لیکن) اگر ہم پر اللہ کا عذاب آگیا تو (اس کے دور کرنے کے لئے) ہماری مدد کون کرے گا۔ فرعون نے کہا کہ میں تمہیں وہی بات سمجھاتا ہوں جو مجھے سوچھی ہے اور وہی راہ بتاتا ہوں جس میں بھلائی ہے۔

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ يَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ واحد مذکر۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **آمَنَ**: (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يَوْمَ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا) یقین کرنا۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **آمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **يَا:** (اے) حرف نداء۔ **قَوْمٍ**: (میری قوم)۔ اصلاً **قَوْمِي** تھا۔ مخففہ۔ منادی محلاً منصوب۔ مضاف۔ **يَا** متکلم۔ محذوف۔ بنی سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنِّي**: (بے شک میں) مرکب: (**إِنْ** + **ي**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد **يَا** متکلم۔ **ي**۔ ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **أَخَافُ**: (میں ڈرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِثْلَ**: (مثال۔ مثل۔ مانند۔ طرح)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **يَوْمٍ**: (دن) ظرف زمان۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْأَحْزَابِ**: (جماعتوں۔ گروہوں) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: تو جو مومن تھا وہ کہنے لگا کہ اے قوم مجھے تمہاری نسبت خوف ہے کہ (مبادا) تم پر اور اُمتوں کی طرح کے دن کا عذاب آجائے۔

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

مِثْل: (مانند - طرح - مثل) **مِثْل** سابق کا بدل منصوب - مفعول بہ - مضاف **دَاب:** (حل کی) مجرور مضاف الیہ - مضاف - **قَوْم:** (قوم - لوگ) مجرور مضاف الیہ - مضاف **نُوح:** (نوح) مجرور مضاف الیہ - **وَ:** (اور) حرف عطف - **عَاد:** (عاد) معطوف مجرور - **وَ:** (اور) حرف عطف - **ثَمُود:** (ثمود) غیر منصوب - محلاً معطوف مجرور - **وَ:** (اور) حرف عطف - **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول - جمع مذکر - مبنی بر فتح - محلاً معطوف مجرور - **مِنْ:** (سے) حرف جار - **بَعْد:** (بعد) ظرف زمان - اسم مجرور - مضاف **هَمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب - مبنی بر سکون - محلاً اسم مجرور - **وَ:** (اور) حرف عطف - **مَا:** (نہیں) نافیہ - عمل **لَيْسَ** کے مطابق - رافع اسم - ناصب خبر - **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **مَا** کا اسم مرفوع - **يُرِيدُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب - فاعل - ضمیر - مستتر تقدیراً **هُوَ** - ثلاثی مزید فیہ - باب افعال - صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ** - مصدر - **إِرَادَةً** - (ارادہ کرنا - چاہنا) - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (رود) صیغہ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا) - جملہ محلاً **مَا** کی خبر منصوب - **ظُلُمًا:** (ظلم - اندھیر) منصوب - مفعول بہ - **ل:** (لئے) حرف جار - **الْعِبَاد:** (بندوں کے) اسم مجرور -

ترجمہ آیت: یعنی) نوح کی قوم اور عاد اور ثمود اور جو لوگ ان کے پیچھے ہوئے ہیں ان کے حال کی طرح (تمہارا حال نہ ہو جائے) اور اللہ تو بندوں پر ظلم کرنا نہیں چاہتا۔

وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

وَ: (اے) حرف نداء - **قَوْم:** (میری قوم) - اصلاً **قَوْمِي** تھا - مخففہ - منادی محلاً منصوب - مضاف - یائے متکلم - محذوف - مبنی سکون - محلاً مجرور مضاف الیہ - **إِنِّي:** (بے شک میں) مرکب: (**إِنْ + ي**) حرف تاکید - مشبہ بالفعل - ناصب اسم - رافع خبر - کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم - **ي** - ضمیر واحد متکلم - مبنی بر سکون - محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب - **أَخَافُ:** (میں ڈرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم - فاعل - ضمیر - مستتر تقدیراً **أَنَا** - جملہ محلاً **إِنْ** کی خبر مرفوع - ثلاثی مجرد - باب سمع - مادہ (خوف) اجوف واوی - صیغہ - **خَافَ يَخَافُ** - مصدر - **خَوْفًا** - (ڈرنا) - **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار - **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر - مبنی بر سکون - محلاً اسم مجرور - **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان - منصوب - مضاف - **التَّنَاد:** (پکار - بلاوا - چیخ و پکار کے) مجرور مضاف الیہ -

ترجمہ آیت: اور اے قوم مجھے تمہاری نسبت پکار کے دن (یعنی قیامت) کا خوف ہے۔

يَوْمَ تُولَوْنَ مُدْبِرِينَ مَّا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

یَوْمَ: (دن) **إِنَّ** سابق کا بدل منصوب۔ ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَوَلَّوْنَ:** (تم پھر جاؤ گے۔ پلٹ جاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُوَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (منہ پھیرنا۔ منہ کرنا۔ دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے)۔ **مُدْبِرِينَ:** (پیچھے پھرنے والے۔ مڑ جانے والے۔ بھاگنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **عَاصِمٍ:** (کوئی بچانے والا) لفظاً مجرور۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مقدم۔ **يُضِلُّ:** (گمراہ ہو جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ کسرہ برائے اتصال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانے۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ:** (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **هَادٍ:** (ہدایت دینے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: جس دن تم پیٹھ پھیر کر (قیامت کے دن سے) بھاگو گے (اس دن) تم کو کوئی (عذاب) اللہ سے بچانے والا نہ ہو گا۔ اور جس شخص کو اللہ گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۚ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ﴿٣٦﴾

و: (اور) استئنافية۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ع) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **كُم:** (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُوسُفُ:** (یوسف) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَات:** (واضح)

کھلم۔ ثبوت۔ دلائل) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) استثنافیه۔ **مَا زِلْتُمْ:** (تم ہمیشہ رہے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (زی ل) **زَالَ يَزَالُ**۔ مصدر۔ **زَوَّالًا**۔ **زَيْلًا**۔ (ہمیشہ ایک حالت میں رہنا)۔ **زَالَ يَزِيلُ**۔ مصدر۔ **زَيْلًا**۔ (زوال آنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **شَكَّ:** (شک) اسم مجرور۔ **مِمَّا:** (اس کے بارے میں جس) مرکب: **مِنْ + مَا** (حرف جار + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **كُم:** (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **حَتَّى:** (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **هَلَكَ:** (وہ ہلاک ہوا۔ فوت ہو گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ ل ک) صیغہ۔ **هَلَكَ يَهْلِكُ**۔ مصدر۔ **هَلَاكٌ**۔ (ہلاک ہونا۔ فوت ہونا)۔ **قُلْتُمْ:** (تم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **لَنْ:** (ہرگز نہیں) حرف ناصب مضارع۔ بمعنی مستقبل نفی۔ **يَبْعَثُ:** (وہ بھیجے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعْثًا**۔ (بھیجنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ:** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **رَسُولًا:** (پیغمبر کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَذَلِكَ:** (اس طرح)۔ (اس طرح) مرکب: **(ک + ذ + ل + ک)** حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُضِلُّ:** (گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ ضَلَالًا**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُسْرِفٌ:** (زیادتی کرنے والا۔ فضول خرچی کرنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **مُرْتَابٌ:** (شک کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور پہلے یوسف بھی تمہارے پاس نشانیاں لے کر آئے تھے تو جو وہ لائے تھے اس سے تم ہمیشہ شک ہی میں رہے۔ یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم کہنے لگے کہ اللہ اس کے بعد کبھی کوئی پیغمبر نہیں بھیجے گا۔ اسی طرح اللہ اس شخص کو گمراہ کر دیتا ہے جو حد سے نکل جانے والا اور شک کرنے والا ہو۔

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُجَادِلُونَ:** (وہ جھگڑا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَتَاهُمْ**۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ صیغہ۔ **جَادَلِ يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادِلَةٌ**۔ (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ **فِي:** (میں۔ بارے میں) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **بِغَيْرٍ:** (بغیر) مرکب: (**بِ** + **غَيْرٍ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ **سُلْطَانٍ:** (سند۔ ثبوت۔ دلیل) مجرور مضاف الیہ۔ **أَتَاهُمْ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَتَاهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (عت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٍ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُم:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **كَبُرَ:** (وہ بڑا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَتَاهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب (ک ب ر) صیغہ۔ **كَبُرَ يَكْبُرُ**۔ مصدر۔ **كِبْرًا**۔ (بڑا ہونا۔ بھاری ہونا۔ سخت ہونا۔ مرتبہ میں بڑا ہونا) **مَقْتًا:** (ناراضی۔ بیزاری ہونا) منصوب۔ تمیز۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف جار۔ **عِنْدَ:** (پس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَتَاهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (م ن) مہموز الفاء صیغہ **أَمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **كَذَلِكَ:** (اس طرح) مرکب: (**ك** + **ذ** + **ل** + **ک**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَطْبَعُ:** (وہ چھاپ لگاتا ہے۔ مہر لگاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَتَاهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ط ب ع) صیغہ۔ **طَبَعَ يَطْبَعُ**۔ مصدر۔ **طَبْعًا**۔ (چھاپنا۔ مہر لگانا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔

کَلَّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **قَلْب:** (دل) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مُتَكَبِّر:** (متکبر۔ مغرور۔ گھمنڈی۔ خود سر۔ تکبر کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ موصوف۔ **جَبَّار:** (سرکش۔ سخت۔ زبردستی کرنے والا۔ زور کرنے والا) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جو لوگ بغیر اس کے کہ ان کے پاس کوئی دلیل آئی ہو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں۔ اللہ کے نزدیک اور مومنوں کے نزدیک یہ جھگڑا سخت ناپسند ہے۔ اسی طرح اللہ ہر متکبر سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے

وَقَالَ فِرْعَوْنُ لِيَهَامُنُ ابْنُ صَدْرًا عَلَيَّ أَبْلُغِ الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا)۔ **فِرْعَوْنُ:** (فرعون نے) فاعل۔ مرفوع۔ **يَا:** (اے) حرف نداء۔ **هَامَانُ:** (ہلمان) منادی۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ **ابن:** (بنادے۔ تو تعمیر کر) اصلاً **ابنِي** تھا۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ مجزوم۔ علامت۔ حرف علت بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ن ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَنَى يَبْنِي۔** مصدر۔ بناء۔ (بنانا۔ تعمیر کرنا)۔ **لي:** (میرے لئے) حرف جار + یائے متکلم۔ مبنی بر سکون محلاً اسم مجرور۔ **صَرَحًا:** (منقش۔ نقش و نگار والی۔ عالی شان۔ بے نظیر) منصوب مفعول بہ۔ **لَعَلِّي:** (تاکہ میں۔ شاید میں) مرکب: (**لَعَلَّ + يَ**) حرف ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَبْلُغُ:** (میں پہنچوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنَا۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَّغَ يَبْلُغُ۔** مصدر۔ **بُلُوغًا۔** (جا پہنچنا) **الْأَسْبَابَ:** (راستے۔ ذرائع) منصوب مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور فرعون نے کہا کہ ہلمان میرے لئے ایک محل بناؤ تاکہ میں (اس پر چڑھ کر) رستوں پر پہنچ جاؤں۔

أَسْبَابِ السَّمَوَاتِ فَاطَّلَعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَا ظَنُّهُ كَاذِبًا وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَطَمَأ

كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

أَسْبَابَ: (راستے) بدل منصوب۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (تو) سببیہ۔ **أَطَّلَعَ:** (میں جھانک کر دیکھوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنَا۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **أَطَّلَعَ يَطَّلِعُ۔** مصدر۔ **إِطْلَاعًا۔** (خبر ہونا۔ اطلاع پان۔ جھانکنا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف عطف۔ **إِلَهِ:**

(معبود) اسم مجرور۔ مضاف۔ **مُوسَى**:(موسیٰ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(حالانکہ) حالیہ۔ **إِنِّي**:(بے شک میں) مرکب:(**إِنْ+ی**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعدیائے متکلم۔ **ی**۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **لَ**:(بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ**۔ **أَفْطُنْ**:(میں خیال کروں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْكَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنَّكَ**:(گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک ہونا)۔ **هُ**:(اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَادِبًا**:(جھوٹ بولنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مفعول بہ ثانی۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **كَذَلِكَ**:(اس طرح) مرکب:(**كَ+ذ+ل+ی+ک**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **زَيْنٌ**:(سجایا جائے۔ سنوارا جائے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **زَيْنٌ يَزِينُ**۔ مصدر۔ **تَزِينٌ**۔ (سجانا۔ سنوارا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **فِرْعَوْنَ**:(فرعون کے) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **سُوءٌ**:(برا) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **عَمَلٍ**:(عمل) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُ**:(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **صَدَّ**:(وہ روک دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدَّأ**۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ **عَنِ**:(سے) **السَّبِيلِ**:(راہ) اسم مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **مَا**:(نہیں) نافیہ۔ **كَيْدٌ**:(منصوب۔ داؤ بیچ۔ چال۔ مکر و فریب۔ تدبیر) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **فِرْعَوْنَ**:(فرعون) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**:(مگر) حرف حصر۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **تَبَابٍ**:(ہلاکت۔ تباہی۔ گھاٹا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (یعنی) آسمانوں کے رستوں پر، پھر موسیٰ کے اللہ کو دیکھ لوں اور میں تو اسے جھوٹا سمجھتا ہوں۔ اور اسی طرح فرعون کو اس کے اعمال بد اچھے معلوم ہوتے تھے اور وہ رستے سے روک دیا گیا تھا۔ اور فرعون کی تدبیر تو بے کار تھی

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ لِقَوْمِهِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

وَ:(اور) استثنائیہ۔ **قَالَ**:(اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِي**:(وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **آمَنَ**:(وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ مزید فیہ۔ باب افعال۔

صیغہ۔ اَمَنْ يَوْمُنْ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنْ

يَا مَن۔ مصدر۔ اَمُنَّا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ يَا: (اے) حرف نداء۔ قَوْمٍ: (میری قوم) مرکب: (قَوْمٍ + مِي)

تخفیف شدہ ہے۔ قوم منادی منصوب۔ مضاف۔ + کسرہ بعوض یا ئے متکلم۔ اور برائے اتصال + یا ئے متکلم مخذوف۔ اَتَّبِعُونِ: (میری اتباع کرو۔ پیروی کرو) اصلاً اَتَّبِعُوا + نِ + مِي تھا۔ (فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔

باب افتعال۔ صیغہ۔ اَتَّبَعَ يَتَّبِعُ۔ مصدر۔ اِتِّبَاعًا (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ت ب ع) تَبَعَ يَتَّبِعُ۔ مصادر۔

تَبَعًا۔ تَبُّوعًا۔ (پیروی کرنا)۔ + نون وقایہ۔ یا ئے متکلم کو بچانے کے لئے۔ + مِي ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب

مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَهْدِ: (میں راہنمائی کروں) فعل مضارع واحد متکلم۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ حرف علت

ی۔ مخذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُوَ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ هَدَى يَهْدِي۔ تقدیراً مضموم۔

مصدر۔ هَدَايَةً۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

سَبِيلٌ: (راہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ الرَّشَادُ: (بھلائی۔ راستی۔ نیکی۔ ہدایت) مجرور مضاف۔

ترجمہ آیت: اور وہ شخص جو مومن تھا اس نے کہا کہ بھائیو میرے پیچھے چلو میں تمہیں بھلائی کا راستہ دکھاؤں۔

يَقَوْمِ اِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ ۚ وَانَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ قَوْمٍ: (میری قوم) مرکب: (قَوْمٍ + مِي) تخفیف شدہ ہے۔ قوم منادی منصوب۔ مضاف۔ + کسرہ بعوض

یا ئے متکلم۔ اور برائے اتصال + یا ئے متکلم مخذوف۔ اِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافۃ و مکفوفۃ مرکب:

(اِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ هَذِهِ: (یہ) اسم اشارہ

قریب واحد مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ الْحَيَاةُ: (زندگی) بدل مرفوع۔ موصوف۔ الدُّنْيَا: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً صفت مرفوع

۔ تابع موصوف۔ مَتَاعٌ: (فائدہ۔ مال اسباب)۔ خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب

اسم۔ رافع خبر۔ الْآخِرَةُ: (آخرت۔ قیامت) اِنَّ کا اسم منصوب۔ هِيَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے

تقویۃ۔ دَارُ: (گھر) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ الْقَرَارُ: (مستقل قرار پانے کی۔ رہنے کا) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: بھائیو یہ دنیا کی زندگی (چندر روزہ) فائدہ اٹھانے کی چیز ہے۔ اور جو آخرت ہے وہی ہمیشہ رہنے کا گھر ہے۔

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْشِىْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَكُ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ

يُزَقُّونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٠﴾

مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **عَمِلَ:** (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **سَيِّئَةً:** (برا) منصوب مفعول بہ۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُجْزَى:** (بدلہ دیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **إِلَّا:** (سوائے۔ مگر) حرف حصر۔ **مِثْل:** (مثال۔ مثل۔ مانند۔ طرح) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **عَمِلَ:** (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **صَالِحًا:** (اچھے۔ نیک) منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ذَكَرَ:** (نہ۔ مذکر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **أُنْثَى:** (مادہ۔ مؤنث) معطوف مجرور۔ تقدیراً اکسور۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُؤْمِنٌ:** (مومن۔ ایمان دار)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **يَدْخُلُونَ:** (وہ داخل ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **الْجَنَّةَ:** (جنت میں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُزَقُّونَ:** (رزق دیئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقٌ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ اور جواب شرط۔ **بِغَيْرِ:** (بغیر) مرکب: **(بِ + غَيْرِ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ **حِسَابٍ:** (حساب) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جو برے کام کرے گا اس کو بدلہ بھی ویسا ہی ملے گا۔ اور جو نیک کام کرے گا مردہ ہو یا عورت اور وہ صاحب ایمان بھی ہو گا تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے وہاں ان کو بے شمار رزق ملے گا۔

وَيَقُومُ مَالِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٢١﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **یَا:** (اے) حرف نداء۔ **قَوْم:** (میری قوم) مرکب: (**قَوْم** + **ی**) تخفیف شدہ ہے۔ قوم منادی منصوب۔
مضاف۔ + کسرہ بعوض یائے متکلم۔ اور برائے اتصال + یائے متکلم محذوف۔ **مَا:** (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء۔
مرفوع۔ ل: (لئے) حرف اجر۔ **ی:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَدْعُو:** (میں دعوت دیتا ہوں۔ بلاتا ہوں) فعل
مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو۔** مصدر۔
دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **النَّجَاةِ**
:(بچاؤ۔ نجات۔ خلاصی) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **تَدْعُونَنِي:** (تم دعوت دیتے ہو۔ بلاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو۔** مصدر۔
دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ی:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
إِلَى: (طرف) حرف اجر۔ **النَّارِ:** (آگ۔ دوزخ) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اے قوم میرا کیا (حال) ہے کہ میں تم کو نجات کی طرف بلاتا ہوں اور تم مجھے (دوزخ کی) آگ کی طرف بلاتے ہو۔

تَدْعُونَنِي لَا كُفْرًا بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۖ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٢٢﴾

تَدْعُونَنِي: (تم دعوت دیتے ہو۔ بلاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ
(دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ **دَعْوَةً۔** (پکارنا)۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ی:** (مجھے) ضمیر
واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **أَكْفُر:** (میں احکام الہی کا انکار
کروں۔ کفر کروں۔) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً أَنْكَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَّرَ**
يَكْفُرُ۔ مصدر۔ **كُفْرًا۔** (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف
عطف۔ أُشْرِك: (میں شریک ٹھہراؤں۔ حصہ دار بناؤں) معطوف منصوب۔ فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً أَنْكَ۔
ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ افعال۔ صیغہ۔ أَشْرِكُ يُشْرِكُ۔ مصدر۔ **إِشْرَاكٌ۔** (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر
ک) صیغہ۔ شَرِكُ يَشْرِكُ۔ مصدر۔ **شَرَكًا۔** (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَيْسَ:** (نہیں) فعل ناقص ماضی

جامد۔ مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ رافع اسم۔ نائب خبر۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ی**: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَیْسَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ **عِلْمٌ**: (علم۔ سائنس) **لَیْسَ** کا اسم مؤخر۔ مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **أَنَا**: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَدْعُو**: (میں دعوت دیتا ہوں۔ بلاتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةٌ**۔ (پکارنا)۔ **كُم**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **الْعَزِيزُ**: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْخَفَّارُ**: (خوب مغفرت کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تم مجھے اس لئے بلاتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کفر کروں اور اس چیز کو اس کا شریک مقرر کروں جس کا مجھے کچھ بھی علم نہیں۔ اور میں تم کو (اللہ) غالب (اور) بخشنے والے کی طرف بلاتا ہوں۔

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٢٣﴾

لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ رافع خبر۔ نائب اسم۔ **جَرَمَ**: (کوئی شک۔ یقین۔ **حَقٌّ وَوَجِبَ**۔ **لَا جَرَمَ**۔ محاورہ ہے) لائے نفی کا اسم۔ منصوب۔ **أَنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَلْفَةٌ** و **مَكْفُوفَةٌ**۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **تَدْعُونَ**: (تم دعوت دیتے ہو۔ بلاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةٌ**۔ (پکارنا)۔ **ن**: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ی**: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَیْسَ**: (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ رافع اسم۔ نائب خبر۔ جامد۔ مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَیْسَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **دَعْوَةٌ**: (دعوت) مصدر۔ **لَیْسَ** کا اسم مؤخر۔ مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔

مَرَدَّ: (لوٹنا) مصدر میسی۔ واحد مذکر۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **نَا:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ مجرور مضاف الیہ۔
إِلَى: (طرف) حرف جار۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الْمُسْرِفِينَ:** (تجاوز کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ **أَصْحَاب:** (ساتھ۔ دوست۔ والے) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **النَّار:** (دوزخ۔ آگ) مجرور مضاف الیہ۔ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: سچ تو یہ ہے کہ جس چیز کی طرف تم مجھے بلاتے ہو اس کو دنیا اور آخرت میں بلانے (یعنی دعا قبول کرنے) کا مقدور نہیں اور ہم کو اللہ کی طرف لوٹنا ہے اور حد سے نکل جانے والے دوزخی ہیں۔

فَسْتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ ۖ وَأَفِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٢﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **س:** (جلد ہی۔ عنقریب) حرف استقبال۔ **تَذْكُرُونَ:** (تم یاد کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ** **يَذْكُرُ:** مصدر۔ **ذَكَرًا:** (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَقُولُ:** (میں کہتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ** **يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (بات کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَفِضُ:** (میں تفویض کرتا ہوں۔ سپرد کرتا ہوں۔ اعتماد کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَوْضُ يُفَوِّضُ:** مصدر۔ **تَفْوِضًا:** (سپرد کرنا۔ حوالے کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ی ض) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **فَاضٌ** **يَفِئْضُ:** مصادر۔ **فَيْضًا**۔ **فَيْضَانًا**۔ **فِيُوضَةً**۔ **فِيُوضًا:** (بہنا۔ سیلاب آنا) **أَمْرٍ:** (معاملہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ کسرہ برائے اتصال۔ **ي:** (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) اسم کا اسم منصوب۔ **بَصِيرٌ:** (خوب نگہ رانی کرنے والا۔ دیکھنے والا) **إِنَّ:** کی خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْعِبَاد:** (عبدال کی جمع۔ بندوں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جو بات میں تم سے کہتا ہوں تم اسے آگے چل کر یاد کرو گے۔ اور میں اپنا کام اللہ کے سپرد کرتا ہوں۔ بے شک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

فَوْقَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **وَقَا:** (اس نے بچایا۔) جب حرف علت۔ **ی:** کو ضمیر سے ملایا جاتا ہے تو۔ **ی:** کو الف سے بدل دیا جاتا ہے (" فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال وادی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقَى بَقَى**۔ مصدر۔ **وَقَايَهُ وَقَيَا**۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ **ه:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **سَيِّئَاتٍ:** (سَيِّئَةً کی جمع۔ برائیوں سے) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَكَرُوا:** (انہوں نے چالیں چلیں) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ک ر)۔ صیغہ۔ **مَكَرَ يَمْكُرُ**۔ مصدر۔ **مَكَرًا**۔ (دھوکہ دینا۔ برا منصوبہ بنانا۔ چال چلنا۔ بری تدبیر کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **حَاقَ:** (اس نے گھیر لیا۔ احاطہ کر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ق) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **حَاقَ يَحِيقُ**۔ مصدر۔ **حَيْقًا:** (گھیر لینا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **آل:** (آل۔ قوم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **فِرْعَوْنَ:** (فرعون) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سُوءًا:** (برا) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: غرض اللہ نے موسیٰ کو ان لوگوں کی تدبیروں کی برائیوں سے محفوظ رکھا اور فرعون والوں کو برے عذاب نے آگھیرا

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

النَّار: (آگ) مبتداء مرفوع۔ **يُعْرَضُونَ:** (وہ پیش کئے جائیں گے۔ کئے جاتے ہیں) فعل مضارع جمع مجہول مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ض) صیغہ۔ **عَرَضَ يَعْرِضُ**۔ مصدر۔ **عَرَضًا**۔ (پیش کرنا۔ سامنے لانا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **غُدُوًّا:** (صبح۔ صبح۔ سویرے سویرے۔ تڑکے) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عَشِيًّا:** (شاموں شام۔ دن ڈھلتے ہی) معطوف منصوب۔ ظرف زمان۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَقُومُ:** (وہ قائم ہوگی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م)

صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **السَّاعَةُ**: (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت) فاعل۔ مرفوع۔
أَدْخَلُوا: (داخل کرو۔ ڈال دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (دخل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل کرنا)۔ **آل**: (قوم۔ لوگ۔ اولاد کو)
منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **فِرْعَوْنَ**: (فرعون) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَشَدَّ**: (زبردست۔ سخت ترین)۔
افعل التفضیل۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **العَذَابِ**: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ) مجرور مضاف الیہ۔
یعنی) آتش (جہنم) کہ صبح وشام اس کے سامنے پیش کئے جاتے ہیں۔ اور جس روز قیامت برپا ہوگی (حکم ہو گا کہ) فرعون والوں کو
نہایت سخت عذاب میں داخل کرو۔

وَإِذْ يَتَحَاوَنُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٢٤﴾
وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **يَتَحَاوَنُونَ**: (وہ جھگڑتے ہیں۔ جھگڑیں
گے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔
تَحَاجَّ يَتَحَاوَنُونَ۔ مصدر۔ **تَحَاوَنًا**۔ (باہم گتھم گتھا ہونا۔ جھگڑا کرنا۔ بحث مباحثہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ج ج)
مضاعف۔ صیغہ۔ **حَجَّ يَحُجُّ**۔ مصدر۔ **حَجًّا**۔ (خاص مقام کا ارادہ کرنا۔ قصد کرنا۔ زیارت کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔
النَّارِ: (آگ) اسم مجرور۔ **فَ**: (پھر) تفریعیہ۔ **يَقُولُ**: (وہ کہے گا۔ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **الضُّعْفَانِ**:
ضَعِيفٌ کی جمع۔ کمزور) جمع مذکر۔ فاعل۔ مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
اسم مجرور۔ **اسْتَكْبَرُوا**: (انہوں نے تکبر کیا۔ بڑائی چاہی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرُوا يَسْتَكْبِرُونَ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **إِنَّا**: (بے شک ہم)۔
مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **كُنَّا**: (ہم تھے) فعل
ماضی جمع متکلم۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل مستتر **نَحْنُ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم
مجرور۔ **تَبَعًا**: (تابع کی جمع) پیروی کرنے والے۔ پیچھے پیچھے چلنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً

أَنَّ کی خبر مرفوع۔ **فَ:** (تو) حرف عطف۔ **هَلْ:** (کیا) حرف استفہام۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُغْنُونَ:** (بے پروا ہونے والے) فاعل۔ مرفوع۔ محلاً خبر مرفوع۔ **عَنَّا:** (ہم سے۔ ہمارے بارے) مرکب: (**عَنْ** + **نَا**) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَصِيبًا:** (کوئی حصہ۔) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **النَّارِ:** (آگ۔ دوزخ۔ عذاب) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔

ترجمہ آیت: اور جب وہ دوزخ میں جھگڑیں گے تو ادنیٰ درجے کے لوگ بڑے آدمیوں سے کہیں گے کہ ہم تو تمہارے تابع تھے تو کیا تم دوزخ (کے عذاب) کا کچھ حصہ ہم سے دور کر سکتے ہو؟

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا نَأْكُلُ فِيهَا ۖ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٢٨﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **اسْتَكْبَرُوا:** (انہوں نے تکبر کیا۔ بڑائی چاہی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم)۔ مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **كُلُّ:** (تمام)۔ ہر ایک (برائے تاکید)۔ مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **حَكَمَ:** (اس نے فیصلہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر فاعل۔ تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمَ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حُكْمًا**۔ (فیصلہ کرنا۔ حکم دینا)۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْعِبَادِ:** (عبدال کی جمع۔ بندے۔ عبادت کرنیوالے) محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: بڑے آدمی کہیں گے کہ تم (بھی اور) ہم (بھی) سب دوزخ میں (رہیں گے) اللہ بندوں میں فیصلہ کر چکا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٢٩﴾

و: (اور) استئنافية۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً

فاعل۔ مرفوع۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **النَّارِ**: (آگ۔ دوزخ۔ عذاب) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **خَزَنَةٍ**: (داروغوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **جَهَنَّمَ**: (جہنم۔ دوزخ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَدْعُوا**: (تم بلاؤ۔ پکارو۔ دعا کرو!) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **رَبِّ**: (رب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُخَفِّفُ**: (وہ ہلکا کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **خَفَّفَ يُخَفِّفُ**۔ مصدر۔ **تَخَفِيفًا**۔ (ہلکا کرنا۔ کم کرنا) **عَنَّا**: (ہم سے۔ ہمارے بارے) مرکب: (**عَنْ** + **نَا**) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَوْمًا**: (ایک دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **العَذَابِ**: (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ آگ میں (جل رہے) ہوں گے وہ دوزخ کے داروغوں سے کہیں گے کہ اپنے پروردگار سے دعا کرو کہ ایک روز تو ہم سے عذاب ہلکا کر دے۔

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُنْ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ قَالُوا أَيْلَىٰ ۚ قَالُوا فَاذْعُوا ۚ وَمَا دَعَا الْكُفْرَيْنَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾
قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أُ**: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُنْ**: (تم تھے) اصل **تَكُونُ**۔ تھا بوجہ التقائے ساکنین۔ **واؤ** اور **نونان**۔ (ایک ن) اعرابی دوسرا **كَانَ** کا اصل **ن**۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **تَأْتِي**: (وہ آتے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **كُمُ**: (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **رُسُلُ**: (**رُسُولٌ** کی جمع۔ پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً کی خبر منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (واضح۔ کھلم کھلا دلائل۔ ثبوتوں کے) اسم مجرور۔ **قَالُوا**:

(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **بَلَى**۔ (ہاں۔ کیوں نہیں) حرف ایجاب۔ نفی سوال کے مثبت جواب کے لئے۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **فَ**۔ (پھر) برائے رابطہ۔ **أَدْعُوا**۔ (تم بلاؤ۔ پکارو۔ دعا کرو!) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **وَا**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **دُعَاؤًا**۔ (پکارنا۔ بلانا۔ دعا کرنا۔ دعا۔ پکار) مصدر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْكَافِرِينَ**۔ (کفر کرنے والے۔ قوانین الہی کا انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور علامت۔ **ي**۔ مضاف الیہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **ضَلَالٍ**۔ (گمراہی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ کہیں گے کہ کیا تمہارے پاس تمہارے پیغمبر نشانیاں لے کر نہیں آئے تھے۔ وہ کہیں گے کیوں نہیں تو وہ کہیں گے کہ تم ہی دعا کرو۔ اور کافروں کی دعا (اس روز) بے کار ہوگی۔

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ﴿٥١﴾

إِنَّا۔ (بے شک ہم)۔ مرکب: **(أَنَّ + نَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ نَنْصُرُ**۔ (ہم مدد کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔ **رُسُلَ**۔ (رسول کی جمع۔ پیغمبروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے۔ اپنے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَا**۔ (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْحَيَاةِ**۔ (زندگی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا**۔ (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً صفت مجرور۔ **وَا**۔ (اور) حرف جار۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **يَقُومُ**۔ (وہ کھڑا ہوتا ہے۔ ہوگا) فعل

مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ **قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **الْأَشْهَادُ**: (شاہد کی جمع۔ گواہ) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: ہم اپنے پیغمبروں کی اور جو لوگ ایمان لائے ہیں ان کی دنیا کی زندگی میں بھی مدد کرتے ہیں اور جس دن گواہ کھڑے ہوں گے (یعنی قیامت کو بھی)۔

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **يَوْمَ** بدل سابق۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَنْفَعُ** فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ **نَفَعَ يَنْفَعُ**۔ مصدر۔ **نَفَعًا**۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا)۔ **الظَّالِمِينَ**: (ظالموں کو۔ اندھیر مچانے والوں کو) جمع مذکر سالم۔ منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ مفعول بہ مقدم۔ **مَعَذِرَتُ**: (معذرت۔ عذر۔ بہانہ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **اللَّعْنَةُ**: (لعنت۔ دوری۔ دھتکار۔ پھٹکار) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **سُوءُ**: (برا۔ برائی۔ آفت۔ گناہ) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الدَّارِ**: (گھر) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جس دن ظالموں کو ان کی معذرت کچھ فائدہ نہ دے گی اور ان کے لئے لعنت اور برا گھر ہے

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَٰءِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **ل**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتِيَابًا**۔ (دینا۔ لانا)۔ اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **مُوسَى**: (موسیٰ) غیر منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْهُدَىٰ**: (ہدایت۔ راہنمائی) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَوْرَثْنَا**: (ہم نے وارث بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْرَثُ يُورِثُ**۔ مصدر۔ **إِبْرَآثًا**۔ (وارث بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حبسب۔ مادہ (ورث) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَرِثًا**

یَرِثُ۔ مصدر۔ **وَرِثًا**۔ **وَرِثَةً**۔ (وراثت)۔ **بَنِي**۔ (بیٹوں کو) **اصْلَابِ بَنِي** تھ۔ نون جمع محذوف بوجہ۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ **ی**۔
مفعول بہ۔ مضاف۔ **إِسْرَائِيلَ**۔ (اسرائیل۔ لقب حضرت یعقوب) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْكِتَابَ**۔ (کتاب)
منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے موسیٰ کو ہدایت (کی کتاب) دی اور بنی اسرائیل کو اس کتاب کا وارث بنایا۔

هُدًى وَذِكْرٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

هُدًى۔ (ہدایت) مصدر۔ منصوب۔ مفعول لہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ذِكْرٍ**۔ (ذکر۔ یاد۔ نصیحت) مصدر۔ معطوف منصوب۔
لِ۔ (لئے) حرف جار۔ **أُولِي**۔ (والے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأَلْبَابِ**۔ (لُبُّ کی جمع۔ عقلوں۔ سمجھوں)۔ مجرور مضاف الیہ۔ شبہ
جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔

ترجمہ آیت: عقل والوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿٥٥﴾

فَ۔ (پس) **فَصِيحَةٌ**۔ **إِصْبِرْ**۔ (ڈٹا رہ۔ استقامت دکھا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرٌ**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف
تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **وَعْدَ**۔ (وعدہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔
حَقٌّ۔ (سچ۔ حق) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **اسْتَغْفِرْ**۔ (تو مغفرت مانگ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر
مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارٌ**۔ (مغفرت طلب کرنا۔
استغفار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت
کرنا)۔ **لِ**۔ (لئے۔ سے) **ذَنْبٍ**۔ (گناہ۔ غلطی۔ نافرمانی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَكَ**۔ (تیری۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **سَبِّحْ**۔ (تسبیح کر۔ جیسے راستہ مختصر کرنے کے لئے دریا تیر کر پار کیا جاتا ہے۔ یعنی اللہ کے
احکام کی تعمیل۔ جلدی جلدی کر) فعل امر واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ يُسَبِّحُ**۔ مصدر۔ **تَسْبِيحًا**۔ (بہت تیزی سے عمل کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔
مادہ (س ب ح) صیغہ۔ **سَبَّحَ يُسَبِّحُ**۔ مصدر۔ **سَبَّحًا**۔ (تیرنا۔ تسبیح کرنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْدٍ**۔ (تعریف) اسم

مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **العَشیِّ**: (شام۔ سورج ڈھلتے ہیں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْإِنْکَارِ**: (صبحوں۔ دن شروع ہوتے ہیں) معطوف مجرور۔

ترجمہ آیت: تو صبر کرو بے شک اللہ کا وعدہ سچا ہے اور اپنے گناہوں کی معافی مانگو اور صبح و شام اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہو۔

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَهُمْ ۖ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ أَكْبَرُ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ ۚ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُجَادِلُونَ**: (وہ جھگڑا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ صیغہ۔ **جَادَلِ يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةً**۔ (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ **فِي**: (میں۔ بارے میں) حرف جار۔ **آيَاتٍ**: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **بِغَيْرِ**: (بغیر) مرکب: (**بِ** + **غَيْرِ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ **سُلْطَانٍ**: (سند۔ ثبوت۔ دلیل) مجرور مضاف الیہ۔ **أَتَهُمْ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْنَانٍ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **بِ** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور۔ صفت۔ **إِنَّ**: (نہیں) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** صلہ آرہا ہے۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **صُدُورٍ**: (سینوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **كِبَرٍ**: (برائی۔ تکبر۔ غرور۔ نخوت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مَا**: (نہیں) حرف ناقص۔ عمل **لَيْسَ** کا۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **مَا** کا اسم مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے **تَقْوِيَةٍ**۔ نفی۔ **بِالْغِي**: (پہنچنے والے) لفظاً مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ اصلاً **بِالْغَيْنِ** تھا۔ نون جمع مخذوف۔ بوجہ۔ مضاف۔ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (تو) فصیحہ۔ **اسْتَعِذْ**: (تو پناہ طلب کر۔ پناہ مانگ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَعَاذَ یَسْتَعِیْذُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَعَاذَ**۔ (پناہ طلب کرنا)۔ **ب** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **اِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع کبر۔ **ہ** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ہو**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے **تقویۃ**۔ **السَّبِیْعُ**۔ (خوب سننے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **البصیر**۔ (خوب دیکھنے والا۔ نگرانی کرنے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ بغیر کسی دلیل کے جو ان کے پاس آئی ہو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں ان کے دلوں میں اور کچھ نہیں (ارادہ) عظمت ہے اور وہ اس کو پہنچنے والے نہیں تو اللہ کی پناہ مانگو۔ بے شک وہ سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے۔

لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا یَعْلَمُوْنَ ﴿۵۷﴾

ل۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ و ابتداء۔ **خَلَقَ**۔ (پیدائش۔ بنانا۔ پیدا کرنا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمٰوٰتِ**۔ (آسمانوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**۔ (زمین) معطوف مجرور۔ **اَكْبَرُ**۔ (بہت بڑا) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **خَلَقَ**۔ (پیدائش۔ بنانا۔ پیدا کرنا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لٰكِنَّ**۔ (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اَكْثَرُ**۔ (اکثریت۔ اکثر۔ زیاد تر) **افعل التفضیل**۔ محلاً کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **یَعْلَمُوْنَ**۔ (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ یَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عَلِمًا**۔ (جاننا)۔ جملہ محلاً **لٰكِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا لوگوں کے پیدا کرنے کی نسبت بڑا (کام) ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَمَا یَسْتَوِی الْاَعْلٰی وَالْبَصِیْرُ ۚ وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِیْءُ ۗ قَلِیْلًا مَّا تَنْذَرُوْنَ ﴿۵۸﴾

وَ۔ (اور) استئنافية۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **یَسْتَوِی**۔ (برابر ہو سکتا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَوٰی یَسْتَوِی**۔ مصدر۔ **اِسْتَوٰءُ**۔ (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ **الْاَعْلٰی**۔ (اندھا) فاعل۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **البصیر**۔ (خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔ معطوف مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الَّذِیْنَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ معطوف مرفوع۔ **اٰمَنُوْا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اٰمَنَ یُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **اٰیْمَانًا**۔ (ایمان لانا) یقین

کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ و): (اور) حرف عطف۔ **عَبِلُوا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَبِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ**۔ **الصُّلَحَاتِ**: (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ **الْمُسِيءُ**: (بدکار۔ گنہگار۔ برائی کرنے والا۔ بدی کرنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر غائب۔ معطوف مرفوع۔ **قَلِيلًا**: (تھوڑا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مَّا: (جو) زائدہ۔ برائے تاکید۔ نفی۔ **تَتَذَكَّرُونَ**: (تم نصیحت حاصل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلَ**۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُوا**۔ (نصیحت حاصل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اندھا اور آنکھ والا برابر نہیں۔ اور نہ ایمان لانے والے نیکوکار اور نہ بدکار (برابر ہیں) (حقیقت یہ ہے کہ) تم بہت کم غور کرتے ہو۔

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **السَّاعَةُ**: (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت۔ آخرت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مز حلقہ آتية**: (آنے والی ہے) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ لا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَيْبٌ**: (شک) لائے نفی کا اسم منصوب۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ**: (اکثر) **افعل التفضیل**۔ **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگوں) مجرور مضاف الیہ۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: قیامت آنے والی ہے اس میں کچھ شک نہیں۔ لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں رکھتے۔

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دُخْرِينَ ﴿٦٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **رَبُّ**: (رب) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **ادْعُو**: (تم پکارو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د و ع) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءً**۔ **دَعْوَةً**۔ (بلانا۔ پکارنا)۔ **ن**: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي**: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَسْتَجِبْ**: (تو قبول کر۔ تو حکم مان لو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر۔ **اِسْتِجَابَةً**۔ (دعا قبول کرنا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (لئے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَسْتَكْبِرُونَ**: (وہ تکبر کرتے ہیں)۔ بڑائی چاہتے ہیں۔ گھمنڈ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اِسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **عَنْ**: (بارے میں سے) حرف جار۔ **عِبَادَتِ**: (عبادت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ي**: (میری) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **س**: (عنقریب۔ جلد ہی) حرف استقبال۔ **يَدْخُلُونَ**: (وہ داخل ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **جَهَنَّمَ**: (جہنم۔ دوزخ۔ آگ) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **دَاخِرِينَ**: (ذلیل و رسوا ہونے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور تمہارے پروردگار نے کہا ہے کہ تم مجھ سے دعا کرو میں تمہاری (دعا) قبول کروں گا۔ جو لوگ میری عبادت سے ازراہ تکبر کنیا تے ہیں۔ عنقریب جہنم میں ذلیل ہو کر داخل ہوں گے۔

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَوْمَ الْفَيْصُورَ مُبْصِرًا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ **اللَّيْلَ:** (رات کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَسْكُنُوا:** (تم رہ سکو۔ آرام کر سکو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ک ن) صیغہ۔ **يَسْكُنُ**۔ مصدر۔ **سَكَنًا**۔ **سُكُونًا**۔ **سَكِينَةً**۔ (رہنا۔ آرام کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارَ:** (دن) معطوف۔ منصوب۔ **مُبَصِّرًا:** (دیکھنے والا۔ دکھانے والا۔ روشن) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **لَ:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ**۔ **ذُو:** (والا) از ستہ کبرہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **فَضْلٍ:** (ضرورت سے زیادہ۔ کرم۔ مہربانی۔ عنایت) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **النَّاسِ:** (لوگوں) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ:** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ:** (اکثر۔ اکثریت۔ زیادہ تر) افعال التفضیل۔ **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَشْكُرُونَ:** (وہ شکر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جس نے تمہارے لئے رات بنائی کہ اس میں آرام کرو اور دن کو روشن بنایا (کہ اس میں کام کرو) بے شک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے۔ لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا فُكُونَ ﴿٦٢﴾

ذَلِكُمُ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد جمع مذکر حاضر۔ (وہ) مرکب: (**ذَ+لِ+كُمُ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مشابہ الیہ۔ خبر مرفوع۔ **رَبُّ:** (رب) بدل۔ مرفوع۔ خبر ثانی۔ یہ صفت۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **خَالِقُ:** (پیدا کرنے والا۔ بنانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ خبر ثالث مرفوع۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **شَيْءٍ:** (کچھ بھی۔ شے) مجرور

مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ رافع خبر۔ ناصب اسم۔ **إِلَٰهَ**: (معبود) منصوب۔ لائے نفی کا جنس۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔
هُوَ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ لائے نفی جنس کی خبر منصوب۔ **فَ**: (پس) نصیحت۔ **أَنَّى**: (کیونکر) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ حال۔ از ضمیر۔ **تُفَكُّونَ**: (تم بھٹکائے جاتے ہو۔ بہکائے جا رہے ہو) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ف ک) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَفْکَ یَا فِکَ**۔ مصدر۔ **إِفْکَ**۔ (جھوٹ بولنا۔ پھیرنا۔ بہکانا)

ترجمہ آیت: یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے جو ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم کہاں بھٹک رہے ہو؟

كَذٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِيْنَ كَانُوْا بِآٰیٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٦٣﴾

كَذٰلِكَ: (اس طرح) مرکب: (ک + ذ + ل + ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُؤْفِكُ**: (تم بھٹکائے جاتے ہو۔ بہکائے جا رہے ہو) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ف ک) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَفْکَ یَا فِکَ**۔ مصدر۔ **إِفْکَ**۔ (جھوٹ بولنا۔ پھیرنا۔ بہکانا)۔ **الَّذِيْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **كَانُوْا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **بَ**: (ساتھ) حرف جار۔ **آٰیٰتِ**: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يَجْحَدُوْنَ**: (وہ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ **جَحَدَ یَجْحَدُ**۔ مصدر۔ **جُحُوْدًا**۔ (انکار کرنا۔ انکار)

ترجمہ آیت: اسی طرح وہ لوگ بھٹک رہے تھے جو اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے تھے۔

اللّٰهُ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَآءَ بِنَآءٍ وَصَوَّرَکُمْ فَاَحْسَنَ صُوْرَکُمْ وَرَزَقَکُمْ مِّنَ الطَّیِّبٰتِ ذٰلِکُمْ اللّٰهُ رَبُّکُمْ ۚ فَتَبَرَّکَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿٦٣﴾

اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِیْ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ یَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔

الأَرْضُ: (زمین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَرَارًا:** (ٹھکانہ۔ قرار گاہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔

السَّمَاءُ: (آسمان) معطوف منصوب۔ **بِنَاءً:** (چھت۔ بلڈنگ۔ عمارت) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **صَوَّرَ:** (اس

نے شکل بنائی۔ صورت) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَوَّرَ**

يُصَوِّرُ۔ مصدر۔ **تَصْوِيرًا**۔ (تصویر بنانا)۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

ف: (پھر) حرف عطف۔ **أَحْسَنَ:** (بہت اچھا کی۔ بہت عمدہ کیا۔ سنوارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

أَهُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْسَنَ يُحْسِنُ**۔ مصدر۔ **إِحْسَانًا**۔ (احسان کرنا۔ اچھا کرنا)۔ **صَوَّرَ:** (صُورَةً کی

جمع) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف

عطف۔ **رَزَقَ:** (اس نے رزق دیا۔ سامان زیست دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرور۔ باب

نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رِزْقًا**۔ (رزق دینا۔ رزق)۔ **كُمُ:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الطَّيِّبَاتِ:** (عمدہ۔ بہت ہی اچھی۔ پاک) اسم مجرور۔ **ذَلِكُمُ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔

واحد جمع مذکر حاضر۔ (وہ) مرکب: **(ذَلِ + لُ + كُمُ)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔

اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **رَبُّ:** (رب) صفت۔ یا بدل مرفوع۔ یا خبر ثانی۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع

مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **تَبَارَكَ:** (وہ بہت برکت والا ہے)۔ **فعل ماضی کا صیغہ**

باب تفاعل۔ مگر صیغہ نہیں بنتے۔ کیونکہ صرف اور صرف ذات کبریا کے لئے ہے۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔

رَبُّ: (رب) خبر ثانی۔ یا بدل۔ مرفوع۔ یا صفت۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَالَمِينَ:** (جہانوں کا) مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ مضاف الیہ۔

اللہ ہی تو ہے جس نے زمین کو تمہارے لئے ٹھہرنے کی جگہ اور آسمان کو چھت بنایا اور تمہاری صورتیں بنائیں اور صورتیں بھی خوب

بنائیں اور تمہیں پاکیزہ چیزیں کھانے کو دیں۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے۔ پس اللہ پروردگار عالم بہت ہی بابرکت ہے

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْحَيُّ:** (زندہ۔ زندہ کرنے والا) اسم فاعل۔ محلاً خبر مرفوع۔

لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ رافع خبر ناصب اسم۔ **إِلَٰهَ:** (معبود)۔ لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **هُوَ:** (وہ)

ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً بدل۔ مرفوع۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **أَدْعُو:** (تم بلاؤ۔ پکارو) فعل امر واحد مذکر

حاضر۔ واؤ جمع۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص۔ واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً** (پکارنا)۔ **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُخْلِصِينَ**: (مخلص۔ خالص۔ مخصوص ہو کر) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ حال۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **الدِّينِ**: (دین۔ طریقہ۔ شریعت۔ اصول)۔ منصوب مفعول بہ۔ **الْحَمْدُ**: (الحمد)۔ خاص تعریف۔ کلمہ شکر) مبتداء مرفوع۔ **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب۔ **(لِ + اللہ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **رَبِّ**: (رب) صفت مجرور۔ مضاف۔ **العَالَمِينَ**: (جہانوں کا) مجرور۔ علامت۔ **ي**۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: وہ زندہ ہے (جسے موت نہیں) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں تو اس کی عبادت کو خالص کر کر اسی کو پکارو۔ ہر طرح کی تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے جو تمام جہان کا پروردگار ہے۔

قُلْ اِنِّي نُهَيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَاۤءَنِ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّيْ وَاُمِرْتُ اَنْ اُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٦﴾
قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واؤ حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اِنِّي**: (بے شک میں) مرکب۔ **(اِنَّ + ي)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ **ي**۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **نُهَيْتُ**: (میں منع کیا گیا ہوں) فعل ماضی مجہول۔ واحد متکلم۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْكَ**۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهَى يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهْيًا**۔ (روکنا۔ مندر کرنا) **اَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **اَعْبُدَ**: (میں عبادت کروں) فعل ماضی واحد متکلم۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْكَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **الَّذِيْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَدْعُوْنَ**: (تم پکارتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً** (پکارنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُوْنِ**: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **لَمَّا**: (جب) ظرف

زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی۔ **حِينَ**۔ **جَاءَ**:(وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ**۔ **يَجِيئُ**۔ **جِيئُ**۔ **مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **ن**:(وقایہ) یا ئے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي**:(مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْبَيِّنَاتُ** : (واضح دلائل۔ ثبوت۔ کھلم کھلا۔ نشانیاں)۔ فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **رَبِّي**:(میرا رب) مرکب:(**رَبِّ** + **ي**) اسم مجرور۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مجرور مضاف الیہ۔ **و**:(اور) حرف عطف۔ **أَمْرٌ**:(مجھے حکم دیا گیا ہے) فعل ماضی واحد متکلم۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمْرٌ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم دینا)۔ **أَنْ**:(کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **أُسْلِمَ**:(میں فرمانبرداری کروں۔ مطیع رہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنَا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُسْلِمَ**۔ **يُسْلِمُ**۔ مصدر۔ **إِسْلَامًا**۔ (فرماں برداری کرنا۔ مطیع ہونا)۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **رَبِّ**:(رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْعَالَمِينَ**:(جہانوں) مجرور۔ علامت۔ **ي**۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ ان سے) کہہ دو کہ مجھے اس بات کی ممانعت کی گئی ہے کہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو ان کی پرستش کروں (اور میں ان کی کیونکر پرستش کروں) جب کہ میرے پاس میرے پروردگار (کی طرف) سے کھلی دلیلیں آچکی ہیں اور مجھ کو یہ حکم ہوا ہے کہ پروردگار عالم ہی کا تابع فرمان ہوں۔

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا ۖ وَمِنْكُمْ مَنْ يَتُوفَىٰ مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى ۖ وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٤﴾

هُوَ:(وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**:(وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **خَلَقَ**:(اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ**۔ **يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **كُم**:(تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **تُرَابٍ**:(مٹی) اسم مجرور۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **نُطْفَةٍ**:(قطرہ منی)۔ اسم مجرور۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **عَلَقَةٍ**:(جونک۔ جرثومہ حیات۔ جمے ہوئے خون کالو تھڑا۔ جو جرثومہ منی کے ساتھ عورت کے اندے میں داخل ہو کر رحم میں جاتا ہے) اسم مجرور۔ **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔

يُخْرِجُ: (وہ نکالتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرَجَ**

يَخْرِجُ۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکلانا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ رج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔

كُمُ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **طِفْلًا:** (بچہ) منصوب۔ حال۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع **تَبْلُغُوا:** (تم پہنچو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَغَ**

يَبْلُغُ۔ مصدر۔ **بُلُوغًا**۔ (پہنچنا)۔ **أَشَدَّ:** (سخت۔ پوری طاقت کو۔ زور۔ جوانی۔ قوت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع **تَكُونُوا:** (تم ہو جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ نائب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔

كُونًا۔ (ہونا)۔ **شَيْئًا:** (عمر رسیدہ۔ بوڑھے۔ بزرگ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **تَبْعِيضِيہ**۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَتَوَفَّى:** (مار دیا جائے۔ فوت کر دیا جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَوَفَّى يَتَوَفَّى**۔ صیغہ۔ **تَوَفَّى:** (مار دینا۔ فوت کر دینا)۔

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع **تَبْلُغُوا:** (تم پہنچو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بُلُوغًا**۔ (پہنچنا)۔ **أَجَلًا:** (مدت۔ وقت) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُسَيَّ:** (نام دیا ہوا۔ مقررہ) **تَسْبِيحًا** مصدر۔ صفت۔ منصوب۔ تابع موصوف۔

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **تَعْقِلُونَ:** (تم عقل سے کام لیتے ہیں۔ تم عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (عقل رکھنا)۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جس نے تم کو (پہلے) مٹی سے پیدا کیا۔ پھر نطفہ بنا کر پھر لو تھڑا بنا کر پھر تم کو نکالتا ہے (کہ تم) بچے (ہوتے ہو) پھر تم اپنی جوانی کو پہنچتے ہو۔ پھر بوڑھے ہو جاتے ہو۔ اور کوئی تم میں سے پہلے ہی مر جاتا ہے اور تم (موت کے) وقت مقرر تک پہنچ جاتے ہو اور تاکہ تم سمجھو۔

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ فَإِذَا قُضِيَ أَمْرُ فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **يُحْيِي:** (وہ زندگی دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَى يُحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءُ**۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يُحْيِي**۔ مصدر۔ **حَيَاتٌ**۔ (زندہ رہنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُمِيتُ:** (وہ موت دے دے مارے گا)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَاتَ يُمِيتُ**۔ مصدر۔ **إِمَاتَةٌ**۔ (موت دینا۔ مارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ فوت ہونا)۔ **ف:** (تو) استثنافیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **قَضَى:** (وہ پورا ہو گیا۔ فیصلہ کرتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءٌ قَضِيًّا**۔ (فیصلہ کرنا۔ پورا کرنا۔ گزرنا)۔ **أَمْرًا:** (کسی حکم کو۔ بات کو۔ کام کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافة و مكفوفة**۔ مرکب: (إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَقُولُ:** (وہ کہتا ہے۔ کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُنْ:** (تو ہو جا) فعل امر۔ واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ۔ **يَكُونُ:** (وہ ہو جاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء **هُوَ** محذوف۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جو جلاتا ہے اور مارتا ہے۔ پھر جب وہ کوئی کام کرنا (اور کسی کو پیدا کرنا) چاہتا ہے تو اس سے کہہ دیتا ہے کہ ہو جا تو وہ جاتا ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّى يُصْرِفُونَ ﴿٦٩﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی۔ جملہ۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَر:** (تو نے دیکھا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ **ی:** مخذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ:** ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى:** مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُجَادِلُونَ:** (وہ جھگڑا کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَلِ يُجَادِلُ:** مصدر۔ **مُجَادَلَةً** (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَنَّى:** (کیونکر۔ بمعنی **أَيْنَ**۔ کہاں) اسم استفہام۔ ظرف مکان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **يُصْرِفُونَ:** (پھیر دے جاتے ہیں۔ بھٹک رہے ہیں) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون عربی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ:** ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ص ر ف) صیغہ۔ **صَرَفَ يَصْرِفُ:** مصدر۔ **صَرَفًا:** (دور ہٹانا۔ دور رکھنا۔ پھیرنا)۔

ترجمہ آیت: کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں۔ یہ کہاں بھٹک رہے ہیں؟

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **كَذَّبُوا:** (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ:** مصدر۔ **تَكْذِيبٌ:** (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ:** مصدر۔ **كَذْبًا:** (جھوٹ بولنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْكِتَابِ:** (کتاب) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بِمَا:** (اس کو جس) مرکب: **(بِ+مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ:** مصدر۔ **إِرْسَالًا:** (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسُولَ**

يُرْسَلُ - مصدر - **رَسَلًا** - **رَسَالَةً** - (لمبا اور سیدھا ہونا) - **ب**: (ساتھ) حرف جار - **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب - مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور - **رُسُلٌ**: (**رُسُولٌ** کی جمع - پیغمبروں کو) منصوب - مفعول بہ - مضاف - **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم - مبنی بر سکون - محلاً مجرور مضاف الیہ - **ف**: (پس) برائے رابطہ - **سَوْفَ**: (بہت جلد) حرف استقبال - **يَعْلَمُونَ**: (وہ جان جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب - مرفوع - علامت نون اعرابی موجود - واؤ جمع - فاعل - ضمیر مستتر تقدیراً **هُم** - ثلاثی مجرد - باب سمع - مادہ (ع ل م) صیغہ - **عَلِمَ يَعْلَمُ** - مصدر - **عِلْمًا** - (جاننا)۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے کتاب (اللہ) کو اور جو کچھ ہم نے پیغمبروں کو دے کر بھیجا اس کو جھٹلایا۔ وہ عنقریب معلوم کر لیں گے

إِذَا غُلِّقَ أَعْنَاقُهُمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٤١﴾

إِذَا: (جب) ظرف زمان - شرطیہ - مبنی بر سکون - محلاً منصوب - بمعنی مستقبل - **الْأَغْلَالُ**: (پھندے - طوق) مبتداء مرفوع - **فِي**: (میں) حرف جار - **أَعْنَاقٍ**: (**عُنُقٌ** کی جمع - گردنوں) اسم مجرور - مضاف - **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب - مبنی بر سکون - محلاً مجرور - مضاف الیہ - شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع - **و**: (اور) **السَّلَاسِلُ**: (بیڑیاں - زنجیریں) معطوف مرفوع - **يُسْحَبُونَ**: (گھسیٹے جائیں گے - کھینچتے ہوئے) فعل مضارع مجہول - جمع مذکر غائب - مرفوع - علامت نون اعرابی موجود - واؤ جمع - نائب فاعل - ضمیر مستتر تقدیراً **هُم** - ثلاثی مجرد - باب فتح - مادہ (س ح ب) صیغہ - **سَحَبَ يَسْحَبُ** - مصدر - **سَحَبًا** - (کھینچنا - گھسیٹنا) - جملہ محلاً منصوب - حال۔

ترجمہ آیت: جب کہ ان کی گردنوں میں طوق اور زنجیریں ہوں گی (اور) گھسیٹے جائیں گے۔

فِي الْحَيِّمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٤٢﴾

فِي: (میں) حرف جار - **الْحَيِّمِ**: (انتہائی گرم پانی) اسم مجرور - **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف - **فِي**: (میں) حرف جار - **النَّارِ**: (آگ) اسم مجرور - **يُسْجَرُونَ**: (جھونک دئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول - جمع مذکر غائب - نائب فاعل - ضمیر مستتر تقدیراً **هُم** - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (س ج ر) صیغہ - **سَجَرَ يَسْجُرُ** - مصدر - **سَجْرًا** - **سُجُورًا** - (چولھے میں ایندھن بھرنا - جھونک دینا) - ترجمہ آیت: (یعنی) کھولتے ہوئے پانی میں - پھر آگ میں جھونک دیئے جائیں گے۔

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **قَبْلَ:** (کہا جائے گا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (بات کرنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَيْنَ:** (کہاں) اسم استفہام۔ ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **كُنْتُمْ:** (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **اَنْتُمْ:** محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كَوْنًا:** (ہونا)۔ **تَشْرِكُ كُونُ:** (تم شریک ٹھہراتے ہو۔ حصہ دار بناتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُمْ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَشْرَكَ يَشْرِكُ:** مصدر۔ **اِشْرَاكَ:** (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ يَشْرِكُ:** مصدر۔ **شَرْكًَا:** (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: پھر ان سے کہا جائے گا کہ وہ کہاں ہیں جن کو تم (اللہ کے) شریک بناتے تھے۔

مِنْ دُونِ اللّٰهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا ۚ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ الْكَافِرِيْنَ ﴿۴﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُمْ:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (بات کرنا)۔ **ضَلُّوا:** (وہ گمراہ ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُمْ:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ:** مصدر۔ **ضَلَّ لَا:** (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَنَّا:** (ہم سے) مرکب: **عَنْ + نَا** حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَلْ:** (بلکہ) حرف اضراب۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **نَكُنْ:** (ہم تھے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ واو۔ مخذوف۔ محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كَوْنًا:** (ہونا)۔ **نَدْعُو:** (ہم بلاتے ہیں۔ پکارتے ہیں دعا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو:** مصدر۔ **دَعْوَةً:** (پکارنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً

منصوب۔ حال۔ **شَيْئًا**: (کوئی شے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَذَلِكَ**: (اس طرح) مرکب: (ک+ذ+ل+ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُضِلُّ**: (وہ گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرور باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلٌّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **الْكَافِرِينَ**: (کفر کرنے والے۔ قوانین الہی سے بغاوت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: (یعنی غیر اللہ) کہیں گے وہ تو ہم سے جاتے رہے بلکہ ہم تو پہلے کسی چیز کو پکارتے ہی نہیں تھے۔ اسی طرح اللہ کافروں کو گمراہ کرتا ہے۔

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَتَرَحُّونَ ﴿٥٨﴾

ذَلِكُمْ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذ+ل+کُم) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے ضمیر جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (ب+مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **كُنْتُمْ**: (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **أَنْتُمْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) **تَفْرَحُونَ**: (تم خوش ہوتے ہو۔ تم اتراتے ہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **أَنْتُمْ**۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرِحَ يَفْرَحُ**۔ مصدر۔ **فَرَحًا**۔ (خوش ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **بِغَيْرِ**: (بغیر) مرکب: (ب+غَيْرِ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (ب+مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر۔ مرفوع۔ **كُنْتُمْ**: (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **أَنْتُمْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) **تَتَرَحُّونَ**: (غرور کرتے تھے۔ اکڑتے تھے۔ اترایا کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (م ر ح) صیغہ۔ **مَرَحَ يَمْرَحُ**۔ مصدر۔ **مَرَحًا**۔ (اترانا۔ اکڑنا۔ غرور کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہ اس کا بدلہ ہے کہ تم زمین میں حق کے بغیر (یعنی اس کے خلاف) خوش ہوا کرتے تھے اور اس کی (سزا ہے) کہ اترایا کرتے تھے۔

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَبُئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

أَدْخُلُوا: (تم داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ** **يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **أَبْوَاب:** (دروازوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **جَهَنَّمَ:** (دوزخ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **خَالِدِينَ:** (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مجرور۔ علامت ی۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **بُئْس:** (برا) فعل ذم ماضی۔ جامد اس کے صیغہ نہیں بنتے۔ **مَثْوًى:** (لوٹنے کی جگہ۔ ٹھکانا) فاعل۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ مضاف۔ **الْمُتَكَبِّرِينَ:** (تکبر کرنے والے۔ مغرور) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت ی۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (اب) جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ۔ ہمیشہ اسی میں رہو گے۔ متکبروں کا کیا برا ٹھکانا ہے۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَأَمَّا يُنْكِرُ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيْكَ فَالْيَنَّا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

ف: (پس) فصیحۃ۔ **اصْبِرْ:** (تو استقامت دکھا۔ ڈٹا رہ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ** **يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **وَعْدَ:** (وعدہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **حَقٌّ:** (سچ) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **إِمَّا:** (اگر) مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف شرط۔ لازم فعل شرط۔ + **مَا** زائدہ۔ **نُرِيَنَّ:** (ہم ضرور بالضرور دکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ مبنی بر فتح۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى** **يُرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاقًا**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى** **يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيًةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **لَ:** (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْضُ:** (کچھ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **نَعِدُ:** (ہم وعدہ کرتے

(ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (وع د) صیغہ۔ **وَعَدَ يَعِدُ**۔ مصدر۔ **وَعْدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **هُمُ**:(ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ**:(یا) حرف عطف۔ **نَتَوَفَّيَنَّ**:(ہم ضرور بالضرور پورا کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ**۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَوَفَّى يَتَوَفَّى**۔ مصدر۔ **تَوَفَّى**۔ (پورا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي**۔ **بِئْسَ**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **كَ**:(تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**:(تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِلَيَّ**:(طرف) حرف جار۔ **نَا**:(ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُرْجَعُونَ**:(لوٹائے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رج ع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجَعُ**۔ مصدر۔ **رَجَعٌ**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: تو (اے پیغمبر) صبر کرو اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ اگر ہم تم کو کچھ اس میں سے دکھادیں جس کا ہم تم سے وعدہ کرتے ہیں۔ (یعنی کافروں پر عذاب نازل کریں) یا تمہاری مدت حیات پوری کر دیں تو ان کو ہماری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٨٨﴾

و:(اور) استثنائیہ۔ **لَ**:(بلاشبہ)۔ لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ **قَدْ**:(یقیناً) حرف تحقیق۔ **أَرْسَلْنَا**:(ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **رُسُلًا**:(رُسُل کی جمع۔ پیغمبروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّن**:(سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**:(پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ**:(تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت۔ منصوب۔ **مِّن**:(سے) حرف جار۔ **هُمْ**:(ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مِّن**:(جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **قَصَصْنَا**:(ہم نے قصہ بیان کیا۔ ہم نے حال کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ص ص) مضاعف۔ **قَصَّ يَقْصُصُ**۔ مصدر۔ **قَصَصًا**۔ (بیان کرنا۔ حال بیان کرنا)۔ **عَلَيَّ**:(پر) حرف جار۔ **كَ**:(تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **مِّن**:(سے) حرف جار۔

هَمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ **نَقْضُ:** (ہم نے بیان کیا) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ص ص) مضاعف۔ **قَصَّ** **يَقْضُ**۔ مصدر۔ **قَصَصًا**۔ (بیان کرنا۔ حال بیان کرنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كَ:** (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **رَسُولٍ:** (پیغمبر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يَأْتِي:** (وہ لے آیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى** **يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **آيَةُ:** (آیت) اسم مجرور۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **إِذِنْ:** (حکم۔ اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ** **يَجِيئُ**۔ **جِيئٌ**۔ **مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **أَمْرٌ:** (حکم۔ فیصلہ) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **قُضِيَ:** (فیصلہ کیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قُضِيَ** **يَقْضَى**۔ مصدر۔ **قَضَاءٌ**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (حق۔ سچ۔ ثبوت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **خَسِرَ:** (اس نے خسارہ اٹھایا۔ گھٹا کھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ س ر) صیغہ۔ **خَسِرَ** **يَخْسِرُ**۔ مصدر۔ **خُسْرَانٌ**۔ **خَسَارَةٌ**۔ **خُسْرًا**۔ (گھٹا کھانا۔ نقصان اٹھانا)۔ **هُنَالِكَ:** (وہاں۔ اس جگہ۔ اس وقت۔ **ظرف زمان و مکان**) اسم اشارہ بعید۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ ظرف۔ مکان۔ **الْبُطْلُونُ:** (بے حقیقت۔ بے پایہ۔ فضول۔ بے سروپا) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے تم سے پہلے (بہت سے) پیغمبر بھیجے۔ ان میں کچھ تو ایسے ہیں جن کے حالات تم سے بیان کر دیئے ہیں اور کچھ ایسے ہیں جن کے حالات بیان نہیں کئے۔ اور کسی پیغمبر کا مقدور نہ تھا کہ اللہ کے حکم کے سوا کوئی نشانی لائے۔ پھر جب اللہ کا حکم آپہنچا تو انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا اور اہل باطل نقصان میں پڑ گئے۔

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْإِنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَكْلُونَ ﴿٢٩﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الْإِنْعَام:** (مویشی۔ جانور) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَرْكَبُوا:** (تم سواری کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع۔ مادہ (ر ک ب) صیغہ۔ **رَكَبَ يَرْكَبُ**۔ مصدر۔ **رُكُوبًا**۔ (سواری کرنا) **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **تَبْعِيضِيه**۔ **هَآ:** (اس۔ بعض) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور **تَأْكَلُونَ:** (تم کھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ**۔ صدر۔ **أَكَلًا**۔ (کھانا)۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جس نے تمہارے لئے چارپائے بنائے تاکہ ان میں سے بعض پر سوار ہو اور بعض کو تم کھاتے ہو

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٣٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَنَافِعُ:** (نفع۔ منافع)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَبْلُغُوا:** (تم پہنچو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بُلُوغًا**۔ (پہنچنا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَاجَةً:** (ضرورت۔ حاجت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **صُدُورِكُمْ:** (صدروں کی جمع۔ سینوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور

مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
و: (اور) حرف عطف۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ الْفُلْک: (کشتی) اسم مجرور۔ تُحْمَلُونَ: (تم اٹھائے جاؤ۔ لادے جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح مل) صیغہ۔ حَمَلٌ یَحْمِلُ۔ مصدر۔ حَمَلًا۔ (اٹھانا۔ حاملہ ہونا)۔
ترجمہ آیت: اور تمہارے لئے ان میں (اور بھی) فائدے ہیں اور اس لئے بھی کہ (کہیں جانے کی) تمہارے دلوں میں جو حاجت
ہو ان پر (چڑھ کر وہاں) پہنچ جاؤ۔ اور ان پر اور کشتیوں پر تم سوار ہوتے ہو۔

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ یُرِی: (وہ دکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔
افعال۔ صیغہ۔ اَرٰی یُرِی۔ مصدر۔ اَرَاة۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَاٰی
یُرِی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ آیات: (آیات) منصوب۔ بالکسرہ۔ بوجہ جمع مؤنث سالم۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ ہ: (اور) ضمیر
واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اَی: (کون کون سی) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ مجرور مضاف الیہ۔ آیات: (آیات نشانوں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور
مضاف الیہ۔ تُنْكِرُونَ: (تم انکار کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افعال۔ صیغہ۔ اَنْکَرُ یُنْکِرُ۔ مصدر۔ اِنْکَارًا۔ (انکار کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے تو تم اللہ کی کن کن نشانوں کو نہ مانو گے۔

اَفَلَمْ یَسِیْرُوْا فِی الْاَرْضِ فِیَنْظُرُوْا کَیْفَ کَانَ عَاقِبَةُ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ کَانُوْا اَکْثَرُ مِنْهُمْ وَاَشَدَّ قُوَّةً وَّاَثَرًا فِی

الْاَرْضِ فَمَا اَغْنٰی عَنْهُمْ مَا کَانُوْا یَکْسِبُوْنَ ﴿٨٢﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکار۔ ف: (پس) حرف عطف۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ یَسِیْرُوْا: (انہوں
نے سیر کی۔ وہ چلے پھرے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ سَارَ یَسِیْرُ۔ مصدر۔ سَیْرًا۔ (چلنا پھرنا۔ سیر کرنا)۔
فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْض: (زمین) اسم مجرور۔ ف: (پس) سببیہ۔ ناصب مضارع۔ یَنْظُرُوْا: (انہوں نے دیکھا) فعل مضارع

جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن) ظ (ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **كَيْفَ**؟ (کیسے؟) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ شرطیہ۔ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُو**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک) و (ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَةُ**۔ (عاقبت۔ انجام۔ نتیجہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم۔ مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک) و (ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **أَكْثَرُ**۔ (اکثر۔ بہت زیادہ)۔ افعال التفضیل۔ کی خبر منصوب۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَشَدَّ**۔ (سخت)۔ افعال التفضیل۔ معطوف منصوب۔ **قُوَّةً**۔ (قوت۔ طاقت) منصوب۔ تمیز۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **آثَارًا**۔ (نشانات) معطوف منصوب۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاصفت منصوب۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **أَغْنَى**۔ (وہ بے پرواہ ہو۔ غنی ہو۔ امیر ہو) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَغْنَى يُغْنِي**۔ مصدر۔ **إِغْنِيَاءً**۔ (کام آنا)۔ **عَنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک) و (ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَكْسِبُونَ**۔ (وہ کماتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کیا ان لوگوں نے زمین میں سیر نہیں کی تاکہ دیکھتے جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا۔ (حالانکہ) وہ ان سے کہیں زیادہ طاقتور اور زمین میں نشانات (بنانے) کے اعتبار سے بہت بڑھ کر تھے۔ تو جو کچھ وہ کرتے تھے وہ ان کے کچھ کام نہ آیا۔

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَّ حُوبًا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

ف: (پس) استثنافیه۔ **لَکَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَتْ:** (تو آیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ **تُ** ساکن علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی۔** محلاً فعل شرط مبنی بر فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ یَجِئُ جِئَ مَجِئَ۔** (آنا) **ہُم:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رُسُلُ:** (رُسُولُ) کی جمع فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ہُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَیِّنَات:** (واضح دلائل۔ ثبوت) اسم مجرور۔ **فَرِحُوا:** (وہ اترائے۔ گھمنڈ کیا۔ غرور کیا۔ وہ اڑ گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُم۔** جملہ محلاً جواب شرط۔ مبنی بر ضمہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرِحَ یَفْرَحُ**۔ مصدر۔ **فَرِحًا۔** (خوش ہونا)۔ **بِئَا:** (جو کچھ) مرکب: **(ب + مَّا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ہُم:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الْعِلْمُ:** (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **حَاقَ:** (اس نے گھیر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **حَاقَ یَحِیْقُ۔** مصدر۔ **حِیقًا۔** (گھیرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہُم:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَّا:** (جو) اس موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **کَانُوا:** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُم۔** ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ۔** مصدر۔ **کَوْنًا۔** (ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **یَسْتَهْزِؤْنَ:** (وہ ہٹھ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُم۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **یَسْتَهْزِءُ یَسْتَهْزِئُ۔** مصدر۔ **یَسْتَهْزِءُ۔** (مذاق اڑانا۔ ہٹھ کرنا)۔ جملہ محلاً **کَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جب ان کے پیغمبر ان کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے تو جو علم (اپنے خیال میں) ان کے پاس تھا اس پر اترنے لگے اور جس چیز سے تمسخر کیا کرتے تھے اس نے ان کو آگھیرا۔

فَلَمَّا رَاوَابَسْنَا قَالُوا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِڪِيْنَ ﴿۸۴﴾

ف: (پس) استثنافیه۔ **لَئِنَّا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **رَأَوْا:** (انہوں نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **بَأْسًا:** (برائی۔ لڑائی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ محلاً جواب شرط مبنی بر ضمہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **آمَنَّا:** (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمُنْ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَحَدَّ:** (ایک۔ اکیلا) منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **ه:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **كَفَرْنَا:** (ہم نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بَيِّنًا:** (جو کچھ) مرکب: **(ب + مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُنَّا:** (ہم تھے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل مستتر **أَنْحُنْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُشْرِكِينَ:** (شرک کرنے والے۔ شریک ٹھہرانے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھ لیا تو کہنے لگے کہ ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور جس چیز کو اس کے ساتھ شریک بناتے تھے اس سے نامعتقد ہوئے۔

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

ف: (پھر) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب **يَاكُ:** (وہ ہو) فعل مضارع واحد مذکر۔ مجزوم علامت۔ نون اعرابی اور واو حرف علت محذوف۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَنْفَعُ:** (وہ نفع دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ **نَفَعَ يَنْفَعُ**۔ مصدر۔ **نَفَعًا**۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا) **هُمُ**۔ (انہیں) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِيْمَانُ**۔ (ایمان۔ یقین) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کا) ضمیر ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَمَّا** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ **حِينَ** کا ہم معنی۔ **رَأَوْا**۔ (انہوں نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **بِأَسَى**۔ (برائی۔ لڑائی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سُنَّت**۔ (سنت۔ طریقہ۔ دستور) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **الَّتِي**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ واحد مؤنث۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق۔ **خَلَّتْ**۔ (وہ گزر گئی۔ خالی کر دی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خُلُوًا**۔ **خَلَاءً**۔ (تنہا ہونا۔ وقت کا گزرنہ۔ مرجانا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **عِبَادِ**۔ (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **يَا**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **خَسِرَ**۔ (اس نے گھٹا کھایا۔ نقصان اٹھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ س ر) صیغہ۔ **خَسِرَ يَخْسِرُ**۔ مصدر۔ **خَسِرَانُ**۔ **خَسَارَةً**۔ **خُسْرًا**۔ (گھٹا کھانا۔ نقصان اٹھانا)۔ **هُنَالِكَ**۔ (وہاں۔ اس جگہ۔ اس وقت۔ طرف زمان و مکان)۔ اسم اشارہ بعید۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ ظرف۔ مکان۔ **الْكَافِرُونَ**۔ (کفر کرنے والے۔ کافر کی جمع۔ قوانین الہی سے بغاوت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: لیکن جب وہ ہمارا عذاب دیکھ چکے (اس وقت) ان کے ایمان نے ان کو کچھ بھی فائدہ نہ دیا۔ (یہ) اللہ کی عادت (ہے) جو اس کے بندوں (کے بارے) میں چلی آتی ہے۔ اور وہاں کافر گھائے میں پڑ گئے

41 فُصِّلَتْ (سُورَةُ حَمِّ السَّجْدَةِ)

رکوعاتها 6 41 سُورَةُ حَمِّ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ 61 آیاتها 54

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

41 1 حَمَّ (لقب نبی اکرم ﷺ) یکے از حروف مقطعات۔

تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾

تَنْزِيلٌ: (دھیرے دھیرے اتارنا۔ لگاتار اتارنا۔ یکے بعد دیگرے اتارنا) مصدر۔ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء ہو محذوف۔
مِّنَ: (سے) حرف جار۔ الرَّحْمَنِ: (رحمان۔ خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ اسم مجرور۔ موصوف۔ الرَّحِيمِ: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (یہ کتاب اللہ) رحمن و رحیم (کی طرف) سے اُتری ہے۔

كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

كِتَابٌ: (ایک کتاب) خبر ثانی۔ مبتداء محذوف۔ فُصِّلَتْ: (تفصیل سے بیان کی گئی) فعل ماضی مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ فُصِّلَ يُفَصِّلُ مصدر۔ تَفْصِيلاً۔ (کھول کر بیان کرنا۔ تفصیل سے بیان کرنا)۔ آيَاتُ: (آیات) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ ة: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قُرْآنًا: (پڑھی جانے والی قرآن مجید) منصوب۔ حال۔ موصوف۔ عَرَبِيًّا: (عربی زبان) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ لِّ: (لئے) حرف جار۔ قَوْمٍ: (قوم) اسم مجرور۔ موصوف۔ يَعْلَمُونَ: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب سماع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔ محلاً صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: (ایسی) کتاب جس کی آیتیں واضح (المعانی) ہیں (یعنی) قرآن عربی ان لوگوں کے لئے جو سمجھ رکھتے ہیں۔

بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ فَاعْرِضْ أَمْثَرَهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾

بَشِيرًا: (خوشخبری سنانے والا) اسم فاعل۔ منصوب۔ صفت۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **نَذِيرًا:** (آگاہ کرنے والا) اسم فاعل۔ معطوف۔ منصوب۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **أَعْرَضَ:** (اس نے منہ پھیر لیا۔ نظر انداز کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضًا**۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ (اکثر۔ اکثریت۔ زیادہ تر) **افعل التفضیل**۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) استثنافیہ۔ **هُم:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَسْمَعُونَ:** (وہ سنتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمْعًا**۔ (سننا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: جو بشارت بھی سناتا ہے اور خوف بھی دلاتا ہے لیکن ان میں سے اکثروں نے منہ پھیر لیا اور وہ سنتے ہی نہیں۔

وَقَالُوا اقْلُوبْنَا فِيْ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَيْهِ وَفِيْ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ اِنْتَا عَمِلُوْنَ ﴿٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **قُلُوبُ:** (قلب کی جمع۔ دل) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف عطف۔ **اَكِنَّةٍ:** (کِنَان کی جمع۔ پردے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مِّمَّا:** (جو اس وجہ سے) مرکب۔ **(مِنْ + مَا)** حرف جار۔ برائے سبب و علت۔ وجہ سے + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَدْعُو:** (تو بلاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **اٰذَانٍ:** (اُذُن کی جمع۔ کانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **وَقْرٌ:** (بوجھ۔ گرانی۔ بہرہ پن) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **لِي:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حِجَابٌ:** (پردہ) مبتداء

مؤخر۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) **اعْمَلْ:** (عمل کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ۔**
إِنَّ: (یقیناً) حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **نَا:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَامِلُونَ:**
(عمل کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کہتے ہیں کہ جس چیز کی طرف تم ہمیں بلاتے ہو اس سے ہمارے دل پردوں میں ہیں اور ہمارے کانوں میں بوجھ
(یعنی بہر اپن) ہے اور ہمارے اور تمہارے درمیان پردہ ہے تو تم (اپنا) کام کرو ہم (اپنا) کام کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ۖ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾
قُل: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت مخذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ۔**
ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (کہنا)۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافۃ و**
مکفوفۃ۔ مرکب: (**إِنَّ + مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنَا**
(میں) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء مرفوع۔ **بَشَرٌ:** (بشر ہوں) خبر مرفوع۔ **مِثْلُ:** (مانند۔ طرح۔ مثل)
صفت مرفوع۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُوحَىٰ:** (وحی کی جاتی ہے) فعل
مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَىٰ يُوحِي۔** مصدر۔
إِيْحَاءُ۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحَىٰ يَحِي۔** مصدر۔ **وَحْيٌ:** (حکم دینا۔ وحی
کرنا)۔ **إِلَى:** (میری طرف)۔ مرکب: (**إِلَى + يَ**) حرف جار + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنَّمَا:** (در حقیقت۔
صرف اور صرف) **کافۃ و مکفوفۃ۔** مرکب: (**إِنَّ + مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔
محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **إِلَٰه:** (معبود) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف
الیہ۔ **إِلَٰه:** (معبود) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَاحِدٌ:** (ایک) صفت مرفوع۔ **ف:** (پس) حرف
عطف۔ **اسْتَقِيمُوا:** (تم قائم ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔
فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَقَامَ يَسْتَقِيمُ۔** مصدر۔ **اسْتَقَامَ۔** (قائم
ہونا۔ سیدھا ہونا) **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔
اسْتَغْفِرُوا: (مغفرت طلب کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔

صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارٌ**۔ (مغفرت طلب کرنا۔ استغفار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر)۔
 صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **هُ**۔ (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **وَيْلٌ**۔ (خرابی۔ تباہی۔ بربادی۔ دوزخ کی ایک وادی کا نام) مبتداء مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **الْمُشْرِكِينَ**۔ (شرک کرنے والی۔ شریک بنانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ میں بھی آدمی ہوں جیسے تم۔ (ہاں) مجھ پر یہ وحی آتی ہے کہ تمہارا معبود اللہ واحد ہے تو سیدھے اسی کی طرف (متوجہ) رہو اور اسی سے مغفرت مانگو اور مشرکوں پر افسوس ہے۔

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفَرُونَ ﴿٤﴾

الَّذِينَ۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً صفت مجرور۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْتُونَ**۔ (دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْتِ يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَنْتِ يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الزَّكَاةَ**۔ (زکوٰۃ۔ نشو و نما) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**۔ (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **هُمْ**۔ (وہ ہی) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ برائے تقویۃ و تاکید۔ **كَافِرُونَ**۔ (انکار کرنے والے۔ قوانین الہی سے بغاوت کرنے والے) اسم فاعل جمع۔ مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: جو زکوٰۃ نہیں دیتے اور آخرت کے بھی قائل نہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

إِنَّ۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **آمَنُوا**۔ (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سجع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**۔ (انہوں نے کام

کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ**۔ **الصَّالِحَاتِ**: (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **أَجْرُ**: (اجر۔ بدلہ۔ معاوضہ) مبتداء مرفوع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **غَيْرُ**: (نہ) صفت مرفوع۔ مضاف۔ **مَمْنُونٌ**: (ختم ہونے والا۔ منقطع ہونے والا) مصدر **مَنَّ** سے اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے ان کے لئے (ایسا) ثواب ہے جو ختم ہی نہ ہو۔

قُلْ إِنَّا نَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَيْنَ**: (کیا۔ بے شک) مرکب: (أَ + اِنَّ) حرف استفہام۔ + حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقِهِ تَكْفُرُونَ**: (تم کفر کرتے ہو۔ قوانین الہی کا انکار کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِي**: (جس کے) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ واحد مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **الْأَرْضَ**: (زمین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **يَوْمَيْنِ**: (دو دنوں) تثنیہ۔ اسم مجرور۔ علامت **ی**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَجْعَلُونَ**: (تم بناتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْدَادًا**: (شریک) منصوب مفعول بہ۔ **ذَٰلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذَ + لَ + كَ) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **رَبُّ**: (رب) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَالَمِينَ**: (جہانوں کے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت **ی**۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کہو کیا تم اس سے انکار کرتے ہو جس نے زمین کو دودن میں پیدا کیا۔ اور (بتوں کو) اس کا مد مقابل بناتے ہو۔ وہی تو سارے جہان کا مالک ہے۔

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَمْوَاطَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ ۖ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج) (ع) صیغہ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ رَوَاسِيَ: (بوجھ۔ گڑے ہوئے پہاڑ) منصوب مفعول بہ۔ من: (سے) حرف جار۔ فَوْقِ: (اوپر) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ بَارَكَ: (اس نے برکت رکھی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ بَارَكَ يَبَارِكُ۔ مصدر۔ مُبَارَكَةً۔ (برکت رکھنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ قَدَّرَ: (اس نے اندازے سے رکھے۔ یعنی جتنی ضرورت تھی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ قَدَّرَ يُقَدِّرُ۔ مصدر۔ تَقْدِيرًا۔ (اندازہ کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اقوات: (قوت کی جمع مکسر بالفتح۔ خوراکیں۔ غذائیں)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ ہَا: (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ اَرْبَعَةً: (چار) اسم مجرور۔ مضاف۔ اَيَّامٍ: (دنوں) مجرور مضاف الیہ۔ سَوَاءً: (برابر) منصوب۔ حال۔ لِ: (لئے) حرف جار۔ السَّائِلِينَ: (مانگنے والوں کے۔ سوال کرنے والوں کے) اسم مجرور۔ علامت ی۔

ترجمہ آیت: اور اسی نے زمین میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے اور زمین میں برکت رکھی اور اس میں سب سامان معیشت مقرر کیا (سب) چار دن میں۔ (اور تمام) طلبگاروں کے لئے یکساں۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ اِلَى السَّمَاءِ وَبِیْ دُخَانٍ فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِیَا طَوْعًا وَّكَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ اسْتَوَى: (اس نے برابر کیا۔ یکساں کیا۔ سنوارا۔ مضبوط کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ اسْتَوَى يَسْتَوِي۔ مصدر۔ اسْتِواءً۔ (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ اِلَى: (طرف) حرف جار۔ السَّمَاءِ: (آسمان کی) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ھِی: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی

برفحہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **دُخَانٌ**: (دھواں) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف**: (پھر) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **ل**: (لئے۔ سے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (لئے۔ سے) حرف جار۔ **الأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **إِنْتَبَآ**: (دونوں آؤ) فعل امر تثنیہ۔ مذکر۔ علامت الف۔ مجزوم۔ نون اعرابی مخذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَبَآ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **طَوَّعَا**: (مطیع ہو کر) منصوب۔ حال۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **كَرَّهَا**: (نہ چاہتے ہوئے) معطوف منصوب۔ **قَالَتَا**: (دونوں نے کہا) فعل مضارع تثنیہ۔ مؤنث۔ علامت **ث** تانث + **الف**۔ علامت تثنیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَتَيْنَا**: (ہم دونوں آئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَبَآ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **طَائِعِينَ**: (اطاعت گزار ہو کر۔ اطاعت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت **ی**۔ حال۔

ترجمہ آیت: پھر آسمان کی طرف متوجہ ہو اور وہ دھواں تھا تو اس نے اس سے اور زمین سے فرمایا کہ دونوں آؤ (خواہ) خوشی سے خواہ ناخوشی سے۔ انہوں نے کہا کہ ہم خوشی سے آتے ہیں۔

نوٹ: (یہ ترجمہ مناسب نہیں۔ کیوں کہ وہ دونوں عدم میں تھے۔ ابھی سامنے نہیں تھے تو توجہ کس کی طرف۔ اصلاً بات یہ ہے کہ بنانے کا ارادہ کیا۔ تو وہ وجود میں آ گئے۔)

فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَلَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا ۖ وَزَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِصَابِيحٍ* وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

ف: (پھر) استئنافیہ۔ **قَضَا**: (اس نے پورا کیا)۔ حرف علت۔ **ی**۔ کو **الف** سے ضمیر ملانے کے لئے تبدیل کیا گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا کرنا)۔ **هُنَّ**: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی برفحہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَبْعَ**: (جامع عدد ہے۔ یعنی بہت سارے۔ ان گنت) عدد۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **سَمَاوَاتٍ**: (آسمانوں کو) مجرور مضاف الیہ۔ **فی**: (میں) حرف

جار۔ **یَوْمَئِینَ**: (دو دنوں) اسم مجرور علامت **ی**۔ تثنیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَوْحَى**: (اس نے حکم دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى یُوحِی**۔ مصدر۔ **إِیْحَاء**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحَى یَحِی**۔ مصدر۔ **وَحَى**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **کُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **سَمَاء**: (آسمان) مجرور مضاف الیہ۔ **أَمْر**: (حکم۔ فیصلہ۔ امر۔ معاملہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **زَیَّنَا**: (ہم نے سجایا۔ زینت بخشی۔ خوبصورت بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **زَیَّنَ یُزَیِّن**۔ مصدر۔ **تَزَیُّنًا**۔ (زینت دینا۔ سنوارنا۔ پیراستہ کرنا)۔ **السَّمَاء**: (آسمان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الدُّنْیَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً صفت۔ منصوب۔ تابع موصوف۔ **ب**: (ساتھ) **مَصَاحِب**: (مَصْبَاح کی جمع۔ چراغوں سے۔ سیاروں۔ ستاروں سے۔ کائناتی اشیاء سے) جمع مکسر۔ اسم مجرور بالفتح۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **حِفْظًا**: (محفوظ۔ حفاظت)۔ معطوف منصوب مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ **ذَٰلِکَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **تَقْدِیر**: (مقدار۔ اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَزِیز**: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْعَلِیم**: (خوب جاننے والا) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پھر دودن میں سات آسمان بنائے اور ہر آسمان میں اس (کے کام) کا حکم بھیجا اور ہم نے آسمان دنیا کو چراغوں (یعنی ستاروں) سے مزین کیا اور (شیطانوں سے) محفوظ رکھا۔ یہ زبردست (اور) خبردار کے (مقرر کئے ہوئے) اندازے ہیں۔

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَبْعَةً مِّثْلَ صَبْعَةِ عَادٍ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ

ف: (پھر) استثنائیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَعْرَضُوا**: (وہ نظر انداز کریں۔ اعراض برتیں۔ منہ موڑیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ یُعْرِض**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضًا**۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ **ف**: (تو) برائے رابط جواب شرط۔ **قُلْ**: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ محلاً فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ یَقُول**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَنْذَرْتُ**: (میں نے آگاہ کیا۔ تنبیہ

کی۔ خبردار کیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرَ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔
إِنْذَارٌ۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرَ يَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا**۔ **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **كُمُ**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **صَاعِقَةً**۔ (کڑکا۔ چنگھاڑ۔ چیخ۔ آسمان سے آگ برسنے والی بجلی)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **مِثْلُ**۔ (مانند۔ طرح۔ مثل) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ مضاف۔
صَاعِقَةً۔ (کڑکا۔ چنگھاڑ۔ چیخ۔ آسمان سے آگ برسنے والی بجلی)۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **عَادٍ**۔ (عاد۔ ایک قوم کا نام)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ثَمُودٌ**۔ (ثمود۔ ایک قوم کا نام) غیر منصرف۔ معطوف مجرور۔

ترجمہ آیت: پھر اگر یہ منہ پھیر لیں تو کہہ دو کہ میں تم کو ایسے چنگھاڑ (کے عذاب) سے آگاہ کرتا ہوں جیسے عاد اور ثمود پر چنگھاڑ (کا عذاب آیا تھا)۔

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٣﴾

إِذْ۔ (جب۔ ماضی کے گزرے ہوئے واقعات سے پہلے آتا ہے) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **جَاءَتْ**۔ (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهِيَ**۔ **ت** ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الرُّسُلُ**۔ (رسول کی جمع) پیغمبروں نے) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **بَيْنِ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ **أَيْدِي**۔ (ہاتھوں۔ سامنے) اصلاً **أَيْدِيَيْنِ** تھا۔ **محاورے کے طور پر استعمال ہوا ہے۔ نون** جمع محذوف بوجہ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **خَلْفِ**۔ (پیچھے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَلَّا** (کہ نہیں) مرکب۔ (أَنْ + لَا) تفسیری۔ لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَعْبُدُوا**۔ (تم عبادت کرو) فعل مضارع جمع مذکر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ پوجا کرنا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل)

صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شَاءَ**: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
 فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔
 (مرضی)۔ **رَبُّ**: (رب نے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
لَ: (بلاشبہ)۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل
 جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز)
 ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **مَلَائِكَةً**: (فرشتوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **إِنَّا** (یقیناً
 ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **بِنَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَّا**) حرف جار۔ + اسم
 موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُرْسِلْتُمْ**: (تم بھیجے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل ضمیر مستتر تقدیراً
أَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُرْسِلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س
 ل) صیغہ۔ **رُسِلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہِ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر
 غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَافِرُونَ**: (انکار کرنے والے۔ کفر کرنے والے۔ اللہ کے قوانین و احکام سے بغاوت کرنے
 والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جب ان کے پاس پیغمبران کے آگے اور پیچھے سے آئے کہ اللہ کے سوا (کسی کی) عبادت نہ کرو۔ کہنے لگے کہ اگر ہمارا
 پروردگار چاہتا تو فرشتے اُتار دیتا سو جو تم دے کر بھیجے گئے ہو ہم اس کو نہیں مانتے۔

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا آمَنُ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ
 مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَ: (پھر) استثنائیہ۔ **أَمَّا** (رہے) مرکب: (**إِنَّا** + **مَّا**) حرف شرط و تفصیل۔ جازم فعل شرط۔ **عَادٌ**: (عاد) مبتداء مرفوع۔ **فَ**:
 (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اسْتَكْبَرُوا**: (انہوں نے تکبر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر
 مستتر تقدیراً **هُم**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر
 کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **بِغَيْرِ**: (بغیر) مرکب: (**بِ** + **غَيْرِ**) حرف
 جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَنْ:** (کون) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَشَدُّ:** (بہت سخت) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **مِنَّا:** (ہم سے) مرکب: (مِنْ + نَا) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُوَّةً:** (مضبوط۔ قوت۔ طاقت) منصوب۔ تمیز۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) **يَذَرُوا:** (انہوں نے دیکھا) فعل مضارع جم مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رئی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **الَّذِي:** (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت منصوب۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَشَدُّ:** (زیادہ سخت)۔ **افعل التفضیل**۔ محلاً خبر مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُوَّةً:** (قوت۔ طاقت) منصوب۔ تمیز۔ **و:** (اور) حرف عط۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات۔ نشانیوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے پاس) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَجْحَدُونَ:** (وہ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ **جَحَدَ يَجْحَدُ**۔ مصدر۔ **جُحُودًا**۔ (انکار کرنا۔ انکار) محلاً **كَانَ** خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: جو عادت تھے وہ ناحق ملک میں غرور کرنے لگے اور کہنے لگے کہ ہم سے بڑھ کر قوت میں کون ہے؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس نے ان کو پیدا کیا وہ ان سے قوت میں بہت بڑھ کر ہے۔ اور وہ ہماری آیتوں سے انکار کرتے رہے۔

فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِبْحًا صَرَّافِي آيَاكُمْ نَحْسَاتٍ لِّنَذِيرَهُمْ عَذَابِ الْخُرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ
أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

ف: (پس) استثنافیه۔ **أَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **اِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يَرْسُلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لہا اور سیدھا ہونا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رِيحًا:** (ہوا) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **صَرَصَرًا:** (آندھی۔ سخت تیز ہوا۔ عذاب) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **فِي:** (میں) حرف اجر۔ **أَيَّامٍ:** (دنوں) اسم مجرور۔ موصوف۔ **نَحْسَاتٍ:** (منخوس) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔ **لِ:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **نُذِيقُ:** (ہم چکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقُ**۔ مصدر۔ **اِذَاقَةً**۔ (مرہ چکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **هَمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَذَابٍ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الْخُزْي:** (رسوائی۔ ذلالت) مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْحَيَاةِ:** (زندگی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور صفت۔ تابع موصوف۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **لِ:** (بلاشبہ) لائے ابتداء **عَذَابٍ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **أَخْزَى:** (زیادہ رسوا کن) **افعل التفضیل**۔ محلاً خبر مرفوع۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هَمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُنْصَرُونَ:** (وہ) مدد کئے جائیں گے۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هَمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ترجمہ آیت:** تو ہم نے بھی ان پر نحوست کے دنوں میں زور کی ہوا چلائی تاکہ ان کو دنیا کی زندگی میں ذلت کے عذاب کا مزہ چکھا دیں۔ اور آخرت کا عذاب تو بہت ہی ذلیل کرنے والا ہے اور (اس روز) ان کو مدد بھی نہ ملے گی۔

وَأَمَّا ثَوْدٌ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعُلَى عَلَى الْهُدَى فَآخَذَتْهُمْ سِعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٤٧﴾
وَ: (اور) استثنافیہ۔ **أَمَّا:** (ہے) مرکب: (**إِنْ** + **مَا**) حرف شرط و تفصیل۔ جازم فعل شرط۔ **ثَوْدٌ:** (شمود۔ ایک قوم کا نام)۔ مبتداء مرفوع۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **هَدَيْنَا:** (ہم نے ہدایت دی۔ راہنمائی دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت

دینا۔ راہ دکھانا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اسْتَحَبُّوا**: (وہ پسند کریں گے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَحَبَّ يَسْتَحِبُّ**۔ مصدر۔ **اسْتَحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ **الْعَي**: (اندھا۔ اندھا رہنا) منصوب۔ حال۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْهُدَى**: (ہدایت)۔ اسم مجرور۔ **ف**: (تو) حرف عطف۔ **أَخَذْتُ**: (اس نے پکڑ لیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **صَاعِقَةً**: (کڑکا۔ چنگھاڑ۔ چیخ۔ آسمان سے آگ برسنے والی بجلی نے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَذَاب**: (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الهُون**: (اہانت۔ رسوائی۔ ذلت۔ خواری) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔ **بِنَا**: (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَكْسِبُونَ**: (وہ کماتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا۔ کرنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو شمود تھے ان کو ہم نے سیدھا رستہ دکھا دیا تھا مگر انہوں نے ہدایت کے مقابلے میں اندھا دھند رہنا پسند کیا تو ان کے اعمال کی سزا میں کڑک نے ان کو آپکڑا۔ اور وہ ذلت کا عذاب تھا۔

وَنَجِّينَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **نَجَّيْنَا**: (ہم نے نجات دی۔ بچایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَجَّى يُنَجِّي**۔ مصدر۔ **تَنْجِيَةً**۔ (نجات دینا۔ بچا دینا۔ بچالینا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ **نَجَا يَنْجُو**۔ مصدر۔ **نَجْوَى**۔ **نَجْوًا** (بچنا۔ کسی سے راز کی بات چھپانا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ**

يَاْمُنْ۔ مصدر۔ **اَمَّنَا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُوْنَا**۔ (ہونا)۔ **يَتَّقُوْنَ**۔ (وہ پرہیز گاری کرتے ہیں۔ تقویٰ اختیار کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِ يَتَّقِيْ**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءٌ**۔ (پرہیز گاری کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِيْ بَقِيْ**۔ مصدر۔ **وَقَايَهُ وَقِيَا**۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ جملہ محلا **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو ایمان لائے اور پرہیز گاری کرتے رہے ان کو ہم نے بچالیا۔

وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَاءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

و۔ (اور) استثنافیہ۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **يُحْشَرُ**۔ (وہ جمع کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ش ر) صیغہ۔ **حَشَرَ يَحْشَرُ**۔ مصدر۔ **حَشْرًا**۔ (جمع کرنا۔ اکٹھا کرنا)۔ **اَعْدَاءُ**۔ (عدو کی جمع۔ دشمنوں کو)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **اِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **النَّارِ**۔ (آگ) اسم مجرور۔ **ف**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **هَمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر مبتداء مرفوع۔ **يُوزَعُونَ**۔ (وہ تقسیم کئے جائیں گے۔ ترتیب دئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (وزع) مثال واوی۔ صیغہ۔ وزع یزع۔ مصدر۔ وزعا۔ (تقسیم کرنا۔ ترتیب دینا۔ پیچھے والوں کے آنے تک روکے رکھنا) جملہ محلا خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جس دن اللہ کے دشمن دوزخ کی طرف چلائے جائیں گے تو ترتیب وار کر لیے جائیں گے۔

حَتّٰی اِذَا مَا جَاءُوْهُمَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَعُهُمْ وَاَبْصَارُهُمْ وَاَنَّهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٠﴾

حَتّٰی۔ (یہاں تک) حرف غایت۔ ابتداء۔ **اِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **مَا**۔ (۔۔۔) زائد۔ **جَاءُوْهُ**۔ (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُمْ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيْءُ جِيْءٌ مَّجِيْءٌ**۔ (آنا)۔ **هَآ**۔ (اس کے پاس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **شَهِدَ**۔ (اس نے گواہی دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُمْ**۔ محلاً

فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ شَهِدَ يَشْهَدُ۔ مصدر۔ شَهِادَةٌ۔ (گواہی دینا)۔ عَلِيٌّ: (پر) حرف جار۔ هُمُ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ سَمِعُ: (کان) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُمُ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ أَبْصَارُ: (آنکھیں) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ هُمُ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ جُلُودُ: (جلد کی جمع) کھالیں۔ چمڑے۔ جلدیں) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ هُمُ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ بِمَا: (جو کچھ) مرکب: (بِ+مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ کَانُوا: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ يَعْمَلُونَ: (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً هُمُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا۔ (کرنہ۔ ہونا۔ سہنا)۔ جملہ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہاں تک کہ جب اس کے پاس پہنچ جائیں گے تو ان کے کان اور آنکھیں اور چمڑے (یعنی دوسرے اعضا) ان کے خلاف ان کے اعمال کی شہادت دیں گے۔

وَقَالُوا الْجُلُودُ دِهْمٌ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوا اتَّظَقْنَا اللَّهَ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ

تَرْجُومُون ﴿٢١﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً هُمُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ لِي: (لئے) حرف جار۔ جُلُودُ: (جلدیں۔ چمڑے۔ کھالیں) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمُ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَمْ: (کیوں۔ کس لئے) مرکب: (لِ+مَا) حرف جار۔ + اسم استفہام محلاً اسم مجرور۔ شَهِدْتُمْ: (تم نے گواہی دی) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ شَهِدَ يَشْهَدُ۔ مصدر۔ شَهِادَةٌ۔ (گواہی دینا)۔ عَلِيٌّ: (پر) حرف جار۔ نَا: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً هُمُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ أَنْطَقَ: (اس نے بولنے کی

طاقت دی۔ کچھ کرنے کے لئے چلا پڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْطَقَ يُنْطِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْطَاقًا**۔ (قوت گویائی دینا۔ بلوانا)۔ **نَا**: (ہم سے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ **أَنْطَقَ**: (اس نے بولنے کی طاقت دی۔ کچھ کرنے کے لئے چلا پڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْطَقَ يُنْطِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْطَاقًا**۔ (قوت گویائی دینا۔ بلوانا)۔ **كَلَّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (شے)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **كُم**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوَّلَ**: (پہلی) منصوب۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **مَرَّةً**: (بار۔ مرتبہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **تَرْجَعُونَ**: (تم لوٹائے جاؤ گے)۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجَعُ**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا**۔ **مَرَجَعًا**۔ (لوٹانا۔ واپس کیا جانا)۔

ترجمہ آیت: اور وہ اپنے چمڑوں (یعنی اعضا) سے کہیں گے کہ تم نے ہمارے خلاف کیوں شہادت دی؟ وہ کہیں گے کہ جس اللہ نے سب چیزوں کو نطق بخشا اسی نے ہم کو بھی گویائی دی اور اسی نے تم کو پہلی بار پیدا کیا تھا اور اسی کی طرف تم کو لوٹ کر جانا ہے۔
وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ

كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كُنْتُمْ**: (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ محلاً مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَسْتَتِرُونَ**: (تم چھپاتے تھے۔ تم پردہ دار کھرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اسْتَتَرْتُمْ يَسْتَتِرُونَ**۔ مصدر۔ **اسْتِتَارًا**۔ (پردہ کرنا۔ پوشیدہ رکھنا۔ چھپانا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَشْهَدُ**: (وہ گواہی دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً۔ **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ش ہ

(د) صیغہ۔ **شَهِدَ يَشْهَدُ**۔ مصدر۔ **شَهَادَةٌ**۔ (گواہی دینا)۔ **عَلِيّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **سَمِعُ**: (قوت سامع۔ کان) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَبْصَارُ**: (آنکھیں) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **جُلُودُ**: (جلد کی جمع۔ چمڑے۔ کھالیں) معطوف مرفوع۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ **ظَنَنْتُمْ**: (تم نے گمان کیا۔ سمجھ لیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک ہونا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُ**: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ **كَثِيرًا**: (بہت زیادہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِمَّا**: (جو اس وجہ سے) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ برائے سبب و علت۔ وجہ سے + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور تم اس (بات کے خوف) سے تو پرہیز نہیں کرتے تھے کہ تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں اور چمڑے تمہارے خلاف شہادت دیں گے بلکہ تم یہ خیال کرتے تھے کہ اللہ کو تمہارے بہت سے عملوں کی خبر ہی نہیں۔

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **ذَلِكُمْ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد جمع مذکر حاضر۔ مرکب: (**ذَإِل** + **كُمُ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ظَنَّ**: (گمان۔ خیال)۔ اسم۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مرفوع۔ یا عطف بیان۔ **ظَنَنْتُمْ**: (تم نے گمان کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک

ہونا۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **رَب:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُم:** (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اَزْدَا:** (اس نے ہلاک کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ برائے اتصال۔ **ی:** حرف علت کو **الف** سے تبدیل کیا گیا۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیر **اُھو:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَزْدٰی یُرْدٰی:** مصدر۔ **اِرْدَا:** (ہلاک کرنا)۔ **کُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **اَصْبَحْتُم:** (تم ہو گئے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتُمْ:** ناصب خبر رافع اسم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَصْبَحَ یُصْبِحُ:** مصدر۔ **اِصْبَاحًا:** (ہونا) **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الْخَاسِرِیْنَ:** (گھٹا کھانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **اَصْبَحَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اسی خیال نے جو تم اپنے پروردگار کے بارے میں رکھتے تھے تم کو ہلاک کر دیا اور تم خسارہ پانے والوں میں ہو گئے۔

فَاِنْ یَّصْبِرُوْا فَاَلَنْ نَّامْتُوْیَ لَھُمْ ؕ ۚ وَاِنْ یَّسْتَعْثِبُوْا فَمَاھُمْ مِنَ الْمُعْتَبِیْنَ ﴿۲۴﴾

ف: (تو) استثنائیہ۔ **اِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **یَّصْبِرُوْا:** (وہ ڈٹے رہے۔ استقامت دکھائی) فعل مضارع جمع مذکر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اُھم:** محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ یَّصْبِرُ:** مصدر۔ **صَبْرًا:** (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **ف:** (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ **النَّارُ:** (آگ) مبتداء مرفوع۔ **مَتُوْی:** (لوٹنے کی جگہ۔ ٹھکانہ۔ پناہ گاہ) ظرف مکان۔ محلاً خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **لَّ:** (لئے) حرف جار۔ **ھُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **یَّسْتَعْثِبُوْا:** (وہ توبہ کریں۔ وہ رضا جوئی کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اُھم:** محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَعْثَبَ یَّسْتَعْثِبُ:** مصدر۔ **اِسْتِعْتَابًا:** (توبہ کرنا۔ رضا جوئی کرنا)۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لَیْسَ** کا عمل۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **ھُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **مَا** کا اسم مرفوع۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الْمُعْتَبِیْنَ:** (ناراضی دور کئے گئے۔ توبہ قبول کئے گئے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ علامت **ی:** محلاً **مَا** کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اب اگر یہ صبر کریں گے تو ان کا ٹھکانا دوزخ ہے۔ اور اگر توبہ کریں گے تو ان کی توبہ قبول نہیں کی جائے گی۔

وَقَيْضَنَا لَهُمْ قُرْنَاءٌ فَرَبُّوهُمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ قَيْضَنَا: (ہم نے مسلط کر دیا۔ ہم نے مقرر کر دیا) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ قَيْضٌ یُقَیِّضُ۔ مصدر۔ تَقْیِیْضٌ۔ (مسلط کرنا۔ ساتھ لگا دینا۔ مقرر کر دینا) ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ قُرْنَاءٌ: (قَرِین کی جمع۔ ساتھی۔ ساتھ رہنے والے)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پھر) حرف عط۔ رَبُّوْا: (انہوں نے سنوارا۔ سجایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ رَبُّوْا یُرَبُّوْنَ۔ مصدر۔ تَرْبِیْن۔ (سجانا۔ سنوارا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بَیْن: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ اَیْدِی: (ہاتھوں کے۔ سامنے) مجرور مضاف الیہ۔ اصلاً اَیْدِیْن تھانوں جمع محذوف۔ بوجہ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ خَلْف: (پیچھے) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ حَقَّ: (وہ حق۔ سچ ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ق ق) مضاعف۔ صیغہ۔ حَقَّ یَحِقُّ۔ مصدر۔ حَقًّا عَلَی: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ الْقَوْل: (بات۔ قول۔ گفتگو) فاعل۔ مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ اُمَمٍ: (امت کی جمع۔ قوموں۔ امتوں) اسم مجرور۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ خَلَتْ: (وہ گزر گئی۔ خالی کر گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَھِی۔ ت ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ خَلَا یَخْلُو۔ مصدر۔ خَلَاءٌ۔ خُلُوًّا۔ (خلا پیدا کرنا۔ خالی کرنا۔ گزر جانا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ قَبْل: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْجِنَّ: (جن۔ آنے جانے والے۔ غیر مہذب۔ صحرائی۔ جنگلی۔ دیہاتی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْإِنْس: (انسانوں) معطوف مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً کا اسم

منصوب۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رفع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **خَالِسِينَ**: (گھٹا کھانے والے۔ نقصان اٹھانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے (شیطانوں کو) ان کا ہم نشین مقرر کر دیا تھا تو انہوں نے ان کے اگلے اور پچھلے اعمال ان کو عمدہ کر دکھائے تھے اور جنات اور انسانوں کی جماعتیں جو ان سے پہلے گذر چکیں ان پر بھی اللہ (کے عذاب) کا وعدہ پورا ہو گیا۔ بے شک یہ نقصان اٹھانے والے ہیں۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا هَذَا الْقُرْآنَ وَالْغَوَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ جملہ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انہوں نے نکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ لا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَسْمَعُوا**: (تم سنو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **إِنَّتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع)۔ صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمْعًا**۔ ل: (لئے) کو۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ **الْقُرْآنَ**: (قرآن مجید) بدل۔ مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْغَوَا**: (شور مچاؤ۔ شور شرابہ کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **إِنَّتُمْ**۔ مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل غ و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **لَغِي يَلْغِي**۔ مصدر۔ **لَغْوًا لَا غِيَّةَ**۔ (فضول کام کرنا۔ شور مچانا۔ غوغا کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ و: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرد۔ **لَعَلَّ**: (شاید) تہجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رفع خبر۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم غلبہ پا لو گے۔ قابو کر لو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **إِنَّتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ل ب) صیغہ۔ **غَلَبَ يَغْلِبُ**۔ مصدر۔ **غَلَبًا غَلَبَةً**۔ (غلبہ پانا۔ غالب رہنا۔ قابو میں رکھنا)۔ **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور کافر کہنے لگے کہ اس قرآن کو سننا ہی نہ کرو اور (جب پڑھنے لگیں تو) شور مچا دیا کرو تا کہ تم غالب رہو۔

فَلَنَذِيْقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

ف: (سو) رابطہ۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم۔ نَذِيْقَنَّ:** (ہم ضرور بالضرور مزہ چکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَةً**۔ (مزہ چکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (مزہ چکھنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا۔ انہوں نے نکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كَفْرًا**۔ (کفر کرنا)۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **عَذَابًا:** (عذاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **شَدِيدًا:** (بہت سخت) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم۔ نَجْزِيَن:** (ہم ضرور بالضرور بدلہ دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَسْوَأَ:** (بہت برے) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ناقص جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ضمیر فاعل۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **يَعْمَلُونَ:** (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: سو ہم بھی کافروں کو سخت عذاب کے مزے چکھائیں گے اور ان کے برے عملوں کی جو وہ کرتے تھے سزا دیں گے۔

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

ذَٰلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ + ل + ک**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **جَزَاءُ:** (بدلہ۔ سزا) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **أَعْدَاءُ:** (عَدُوُّ) کی جمع۔ دشمنوں کا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **النَّارُ:** (آگ۔ دوزخ۔ دکھ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث

غائب۔ مبنی بر سکونف۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **دَارُ**: (گھر) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْخُلْدِ**: مصدر۔ ہمیشہ رہنے کا۔ دوام۔) مجرور مضاف الیہ۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **جَزَاءً**: (بدلہ) منصوب۔ **بِئْسَ**: (جو کچھ) مرکب: **(ب+مَ)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **هُمْ**۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَجْحَدُونَ**: (وہ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ **جَحَدَ يَجْحَدُ**۔ مصدر۔ **جُحُودًا**۔ (انکار کرنا۔ انکار) محلاً **كَانَ** خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ کے دشمنوں کا بدلہ ہے (یعنی) دوزخ۔ ان کے لئے اسی میں ہمیشہ کا گھر ہے۔ یہ اس کی سزا ہے کہ ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَاتُحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْآسَفِينَ ﴿٢٩﴾
و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انہوں نے نکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **رَبَّنَا**: (اے ہمارے رب) مرکب: **(يَا+رَبّ+نَا)** حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَرِ**: (تو دکھا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ علامت۔ حرف علت۔ **ي**۔ محذوف فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيًةً**۔ (دیکھنا)۔ **نَا**: (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **أَضَلَّا**: (ان دونوں نے گمراہ کیا) فعل ماضی تثنیہ۔ جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمَا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالًا**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ

ہونا۔)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ ضَلَّ يَضِلُّ۔ مصدر۔ ضَلَّ ضَلَّالًا۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ نَا: (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْجِنِّ: (جنوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْإِنْسِ: (انسانوں) معطوف مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ نَجَعَلُ: (ہم بنائیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ فعل جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ هُمَا: (دونوں کو) ضمیر تثنیہ۔ مذکر و مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ تَحْتَ: (نیچے) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ اَقْدَامُ: (قدموں کے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ يَكُونُ نَا: (وہ ہو جائیں) فعل مضارع تثنیہ۔ علامت الف۔ مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمَا۔ محلاً کَانَ کا اسم مرفوع ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کُونَا۔ (ہونا)۔ مِّن: (سے) الْأَسْفَلَيْنِ: (اَسْفَلُ کی جمع۔ گھٹیا لوگوں۔ کمینوں) اَفْعَلُ التفضیل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت ی۔ شبہ جملہ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور کافر کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار جنوں اور انسانوں میں سے جن لوگوں نے ہم کو گمراہ کیا تھا ان کو ہمیں دکھا کہ ہم ان کو اپنے پاؤں کے تلے (روند) ڈالیں تاکہ وہ نہایت ذلیل ہوں۔

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ رَبُّ: (رب نے) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ اسْتَقَامُوا: (وہ قائم رہے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَقَامَ يَسْتَقِيمُ۔ مصدر۔ اسْتَقَامَ۔ (قائم ہونا۔ سیدھا ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ قَامَ يَقُومُ۔ مصدر۔ قَوْمًا قِيَامًا۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ تَتَنَزَّلُ: (تو اترتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتَ۔ ثلاثی

مزید فیہ۔ باب تَفْعُلُ تَنْزِلُ يَنْزِلُ مصدر۔ تَنْزُلُ۔ (خاص اہتمام سے اترنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔
 نَزْلُ يَنْزِلُ مصدر۔ نَزُولُ۔ (اترنا)۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ
 برائے اتصال۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ الْمَلَائِكَةُ: (فرشتے۔ غیر مرئی طاقتیں)۔ فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً اِن کی خبر
 مرفوع۔ اَلَا: (کہ نہ) مرکب۔ (اَن + لا) مصدریہ۔ یا تفسیری + ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَخَافُوا: (تم خوف کھاؤ۔ تم ڈرو)۔ فعل
 مضارع جمع مذکر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 سمع۔ مادہ (خ و ف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ خَافَ يَخَافُ مصدر۔ خَوْفًا۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں)
 ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَحْزَنُوا: (تم غم کھاؤ۔ غمگین ہوں)۔ فعل مضارع جمع مذکر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع
 الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ حَزَنَ يَحْزَنُ مصدر۔ حُزْنًا۔ (رنجیدہ
 ہونا۔ غم کرنا۔ دکھی ہونا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَبْشُرُوا: (تم خوش خبر سناؤ)۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون
 اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ الْجَنَّةُ: (جنت) اسم مجرور۔ اَلَّتِي
 : (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ صفت مجرور۔ كُنْتُمْ: (تم تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر
 غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔
 صیغہ۔ كَانْ يَكُونُ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ تُوْعَدُونَ: (تم وعدہ کئے گئے ہو)۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت
 نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ۔
 وَعَدَ يَعِدُ مصدر۔ وَعْدًا۔ (وعدہ کرنا)۔ جملہ محلاً اَنَّ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے کہا کہ ہمارا پروردگار اللہ ہے پھر وہ (اس پر) قائم رہے ان پر فرشتے اتریں گے (اور کہیں گے) کہ نہ
 خوف کرو اور نہ غمناک ہو اور بہشت کی جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا خوشی مناؤ۔

نَحْنُ اُولَیُّوْكُمْ فِی الْحَیْوةِ الدُّنْیَا وَفِی الْاٰخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِیْهَا مَا تَشْتَهٰی اَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِیْهَا مَا تَدْعُوْنَ ﴿۲۱﴾

نَحْنُ: (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اُولَیُّوْ: (دوست۔ سرپرست۔ ساتھی۔ معاونین) خبر
 مرفوع۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فِی: (میں) حرف جار۔ الْحَیْاةِ:
 (زندگی) اسم مجرور۔ الدُّنْیَا: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور صفت۔ تابع موصوف۔ وَ: (اور) حرف جار۔ فِی: (میں) حرف جار۔

الْآخِرَةُ: (آخرت) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔
 محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
 مجرور۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ تَشْتَهِي: (وہ چاہے گی) فعل مضارع واحد مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اُھي۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِشْتَهَى يَشْتَهِي مصدر۔ اِشْتَهَاء۔ (چاہنا) خواہش
 کرنا۔ آرزو کرنا۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (شھ و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ شَهَا يَشْهُو مصدر۔ اَشْهَ شَهْوَةً۔ (مزیدار ہونا) پسند
 کرنا۔ محبت کرنا۔ لذت۔ اَنْفُسُ: (جانوں نے) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔
 مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
 (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ تَدْعُونَ: (تم دعویٰ کرتے ہو۔ کریں گے۔ خواستگار ہوں گے) فعل مضارع
 جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِدْعَى يَدْعِي مصدر۔ اِدْعَاء۔
 (چاہنا) دعویٰ کرنا۔ خواستگار ہونا۔ اصلاً تَدْعُونَ تَحْتَ كُود میں تبدیل کر دیا گیا پھر ادغام کر دیا گیا ہے۔

ترجمہ آیت: ہم دنیا کی زندگی میں بھی تمہارے دوست تھے اور آخرت میں بھی (تمہارے رفیق ہیں)۔ اور وہاں جس (نعمت) کو
 تمہارا جی چاہے گا تم کو (ملے گی) اور جو چیز طلب کرو گے تمہارے لئے (موجود ہوگی)۔

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

نُزُلًا: (مہمانی) منصوب۔ حال۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ غَفُورٍ: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ اسم مجرور۔ رَّحِيمٍ: (خوب
 رحم کرنے) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نُزُلًا کی صفت۔ منصوب۔ تابع موصوف۔
ترجمہ آیت: (یہ) بخشش والے مہربان کی طرف سے مہمانی ہے۔

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعِلِّ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مَّنْ: (کون) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ أَحْسَنُ: (بہت خوب۔ بہت اچھے) افعال
 التفضیل۔ خبر مرفوع۔ قَوْلًا: (بات) منصوب۔ تمیز۔ مِّمَّنْ: (جس نے) مرکب: (مِنْ + مِّنْ) حرف جار۔ + اسم
 موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ دَعَا: (اس نے پکارا) فعل ماضی۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اُھو۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرد۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَمِلَ**۔ (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **صَالِحًا**۔ (اچھے۔ نیک) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **ن**۔ (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي**۔ (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الْمُسْلِمِينَ**۔ (سلامتی والے۔ مطیع۔ فرمان برداروں۔ مسلمانوں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرد۔ علامت۔ **ي**۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اس شخص سے بات کا اچھا کون ہو سکتا ہے جو اللہ کی طرف بلائے اور عمل نیک کرے اور کہے کہ میں مسلمان ہوں۔ **وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٢﴾** **و**۔ (اور) استثنافیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **تَسْتَوِي**۔ (وہ برابر ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اسْتَوَى يَسْتَوِي**۔ مصدر۔ **اسْتِوَاءً**۔ (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ **الْحَسَنَةُ**۔ (اچھائی۔ نیکی) فاعل۔ مرفوع۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **السَّيِّئَةُ**۔ (بدی۔ برائی) معطوف مرفوع۔ **ادْفَعْ**۔ (تو دور رکھ۔ دور کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (د ف ع) صیغہ۔ **دَفَعَ يَدْفَعُ**۔ مصدر۔ **دَفْعًا**۔ (دور کرنا۔ ہٹانا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الَّتِي**۔ (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ **هِيَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَحْسَنُ**۔ (بہت خوب۔ بہت اچھا) فعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **ف**۔ (تو) فصیحۃ۔ **إِذَا**۔ (اچانک) فجائیہ۔ **الَّذِي**۔ (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بَيْنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَدَاوَةٌ**۔ (دشمنی) مصدر۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ **كَأَنَّ**۔ (گویا کہ) مرکب۔ (**لَکَ** + **أَنَّ**) حرف تشبیہ۔ +

حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **وہ** ضمیر واحد مذکر۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً **اَنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَلِيٌّ** (دوست۔ ساتھ۔ سرپرست) **اَنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **حَبِيْمٌ** (پکا۔ گہرا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور بھلائی اور برائی برابر نہیں ہو سکتی۔ تو (سخت کلامی کا) ایسے طریق سے جواب دو جو بہت اچھا ہو (ایسا کرنے سے تم دیکھو گے) کہ جس میں اور تم میں دشمنی تھی گویا وہ تمہارا گرم جوش دوست ہے۔

وَمَا يُقْلِقُ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُقْلِقُهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

و (اور) استثنائیہ۔ **مَا** (نہیں) نافیہ۔ **يُقْلِقُ** (وہ ملایا جائے گا۔ ملاقات کرائی جائے گی گا۔) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ حرف علت۔ **ی**۔ کو **الف** سے تبدیل کر دیا گیا ہے۔ برائے اتصال۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْقِيَّ يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يُلْقِي**۔ مصادر۔ **لِقَاءٌ لُقِيَانًا لُقِيَةً تَلْقَاءُ لُقِيًّا لُقِيًّا لَقِيًّا**۔ (جھیلنا۔ ملنا۔ پہنچنا۔ ہو جانا)۔ **هَآ** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **إِلَّا** (مگر) حرف حصر۔ **الَّذِينَ** (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **صَبَرُوا** (انہوں نے استقامت دکھائی۔ ڈٹے رہے) فعل ماضی جمع مذکر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی

مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرٌ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرٌ**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **و** (اور) حرف عطف۔ **مَا** (نہیں) نافیہ۔ **يُقْلِقُ** (وہ ملایا جائے گا۔ ملاقات کرائی جائے گی گا۔) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ حرف علت۔ **ی**۔ کو **الف** سے تبدیل کر دیا گیا ہے۔ برائے اتصال۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْقِيَّ يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يُلْقِي**۔ مصادر۔ **لِقَاءٌ لُقِيَانًا لُقِيَةً تَلْقَاءُ لُقِيًّا لُقِيًّا لَقِيًّا**۔ (جھیلنا۔ ملنا۔ پہنچنا۔ ہو جانا)۔ **هَآ** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **إِلَّا** (مگر) حرف حصر۔ **ذُو** (والا) ازستہ کبرہ۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **حِظٌّ**۔

(حصہ) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ** (بہت بڑا) مبالغہ۔ مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور یہ بات ان ہی لوگوں کو حاصل ہوتی ہے جو برداشت کرنے والے ہیں۔ اور ان ہی کو نصیب ہوتی ہے جو بڑے صاحب نصیب ہیں۔

وَمَا يَنْزَغُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِمَّا: (رہی) حرف تفصیل۔ شرطیہ۔ یَنْزَعَنَّ: (ضرور بالضرور وہ وسوسہ آجائے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ز غ) صیغہ۔ نَزَعَنَّ: مصدر۔ نَزَعًا۔ (وسوسہ ڈالنا۔ وسوسہ آنا۔ برائی پر اکسانا)۔ لَک: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مِّن: (سے) حرف جار۔ الشَّيْطَان: (شیطان۔ ہر وہ چیز جو نقصان پہنچائے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ نَزَعَنَّ: (وسوسہ۔ فاسد خیال۔) فاعل مرفوع۔ ف: (تو) برائے رابطہ۔ اسْتَعِذَّ: (تو پناہ مانگ۔) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْت۔ مبنی بر سکون۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَعَاذَ یَسْتَعِذُّ: مصدر۔ اسْتِعَاذًا۔ (پناہ مانگنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُو: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً کا اسم منصوب۔ هُو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے تاکید۔ السَّبِیْعُ: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ العَلِیْمُ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تمہیں شیطان کی جانب سے کوئی وسوسہ پیدا ہو تو اللہ کی پناہ مانگ لیا کرو۔ بے شک وہ سنتا جانتا ہے۔

وَمِنْ آيَاتِهِ الْبَلُّ وَالنَّهَارُ وَاللَّيْلُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُو: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ اللَّیْلُ: (رات) ظرف زمان۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ النَّهَارُ: (دن) ظرف زمان۔ معطوف مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ الشَّمْسُ: (سورج) معطوف مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْقَمَرُ: (چاند) معطوف۔ مرفوع۔ لَا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَسْجُدُوا: (تم سجدہ کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ مجزوم۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ سَجَدَ یَسْجُدُ۔ مصدر۔ سَجُودٌ۔ (جھکنا زمین پر ماتھا ٹیکنا۔ تعظیم کرنا)۔ ل: (لئے) کو حرف جار۔ الشَّمْسُ: (سورج) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہ) ناہیہ۔ زائدہ ل: (لئے) کو حرف جار۔ الْقَمَرُ: (چاند) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اُسْجُدُوا: (تم سجدہ کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ سَجَدَ یَسْجُدُ۔ مصدر۔ سَجُودٌ۔ (جھکنا زمین پر ماتھا ٹیکنا۔ تعظیم

کرنا۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(ل+اللہ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مرفوع۔ **خَلَقَ**: (ان کو پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **هُنَّ**: (انہیں) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل۔ شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **أَنْتُمْ**: محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **إِيَّا**: (ہی۔۔۔ بے معنی) حرف حصر۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **تَعْبُدُونَ**: (تم عبادت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ پوجا کرنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ اور جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور رات اور دن اور سورج اور چاند اس کی نشانیوں میں سے ہیں۔ تم لوگ نہ تو سورج کو سجدہ کرو اور نہ چاند کو۔ بلکہ اللہ ہی کو سجدہ کرو جس نے ان چیزوں کو پیدا کیا ہے اگر تم کو اس کی عبادت منظور ہے۔

فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ جازم فعل شرط۔ **اسْتَكْبَرُوا**: (وہ تکبر کریں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **ف:** (سو) برائے رابطہ۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُسَبِّحُونَ**: (وہ اپنے فرائض جلدی جلدی انجام دیتے ہوئے۔ تسبیح کرتے ہوئے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ يُسَبِّحُ**۔ مصدر۔ **تَسْبِيحًا**۔ (تسبیح کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُوَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **اللَّيْلِ**: (رات) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارِ**: (دن) معطوف مجرور۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُم**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔

لا: (نہیں) نافیہ۔ یَسْعَوْنَ: (وہ تھکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (س ء م) مہموزا لعین۔ صیغہ۔ **سَيِّمَ يَسَامُ**۔ مصدر۔ **سَامَةً سَامًا**۔ (اکتانا۔ تھکنا۔ دل برداشتہ ہونا) جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اگر یہ لوگ سرکشی کریں تو (اللہ کو بھی ان کی پروا نہیں) جو (فرشتے) تمہارے پروردگار کے پاس ہیں وہ رات دن اس کی تسبیح کرتے رہتے ہیں اور (کبھی) تھکتے ہی نہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۖ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ه: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ لَ: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ تَرَى: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ جملہ محلاً اَنَّ کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) مہموزا لعین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الْأَرْضُ**: (زمین) منصوب۔ مفعول بہ۔ **خَاشِعَةً**: (ذلیل ہونے والی۔ دب جانے والی۔ بنجر۔ خشک) منصوب۔ حال۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنى مستقبل۔ **أَنْزَلْنَا**: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَاءُ**: (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **اهْتَزَّتْ**: (اس نے ہلایا۔ جھومتی ہے۔ بل کھاتی ہے۔ مراد لہلہاتی ہے۔ ترجمہ بوجہ **إِذَا**) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ صیغہ۔ **اهْتَزَّتْ يَهْتَزُّ**۔ مصدر۔ **اهْتَزَّازًا**۔ (بل کھانا۔ جھوم جانا۔ لہلہانا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **رَبَّتْ**: (وہ ابھرتی ہے۔ پھولتی ہے۔ ترجمہ بوجہ **إِذَا**) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ب و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَبَّأَ يَرْبُو**۔ مصدر۔ **رَبَاءٌ**۔ **رُبُوءًا**۔ (بڑھنا۔ ابھرنا۔ پھلنا۔ پھولنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رفع خبر۔ **الَّذِي**: (جو) اسم

موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَحْيَا**: (اس نے زندگی دی) **ی** حرف علت کو **الف** سے بدل دیا گیا۔ برائے اتصال۔ ضمیر۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَا** **يُحْيِي**۔ مصدر۔ **إِحْيَاءُ**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يَحْيِي**۔ مصدر۔ **حَيَاةٌ**۔ (زندہ رہنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **مُحْيِي**: (زندگی دینے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَوْتَى**: (البتہ کی جمع۔ مردوں کے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ تقدیراً مکسور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ**: (اندازے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور (اے بندے یہ) اسی کی قدرت کے نمونے ہیں کہ تو زمین کو دبی ہوئی (یعنی خشک) دیکھتا ہے۔ جب ہم اس پر پانی برسا دیتے ہیں تو شاداب ہو جاتی اور پھولنے لگتی ہے تو جس نے زمین کو زندہ کیا وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے۔ بے شک وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقِي الْأَمْثِلَ بِالْقِيمَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٠﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُلْحِدُونَ**: (وہ ٹیڑھے چلتے ہیں۔ کجروی کرتے ہیں۔ کفر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْحَدَّ يُلْحِدُ**۔ مصدر۔ **الْحَادَا**۔ (ٹیڑھا ہونا۔ کج رو ہونا۔ الٹ تاویل کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **آيَاتِ**: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَخْفَوْنَ**: (وہ چھپاتے ہیں۔ مخفی رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ يَخْفِي**۔ مصدر۔ **إِخْفَاءٌ**۔ (خفیہ رکھنا۔ چھپا رہنا۔ پوشیدہ رہنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **نَا**: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُ**: (کیا) حرف استفہام۔ **فَ**: (پس) حرف

عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یُلْقٰی: (وہ ڈالا جائے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائبِ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَلْقٰی یُلْقٰی۔ مصدر۔ اَلْقَاءُ۔ لُقْبَانًا۔ (ڈالنا۔ پھینکنا۔) فی: (میں) حرف جار۔ النَّارِ: (آگ) اسم مجرور۔ خَیْرٌ: (بہتری۔ اچھائی) مَن مبتداء کی خبر مرفوع۔ اَم: (یا) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یَأْتِی: (وہ آیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتٰی یَأْتِی۔ مصدر۔ اِتِّیَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ اَمِنَّا: (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْحُن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ یَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ یَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ الْقِیَامَةِ: (قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ اِعْمَلُوا: ()۔ (وہ عمل کریں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ شِئْتُمْ: (تم چاہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیئَةً۔ (مرضی)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ھ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ بِمَا: (جو کچھ) مرکب: (ب+مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ تَعْمَلُوْنَ: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ بَصِیْرٌ: (خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ہماری آیتوں میں کج راہی کرتے ہیں وہ ہم سے پوشیدہ نہیں ہیں۔ بھلا جو شخص دوزخ میں ڈالا جائے وہ بہتر ہے یا وہ جو قیامت کے دن امن و امان سے آئے۔ (تو خیر) جو چاہو سو کرو۔ جو کچھ تم کرتے ہو وہ اس کو دیکھ رہا ہے۔

اِنَّ الَّذِیْنَ کَفَرُوْا بِالذِّکْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ؕ وَاِنَّہٗ لَکِتٰبٌ عَزِیْزٌ ﴿۲۱﴾

اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ الَّذِیْنَ: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ کَفَرُوْا: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیراً

ہُم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَّ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ب**:(ساتھ) حرف جار۔ **الذِّكْرُ**:(ذکر۔ یاد۔ نصیحت) اسم مجرد۔ **لَهَا**:(جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَ**:(وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **ہُم**:(ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مرفوع۔ **وَ**:(حالانکہ) حالیہ۔ **إِنَّ**:(یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ**:(وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**:(بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقِهِ كِتَابٌ**:(کتاب) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **عَزِيزٌ**:(زبردست عزت والی۔ کمال کی۔ بڑے مرتبے والی ہے) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے نصیحت کو نہ مانا جب وہ ان کے پاس آئی۔ اور یہ تو ایک عالی رتبہ کتاب ہے۔

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٢٢﴾

لَا:(نہیں) نافیہ۔ **يَأْتِي**:(وہ آتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب

ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُ**:(وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْبَاطِلُ**:(جھوٹ۔ غلط۔ باطل) فاعل۔ مرفوع۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ **بَيْنِ**:(درمیان) ظرف مکان۔ اسم مجرد۔ مضاف۔ **يَدَيْ**:(دونوں ہاتھوں کے) مضاف الیہ۔ اصلاً **يَدَيْنِ** تھل۔ نون تشنیہ محذوف۔ بوجہ مضاف۔ **هُ**:(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **لَا**:(نہیں) نافیہ۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ **خَلْفِ**:(پیچھے) ظرف مکان۔ اسم مجرد۔ مضاف۔ **هُ**:(وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **تَنْزِيلٌ**:(اتارا ہوا) مصدر بمعنی مفعول۔ خبر مرفوع۔ مبتداء **هُوَ** محذوف۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ **حَكِيمٍ**:(بہت حکمت والا) اسم مجرد۔ موصوف۔ **حَمِيدٍ**:(بڑی تعریف والا۔ بڑی خوبیوں والا) خبر مجرد۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اس پر جھوٹ کا دخل نہ آگے سے ہو سکتا ہے نہ پیچھے سے۔ (اور) دانا (اور) خوبیوں والے (اللہ) کی اُتاری ہوئی ہے۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَد قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٣﴾

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **يُقَالُ:** (کہا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **قَبْلَ:** (کہا گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **الرُّسُلِ:** (رسوئل کی جمع۔ پیغمبروں کے) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ:** (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَبِّ:** (رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **كَ:** ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ ذُو:** (والا) از ستہ کبرہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **مَغْفِرَةٍ:** (مغفرت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ذُو:** (والا) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **عِقَابٍ:** (سزاء۔ عقوبت۔ عذاب) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **أَلِيمٍ:** (بہت دردناک) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تم سے وہی باتیں کہیں جاتی ہیں جو تم سے پہلے اور پیغمبروں سے کہی گئی تھیں۔ بے شک تمہارا پروردگار بخش دینے والا بھی اور عذاب الیم دینے والا بھی ہے۔

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَبِيًّا لَقَالُوا لَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۚ أَعَجَبِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۚ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۚ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُولَٰئِكَ يَنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٢٢﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **جَعَلْنَا:** (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **هُ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قُرْآنًا:** (قرآن مجید) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **أَعَجَبِيًّا:** (غیر عرب۔ غیر زبان) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **لَ:** (بلاشبہ) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع ذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَوْ:** (کیوں نہ) حرف تحذیر۔ برائے زجر و توبيخ۔ اس کو حرف تنذیم بھی کہا جاتا ہے۔ اگر مضارع سے پہلے آئے تو برائے ترغیب۔ کسی کام میں ہلا شیری دینا۔ **فُصِّلَتْ:** (تفصیل سے بیان کرنا۔ کھول کر بیان کرنا) فعل ماضی مجہول واحد

مَوْثِ غَائِبِ ت ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ فَصَّلَ

يُفَصِّلُ مصدر۔ تَفْصِيلاً۔ (تفصیل سے بیان کرنا)۔ آیات: (آیات) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب

بنی برضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکار۔ اَعْجَبِي: (غیر زبان۔ غیر عربی) خبر مرفوع۔ مبتداء ہو محذوف

تقدیراً۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَرَبِيٌّ: (عرب) خبر مرفوع مبتداء ہو محذوف تقدیراً۔ یعنی الرَّسُولُ۔ قُل: (کہہ دیں) فعل امر

واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ

(ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ہو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ل:

(لئے) حرف جار۔ الَّذِينَ: (وہ) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع

مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ يُؤْمِنُ مصدر۔

اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔

حفاظت میں ہونا)۔ هُدًى: (ہدایت) خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ و: (اور) حرف عطف۔ شَفَاءً: (شفاء۔ بیماری سے اچھا

ہونا۔ مریض کا اچھا ہونا) معطوف مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء

مرفوع۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ يُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ جملہ محلاً

منصوب۔ حال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ يُؤْمِنُ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب

سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ فی: (میں) حرف

جار۔ آذَانٍ: (اُذُن۔ کی جمع۔ کانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ وَقَرَّ: (بہرے۔ بوجھل) مبتداء مؤخر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ ہو: (وہ) ضمیر

منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ عَلِيٍّ: (پر) حرف جار۔ ہم: (اس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر

سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ عَنِّي: (اندھا پن۔ دکھائی نہ دینا) خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ اُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و

مَوْثِ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَنْتَادُونَ: (وہ ندا دیتے ہیں۔ پکارتے ہیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیراً اھم۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ مادہ۔ (ن د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ نَادَى يُنَادِي مصدر۔

مُنَادَاةً۔ (آواز دینا۔ پکارنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ مَكَانٍ: (مکان۔ جگہ۔ مقام) اسم مجرور۔ موصوف۔ بَعِيدٍ: (دوری) مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اگر ہم اس قرآن کو غیر زبان عرب میں (نازل) کرتے تو یہ لوگ کہتے کہ اس کی آیتیں (ہماری زبان میں) کیوں کھول کر بیان نہیں کی گئیں۔ کیا (خوب کہ قرآن تو) عجی اور (مخاطب) عربی۔ کہہ دو کہ جو ایمان لاتے ہیں ان کے لئے (یہ) ہدایت اور شفا ہے۔ اور جو ایمان نہیں لاتے ان کے کانوں میں گرانی (یعنی بہرا پن) ہے اور یہ ان کے حق میں (موجب) ناپیدائی ہے۔ گرانی کے سبب ان کو (گویا) دور جگہ سے آواز دی جاتی ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قد: (یقیناً) حرف تحقیق۔ آتینا: (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ ائی یوتی۔ مصدر۔ ایتنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ ائی یائی۔ مصدر۔ ایتیان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ موسیٰ: (موسیٰ) کو غیر منصوب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ الکتاب: (کتاب) مفعول بہ ثانی۔ ف: (تو) حرف عطف۔ اختلف: (اختلاف کیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اختلف۔ یختلف۔ مصدر۔ اختلف۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ خلف۔ یخلف۔ مصدر۔ خلافت۔ (جانشین ہونا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لو: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ لا: (نہ) نافیہ۔ کلمۃ: (بات) مبتداء مرفوع۔ سبق: (وہ آگے نکل گئی۔ پہلے طے ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ب ق) صیغہ۔ سبق۔ یسبق۔ مصدر۔ سبق۔ (آگے بڑھنا۔ پہلے پہنچنا۔ پہل کرنا۔ گزرنا)۔ من: (سے) حرف جار۔ رب: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ ک: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ قضی: (فیصلہ کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قضی یقضی۔ مصدر۔ قضاء۔ (پورا کرنا)۔ بین: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ یا۔ حالیہ۔ ان: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم رافع خبر۔ هم: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً ان کا اسم منصوب۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔

مز حلقہ فی: (میں) حرف جار۔ **شَاكٌ:** (شک) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّا **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مَنْ:** (سے۔ میں) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلّا اسم مجرور۔ **مُرِيْبٍ:** (شک میں ڈالنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا۔ اور اگر تمہارے پروردگار کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا۔ اور یہ اس (قرآن) سے شک میں الجھ رہے ہیں۔

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ اَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٦﴾

مَنْ: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلّا مبتداء مرفوع۔ **عَمِلَ:** (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **صَالِحًا:** (نیک۔ اچھا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَفْسٍ:** (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ شبہ جملہ محلّا خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف تقدیراً **"عَمِلَ صَالِحًا"**۔ جملہ محلّا جواب شرط۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ فعل شرط۔ محلّا مبتداء مرفوع۔ **اَسَاءَ:** (اس نے برا کیا۔ برا کرے گا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلّا فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَسَاءَ يُسِيْءُ**۔ مصدر۔ **اِسَاءَةً** (برائی کرنا)۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **عَلِي:** (پر) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلّا اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّا مجزوم جواب شرط۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **رَبُّ:** (رب)۔ **مَا** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ نفی۔ **ظَلَامٍ:** (بہت ظلم کرنے والا) لفظاً مجرور۔ محلّا **مَا** کی خبر منصوب۔ **ل:** (لئے۔ پر) حرف جار۔ **الْعَبِيدِ:** (بندوں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جو نیک کام کرے گا تو اپنے لئے۔ اور جو برے کام کرے گا تو ان کا ضرر اسی کو ہو گا۔ اور تمہارا پروردگار بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ

آج مورخہ 6 مئی 2020ء بروز بدھ کو 24 واں پارہ مکمل ہوا۔

دعا ہے۔ کہ اللہ جل جلالہ توفیق عطا کرے تو پورے قرآن مجید کے الفاظ کی اعرابی حالت مکمل ہو جائے۔ آمین۔

حکیم محمد یوسف صابر ایم اے

حال مقیم۔ الرفاع ویوز۔ ولانمبر 2926۔ بحرین

محلہ اسلام نگر غربی، مین سوئی گیس روڈ، شاہد رہ لاہور۔ پاکستان۔